



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes - Afrika.

Uitgegeef op gesag.

6 d

Wednesday, 15th January, 1930.

WINDHOEK

Woensdag, 15 Januarie 1930.

No. 352

CONTENTS.

	Page
Proclamations —	
No. 299/1929 (Union). Additional Customs Duty on Common Bottles of Glass	6262
No. 314/1929 (Union). Dumping Duty on Sugar from Canada	6262
No. 4. Land Tenure in Rehoboth Gebiet: Commission of Enquiry	6263
Government Notices —	
No. 9. Street and Traffic Regulations: Municipality of Windhoek	6264
No. 10. Land reserved for Railway Purposes, Gobabis	6279
No. 11. Magistrate, Gibeon: Appointment of	6279
No. 12. Park, Promenade Jetty and Mole Regulations: Municipality of Swakopmund	6279
No. 13. Magistrate, Karibib: Appointment of	6281
No. 14. Land Tenure Rehoboth Gebiet: Commission of Enquiry re	6281
No. 15. Extradition Treaty with Guatemala: Extension of Provisions to South West Africa	6281
No. 16. Fencing of Ward No. 2, District Warmbad	6281
General Notices —	
No. 66/29. Proposed alteration of General Plan of Windhoek	6282
No. 68/29. Proposed alteration of General Plan of Keetmanshoop	6282
No. 1. List of Companies registered etc., during December, 1929	6282
Advertisements —	
Return of Goods in King's Warehouse, Walvis Bay as at 31.12.29; Sale of Uncleared Goods in King's Warehouse, Walvis Bay; Vacancy, Assistant District Surgeon, Ovamboland; Estate Notices, etc.	6283

INHOUD.

	Bladsy
Proklamasies —	
No. 299/1929 (Unie). Addisionele Doeaneregte op Gewone Bottels van Glas	6262
No. 314/1929 (Unie). Dumpreg op Suiker van Kanada	6262
No. 4. Stelsel van Grondbesit in Rehoboth Gebiet: Kommissie van Ondersoek	6263
Goewermentskennisgewings —	
No. 9. Straat en Verkeer Regulasies: Munisipaliteit van Windhoek	6264
No. 10. Grond vir Spoorwegdoeleindes gereserveer, Gobabis	6279
No. 11. Magistraat, Gibeon: Benoeming van	6279
No. 12. Park Promenade Pier en Seebreker Regulasies, Munisipaliteit van Swakopmund	6279
No. 13. Magistraat, Karibib: Benoeming van	6281
No. 14. Stelsel van Grondbesit in Gebiet Rehoboth: Kommissie van Ondersoek	6281
No. 15. Uitleweringverdrag met Goeatemala: Uitlewering van voorsienings van op Suidwes-Afrika	6281
No. 16. Omheining van Wyk No. 2, Distrik Warmbad	6281
Algemene Kennisgewings —	
No. 66/29. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Windhoek	6282
No. 68/29. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Keetmanshoop	6282
No. 1. Lys van Maatskappye geregistreer, ens. gedurende Desember 1929	6282
Advertensies —	
Opgawe van Goedere in Koning se Pakhuis te Walvisbaai op 31.12.29; Verkoop van Onge-loste Goedere in Koning se Pakhuis te Walvisbaai; Vakature, Assistent Distriksgeneesheer, Owamboland; Boedelkennisgewings, ens.	6283

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 299, 1929 (Union).]

ADDITIONAL CUSTOMS DUTY ON COMMON BOTTLES OF GLASS.

Whereas by section *three* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* bring into operation any duty referred to as a suspended duty in the First Schedule to that Act;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*, there shall be charged, levied, collected and paid for the benefit of the Consolidated Revenue Fund customs duty at the rate of twenty per cent. *ad valorem* in addition to the ordinary duty of five per cent. *ad valorem* set forth in item 160 (b) of the First Schedule to the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, as amended, on common bottles of glass of the beer and mineral water types imported or taken out of bond, provided that such additional duty shall not be imposed in respect of such bottles shipped to the Union prior to the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this twenty-ninth day of November, One thousand Nine hundred and Twenty-nine.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

No. 314, 1929 (Union).]

DUMPING DUTY ON SUGAR FROM CANADA.

Whereas by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), whenever, after investigation and report by the Board of Trade and Industries, the Minister of Finance—

- (a) is satisfied that goods which are of a class or kind produced or manufactured in the Union have been or are being exported to the Union at an export price which is less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to the port of shipment, and all other expenses incidental to placing the goods on board ship ready for exportation to the Union; and
- (b) is of opinion that detriment may from that cause result to an industry in the Union, and that it would be in the public interest to impose in respect of such goods a dumping duty;

the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* notify the class of goods and declare that one or more of the dumping duties enumerated in sub-section (2) of the said section, and set forth in such proclamation, shall be levied upon goods of such class on importation into the Union from a country or countries named in the proclamation;

PROKLAMASIES

VAN GENERAAL-MAJOOR SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN ATHLONE, RIDDER VAN DIE MEES EDELE ORDE VAN DIE KOUSBAND, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES EDELAGBARE BATHORDE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DIE ONDERSKEIE, DIENSORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN SY MAJESTEIT DIE KONING, HOE KOMMISSARIS VIR SUID-AFRIKA EN GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 299, 1929 (Unie).]

ADDISIONELE DOEANEREGTE OP GEWONE BOTTELS VAN GLAS.

Nademaal deur artikel *drie* van die Doeanetarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, die Goewerneur-Generaal deur proklamasie in die *Staatskoerant* enige doeanereg waarna in die Eerste Bylae van daardie Wet gerefereer word as 'n opgeskorte doeanereg, van krag kan maak;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheide my verleen soos voormeld, hiermee verklaar, proklameer en bekendmaak dat vanaf en na die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*, daar opgelê, gehef, ingevorder en betaal sal word ten behoeve van die Gekonsolideerde Inkomstefonds, 'n doeanereg teen twintig persent *ad valorem* bo die gewone belasting van vyf persent *ad valorem* soos uiteengesit in item 160 (b) van die Eerste Bylae van die Doeanetarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet, soos gewysig, op gewone bottels van glas van die bier en mineraalwater soorte wat ingevoer of uit entrepot gelos word, mits dat sodanige addisionele belasting nie opgelê sal word nie ten opsigte van sulke bottels wat na die Unie verskep is voor die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Pretoria, hierdie Negen-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Negen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

No. 314, 1929 (Unie).]

DUMPREG OP SUIKER VAN KANADA.

Nademaal deur artikel *vyftien* van die Doeanetarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet, 1925 (Wet No. 36 van 1925), wanneer die Minister van Finansies, na ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid—

- (a) tevrede is dat goedere van 'n klas of soort in die Unie voortgebring of vervaardig na die Unie uitgevoer is of word teen 'n uitvoerprys wat minder is as die waarde daarvan in die land van herkoms, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband met die aan-bord-plasing van die goedere gereed vir uitvoer na die Unie; en
- (b) van oordeel is dat nadeel veroorsaak kan word tengevolge van daardie oorsaak aan 'n nywerheid in die Unie, en dat dit in die belang van die publiek sou wees om ten aansien van sulke goedere 'n dumpreg te hef;

die Goewerneur-Generaal, deur proklamasie in die *Staatskoerant*, die klas goedere kan bekendmaak en verklaar dat een of meer van die dumpregte, in sub-artikel (2) van genoemde artikel vermeld, en uiteengesit in sodanige proklamasie, sal gehef word op goedere van sodanige klas by invoer in die Unie uit 'n land of lande in die proklamasie genoem;

And whereas, in consequence of investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance is satisfied that sugar of a class or kind produced or manufactured in the Union has been or is being exported to the Union from Canada at export prices which are less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment and all other expenses incidental to placing the sugar on board ship ready for export to the Union, and is further of opinion that detriment does result from such cause to the sugar industry in the Union and that it is in the public interest to impose an "ordinary" dumping duty on sugar from that country;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*, there shall be charged, levied, collected and paid on sugar on importation into the Union from Canada an "ordinary" dumping duty equal to the difference between—

- (a) the domestic value (viz., the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar sugar is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country, including the cost of packages ordinarily used in these markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of sugar on exportation) plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the sugar on board ship ready for exportation to the Union; and
- (b) the export price (viz., the price free on board at which the sugar is sold by the exporter to the importer in the Union);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925; and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of sugar shipped to the Union from Canada prior to the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Seventh day of December, One thousand Nine hundred and Twenty-nine.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 4 of 1930.]

WHEREAS it is desirable to confer certain powers upon the commission appointed by the Administrator to enquire into and report upon the system of land tenure obtaining in the Rehoboth *Gebiet*;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me by section *one* of the Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The powers, jurisdiction and privileges set forth in sections *three* to *seven* of the Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), are hereby conferred upon the commission appointed by the Administrator to enquire into and report upon the system of land tenure obtaining in the Rehoboth *Gebiet*, the appointment of which commission was notified by Government Notice No. 14 dated 8th January, 1930, and published in the *Gazette* of the 15th January, 1930.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this eleventh day of January, 1930.

A. J. WERTH,
Administrator.

En nademaal, tengevolge van ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid, die Minister van Finansies tevrede is dat suiker van 'n klas of soort voortgebring of vervaardig in die Unie uitgevoer is of word na die Unie van Kanada teen uitvoerpryse wat minder is as die binnelandse waarde daarvan, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband met die aan boordskip-plasing van suiker gereed vir uitvoer na die Unie, en verder van oordeel is dat skade veroorsaak word deur sodanige oorsaak aan dié suikernywerheid in die Unie, en dat dit in belang van die publiek is om 'n "gewone" dumpreg te hef op suiker van daardie land;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheede my verleen soos voormeld, verklaar, proklameer en bekendmaak dat vanaf die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* daar op suiker by invoer in die Unie uit Kanada 'n "gewone" dumpreg opgelê, gehef, ingevorder en betaal sal word gelykstaande met die verskil tussen—

- (a) die binnelandse waarde (n.l. die markprys waarvoor ten tye van die aankoop daarvan deur die invoerder sodanige of dergelike suiker vir verkoop aangebied word vir verbruik in die land waaruit dit uitgevoer word na alle kopers in die gewone groothandel hoeveelhede in die gewone loop van die handel in die vernameeste marke van sodanige land, met inbegrip van die koste van verpakking gewoonlik in daardie marke gebruik min enige terugbetaling van regte toegestaan deur die Regering van die land van uitvoer ten aansien van suiker by uitvoer), plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband staande met die plasing aan boord skip van die suiker gereed vir uitvoer na die Unie; en
- (b) die uitvoerprys (n.l. die prys vry aan boord waarteen die suiker deur die uitvoerder verkoop word aan die invoerder in die Unie);

mits sulke reg nie meer as die helfte sal wees van die waarde vir regtedoeleindes nie soos in artikel *veertien* van die Doeanetarief en Aksijsrechten Wijzigingswet, 1925, omskryf, en met die verstande dat sodanige dumpreg nie gehef sal word nie ten aansien van suiker na die Unie verskeep van Kanada voor die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Pretoria, hierdie Sewende dag van Desember Eenduisend Negehoederd Negen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 4 van 1930.]

NADEMAAL dit wenslik is om sekere magte te verleen aan die kommissie, aangestel deur die Administrateur om ondersoek in te stel en te rapporteer aangaande die stelsel van grondbesit, wat in die *Gebiet* Rehoboth in swang is;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheede my verleen deur artikel *een* van die Magte van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927) hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

Die magte, jurisdiksie en voorregte uiteengesit in artikels *drie* tot *sewe* van die Magte van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927) word hierby verleen aan die kommissie, aangestel deur die Administrateur om ondersoek in te stel en te rapporteer aangaande die stelsel van grondbesit, wat in die *Gebiet* Rehoboth in swang is, die aanstelling van welke kommissie bekend gemaak is deur Goewermentskennisgewing No. 14 gedagteken 8 Januarie 1930, en gepubliseer in die *Offisiële Koerant* van 15 Januarie 1930.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Swakopmund op hierdie elfde dag van Januarie 1930.

A. J. WERTH,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 9.] [2nd January, 1930.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulations made by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920. The said regulations shall come into force as from the first day of April, 1930, with the exception of regulation No. 76 which shall come into force as from the first day of June, 1930.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

CHAPTER I.

GENERAL.

1. These regulations are divided into seven Chapters which relate to the following subject matters respectively:—

Chapter I. General Provisions. (Regulations 1 to 4).

Chapter II. Streets and other public places: General Provisions. (Regulations 5 to 51).

Chapter III. Traffic: General Provisions. (Regulations 52 to 88).

Chapter IV. Motors and Cycles. (Regulations 89 to 93).

Chapter V. Vehicles and Motors plying for Hire. (Regulations 94 to 109).

Chapter VI. Public Stands for Vehicles and Motors Plying for Hire. (Regulations 110 to 116).

Chapter VII. Tariff of Charges for Vehicles and Motors Plying for Hire. (Regulations 117 to 124).

2. The Street and Traffic Regulations published under Government Notice No. 131 of the 9th day of November, 1922, are hereby repealed.

3. In the construction of these regulations, the following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:—

“Council” shall mean the Council of the Municipality of Windhoek.

“Town Clerk” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy.

“Medical Officer of Health” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality or his authorised assistant or deputy.

“Town Engineer” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy.

“Municipal Area” shall mean the area under the jurisdiction of the Council.

“Street” shall mean and include any highway, road, lane, footway, square, court, alley, passage, bridge or other place commonly used by the public, whether a thoroughfare or not, within the Municipal Area, and any streets forming the approaches to the Railway Station of Windhoek which have been or may hereafter be constructed by the South African Railways and Harbours Administration of the Union of South Africa and which are and remain the property of the said Administration. The term “street” shall further include the area situate between a street line and a building line, provided such area is commonly used by the public as a footway.

Division of regulations into Chapters.

Repeal of existing regulations.

Interpretation of Terms.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 9.] [3 Januarie 1930.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, opgetrek deur die Windhoekse Stadsraad op grond van die bepalings van artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920”, kragtens artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-taggentig* van “De Municipale Wijziging Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922), goed te keur. Genoemde regulasies sal in werking tree vanaf die eerste dag van April 1930, met die uitsondering van regulasie No. 76, wat vanaf die eerste dag van Junie 1930 in werking sal tree.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

STRAAT- EN VERKEER-REGULASIES.

HOOFSTUK I.

ALGEMEEN.

1. Hierdie regulasies is ingedeel in sewe hoofstukke, wat betrekking het op volgende onderwerpe respektieflik:

Hoofstuk I. Algemene Bepalings (Regulasies 1 tot 4).

Hoofstuk II. Strate en ander publieke plekke: Algemene Bepalings (Regulasies 5 tot 51).

Hoofstuk III. Verkeer: Algemene Bepalings. (Regulasies 52 tot 88).

Hoofstuk IV. Moters en Fietse (Regulasies 89 tot 93).

Hoofstuk V. Voertuie en Moters, wat verhuur word. (Regulasies 94 tot 109).

Hoofstuk VI. Publieke Standplase vir Voertuie en Moters, wat verhuur word. (Regulasies 110 tot 116).

Hoofstuk VII. Tarief van Pryse vir Voertuie en Moters, wat verhuur word (Regulasies 117 tot 124).

2. Die Straat- en Verkeer-Regulasies in Goewermentskennisgewing No. 131 van die 9de dag van November 1922 gepubliseer, word hierby herroep.

3. In die uitlegging van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis daaraan respektieflik toegeken, tensy sodanige betekenis in teenstryd of onbestaanbaar met die samehang of onderwerp, met betrekking tot welke sodanige woorde of uitdrukkings gebruik word, is:

“Raad” beteken die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek.

“Stadsklerk” beteken die persoon, wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Munisipaliteit, of sy gevolmagtigde assistent of verteenwoordiger.

“Mediese gesondheidsbeampte” beteken die persoon, wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee, of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Munisipaliteit, of sy gevolmagtigde assistent of verteenwoordiger.

“Stadsingenieur” beteken die persoon, wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee, of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Munisipaliteit, of sy gevolmagtigde assistent of verteenwoordiger.

“Munisipale Gebied” beteken die gebied onder die jurisdiksie van die Raad.

“Straat” beteken en sluit in enige straat, weg, voetpad, plein, binneplaas, laning, gang, brug of ander plek, wat gewoonlik deur die publiek gebruik word, hetsy hulle deurgange is of nie, binne die Munisipale Gebied geleë, en enige strate wat na die spoorwegstasie van Windhoek lei, wat deur die Administrasie van die Spoorweë en Hawens van die Unie van Suid-Afrika gebou is of hiernamaals gebou sal word en wat die eiendom bly van genoemde Administrasie.

Indeling van regulasies in hoofstukke.

Herroeping van bestaande regulasies.

Woordbepaling.

“Vehicle” shall include any carriage, dray, drag, cart, coach, omnibus, car, cab, waggon, trolley, timber carriage, truck, wheel-barrow, pedal cycle or hand cart, but shall not include any motor but shall include a trailer.

“Motor” shall mean any motor car, motor cycle, or other conveyance self-propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons or goods or for hauling other motors or vehicles.

“Police Officer” shall mean a member of any police force established by law.

“Live Stock” shall mean and include any stallion, mare, gelding, foal, bull, ox, cow, heifer, calf, mule, ass, sheep, lamb, goat, pig, dog, bird or any other animal.

“Night-time” shall mean the hours between 30 minutes after sunset and 30 minutes before sunrise.

“Parking” means the standing or waiting in any street of any vehicle or motor not actually engaged in taking up or setting down passengers or merchandise.

“Parking Place” means a place where vehicles or motors may stand or wait.

Penalties.

4. Every person who contravenes or fails to comply with any of these regulations or who fails to comply with any order lawfully given thereunder shall upon conviction be liable to a fine not exceeding twenty pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months and in the case of a continuing contravention to a further penalty of a fine not exceeding two pounds for each day the contravention continues.

CHAPTER II.

STREETS AND OTHER PUBLIC PLACES:
GENERAL PROVISIONS.

5. No person shall wilfully or negligently cause any obstruction on any street by any means whatsoever; provided, however, that any goods which have been unloaded outside a building for the purpose of being stored or housed or which have been placed outside a building for the purpose of being immediately loaded up shall not be regarded as an obstruction within the meaning of this regulation if properly lit up at night and if not left in the street longer than twenty-four hours. Subject to the approval of the Council, scales used for business purposes may be left in a street provided that they do not encroach more than two metres on to such street.

Obstructions on streets.

6. Any person removing, destroying, damaging, or in any other way interfering with any fence, tree, rail, hoarding, or other erection put up or planted by the Council, or extinguishing, removing, or damaging any light or lamp or lantern placed by the Council to indicate the position of such fence, tree, rail, hoarding or other erection, or hindering, obstructing, or damaging in any manner whatsoever any work of the Council in course of construction, or defacing, removing, destroying, damaging or in any way interfering with any work or property of the Council, shall be guilty of an offence.

Interference with fences, etc.

7. No person shall uproot or plant any trees in any street without the written permission of the Council first had and obtained and except under such conditions as the Council may impose.

Uprooting and planting of trees in streets.

8. The Council shall have the right to remove at any time any tree, post or other obstruction from any street, and any person who shall offer resistance to or interfere with the removal of any such tree, post, or other obstruction shall be guilty of an offence.

Council may remove obstructions.

9. No owner or occupier of land within the Municipal Area shall erect or cause to be erected any fence composed either wholly or partly of barbed wire and abutting on any street. The Town Clerk may by notice in writing require the owner of any land on which a fence containing barbed wire and abutting on any street has been erected, whether before or after the coming into force of these regulations, to remove the same within a reasonable period to be specified in such notice, and any such owner who fails to comply with such notice shall be guilty of an offence.

Erection of barbed wire fences prohibited.

10. No person shall fix or erect or have over any street any sign, signpost, pole, blind, awning, line or other projection from any window, parapet, or other part of any building or other structure except with the consent of the Council and subject to such conditions as the Council may impose.

Projections over streets.

11. No person shall allow any part of any tree or shrub, growing on land of which he is the owner or occupier, by projecting over any street or otherwise to cause any obstruction to traffic or to be a source of danger or inconvenience to any person using such street. The Council may by written notice to the owner or occupier of any land require the removal within a time to be specified in such notice of any tree or shrub or any part thereof growing on such land and causing an obstruction to traffic or being a

Overhanging trees to be removed.

Die term “straat” sluit verder in die gebied geleë tussen die kant van die straat en die kant van die geboue, mits sodanige gebied gewoonlik as voetpad deur die publiek gebruik word.

“Voertuig” sluit in enige rytuig, sleeperswa, kar, koets, bus, huurrytuig, wa, trollie, houtwa, kruiswa, fiets of handkarretjie, sluit egter nie ’n moter in nie, maar sluit ’n sleepwa in.

“Moter” beteken enige moterkar, moterfiets of ander voertuig, wat uit homself deur meganiese krag voortbeweeg en gebruik word om persone of goedere te vervoer of om ander moters of voertuie te trek.

“Poliesiebeampte” beteken ’n lid van enige poliesiemag, wat deur wet ingestel is.

“Lewende Hawe” beteken en sluit in enige hings, merrie, reun, vul, bul, os, koei, vers, kalf, muil, esel, skaap; lam, bok, vark, hond, voël of enige ander dier.

“Nag” beteken die tyd tussen dertig minute na sonsondergang en dertig minute voor sonsopgang.

“Parkeer” beteken die staan en wag op enige straat van enige voertuig of moter, wat nie besig is om passasiers of koopware op of af te laai nie.

“Staanplek” beteken ’n plek waar voertuie of moters mag staan of wag.

4. Elke persoon, wat enige van hierdie regulasies oortree of nalaat om daaraan te voldoen, of nalaat om enige bevel, wat wettig ooreenkomstig hulle gegee word, na te kom, is by skuldigbevinding onderhewig aan ’n boete van hoogstens twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir ’n tydperk van hoogstens drie maande of ingeval van voortdurende oortreding aan ’n verder straf van ’n boete van hoogstens twee pond vir elke dag, wat die oortreding voortduur.

Strawwe.

HOOFSTUK II.

STRATE EN ANDER PUBLIEKE PLEKKE:
ALGEMENE BEPALINGS.

5. Niemand mag opsetlik of deur nalatigheid in enige straat ’n versperring veroorsaak nie op watter manier ook al; met die uitsondering egter dat enige goedere, wat buitekant ’n gebou afgelaai is met die doel om weggepak of onder dak gebring te word of wat buitekant ’n gebou neergesit is vir die doel om dadelik opgelaai te word, nie as ’n versperring in die betekenis van hierdie regulasie beskou sal word nie as dit snags behoorlik verlig word en as dit nie langer as vier-en-twintig uur op straat gelaat word nie. Skale, wat vir besigheids-doeleindes gebruik word, mag op straat gelaat word, mits die Raad dit goedkeur en mits hulle nie meer as twee meters van sodanige straat in beslag neem nie.

Versperring van Straate.

6. Enige persoon, wat op enige manier, ’n omheining boom, reling, draad of ander oprigting van gelyke soort, wat deur die Raad opgerig is, verwyder, verniel, beskadig of hom op enige manier daarmee bemoei of wat ’n lig of ’n lamp, wat deur die Raad opgesit is om die posiesie van sodanige draad, boom, reling, omheining of ander oprigting aan te dui, doodblaas, verwyder of beskadig, of wat op enige manier hoegenaamd enige werk van die Raad in die uitvoering belemmer, verhinder of beskadig of enige werk of eiendom van die Raad skend, verwyder, verniel, beskadig of hom op enige manier daarmee bemoei, is skuldig aan ’n oortreding.

Bemoeling met omheining.

7. Niemand mag enige bome in enige straat plant of uitroei nie, sonder dat hy die skriftelike toestemming van die Raad ontvang het en in die geval alleen onder die voorwaardes van die Raad.

Uitroei en plant van bome op strate.

8. Die Raad het die reg om te enige tyd enige boom, paal of ander belemmering van enige straat te verwyder, en enige persoon, wat hom teen die verwydering van enige sodanige boom, paal of ander belemmering verset of hom daarmee bemoei, is skuldig aan ’n oortreding.

Raad mag belemmerings verwyder.

9. Geen eienaar of bewoner van grond binne die Municipale Gebied mag enige omheining, wat of geheel of gedeeltelik uit doringdraad bestaan en wat aan enige straat grens, oprig of laat oprig nie. Die Stadsklerk mag deur middel van skriftelike kennisgewing van die eienaar van enige grond waarop ’n omheining van doringdraad, wat aan enige straat grens, reeds opgerig is, hetsy voor of na die inwerking-treding van hierdie regulasies, eis, dat hy dit binne ’n redelike tydperk, wat in die kennisgewing vermeld word, verwyder en enige sodanige eienaar, wat versuim om aan die kennisgewing te voldoen, is skuldig aan ’n oortreding.

Oprigting van Omheining van doringdraad belet.

10. Niemand mag oor enige straat enige skild, uithangbord, paal, skerm, afdak, lyn of ander projeksie van enige venster, borswering of enige ander deel van enige gebou of ander oprigting vasmaak of oprig nie, sonder toestemming van die Raad en onderhewig aan sodanige voorwaardes, wat deur die Raad bepaal word.

Projeksies oor Straate.

11. Niemand mag toelaat dat enige deel van enige boom of struik, wat op die grond groei waarvan hy die eienaar of bewoner is, daardeur dat dit oor enige straat uitsteek of andersins, enige belemmering van die verkeer veroorsaak of vir enige persoon, wat sodanige straat gebruik, die oorsaak van gevaar of ongerief is nie. Die Raad mag deur middel van skriftelike kennisgewing van die eienaar of bewoner van enige grond waarop enige boom of struik of enige deel daarvan groei, wat ’n belemmering van die verkeer of gevaar of ongerief kan veroorsaak, eis, dat hy dit binne

Bome wat oorhang moet verwyder word.

source of danger or inconvenience, and failing compliance with such notice may remove such tree or shrub or part thereof and may recover from the owner or occupier the cost of such removal.

Making of holes etc. prohibited on common lands and in streets.

12. No person shall make any hole, pit, trench or other excavation of any kind on any common land or in any street without the written consent of the Council, which in granting such consent may impose such conditions as to it may seem fit; and every hole, pit, trench or other excavation for the making of which such consent has been obtained shall be properly covered, fenced or railed in, and a light or lights shall be kept burning thereat between sunset and sunrise.

Private lands on which are holes or wells to be fenced in.

13. Any person, being the owner or occupier of any land within the Municipal Area which is not sufficiently fenced or walled, who shall leave any well or hole on such land unfenced or uncovered so as to be a source of danger to person or property, and any person who shall fail or neglect to comply with any written order from the Council directing him to fill up, fence in or cover any such well or hole, shall be guilty of an offence. It shall be lawful for the Council after written notice of not less than eight days to such person to cause entry to be made on such land and to cause such work to be done as may have been omitted to be done in terms of such order, and the Council may recover from such person the cost of such work.

Deposit of building material in streets allowed under certain conditions.

14. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, any person erecting or repairing any building which abuts on any street may, with the sanction of the Council, which sanction may, however, be withdrawn at any time, deposit building material in any street while the work is in progress on condition that he effectively fences in such material and keeps such lights burning during the night-time on the fence as the Council may in each case require. In no case, however, shall more than one-third of the width of any street be taken up and not more than the extent of the frontage of the building, and all debris and other material and fencing shall be removed immediately on completion of the work.

Gates and doors not to open outwards.

15. All gates, bars and doors which open on to any street shall be so hung or placed as not to open outwards, except where in the case of public buildings the Council shall require them to be otherwise hung or placed. Should any gate, bar or door be so hung or placed as to open outwards upon any street, the owner shall within a period to be fixed by the Council in each case and upon written notice cause the same to be altered so as not to open outwards, failing which he shall be guilty of an offence and the Council shall have the right to make such alterations thereto as to it may seem fit and may recover from the owner the cost of such alterations.

Name-boards, notice boards, etc., not to be destroyed, obliterated, or defaced.

16. Any person who shall wilfully destroy, pull down, obliterate, deface or in any way alter the nameboard of any street, or the number of any house or other building or any notice board set up by or under the authority of the Council, and any person who without the consent of the Council shall paint, affix or set up a name to any street or number to any house or set up in any street any notice board shall be guilty of an offence. The Council may further recover any expense incurred by it in consequence of any breach of this regulation from the person committing such breach.

Livestock, vehicles and motors not allowed on sidewalks.

17. No person shall ride, drive, lead or allow to stand upon any sidewalk or footpath intended or set apart for the use of pedestrians any livestock, or shall ride, drive, propel or place upon or along or over any such sidewalk or footpath any vehicle or motor or any single wheel of any vehicle or motor save only when necessarily crossing from any street to the entrance to any private property, and no person shall fasten any horse or other animal so that it stands across or upon any such sidewalk or footpath.

Tying up of animals prohibited except at authorised rails.

18. No person shall at any time tie up any animal in any street save to a rail provided or authorised by the Council for that purpose; and any animal found tied up in any street otherwise than to any such rail may be impounded by any Police Officer or Officer of the Council.

Throwing of waste material on streets prohibited.

19. Any person who, accidentally or otherwise, throws, spills, drops, or places, or causes or permits to be thrown, spilled, dropped or placed, in or on any street or public garden any fruit peel or rind or any glass or other sharp substance, or nails, metal binding or lining, sawdust, packing paper, stable or house or trade refuse, stone, brick or other building material, or any other matter or thing that may interfere with the cleanliness of such street or garden or cause annoyance or danger to persons, animals or traffic, shall immediately remove the same from such street or garden. This regulation shall not apply to straw or other material used to reduce the noise of traffic when it has been deposited in any street in case of sickness with the permission of the Town Clerk; provided, however, that in such cases the person who has caused such straw or other material to be deposited in the street shall remove it immediately after the need for the use thereof has ceased, and in the event of his failing to do so the Council may remove it and may recover from him the expense of such removal.

Throwing of confetti, etc., in streets prohibited.

20. No person shall throw or cause to be thrown in, on, or about any street any powder, flour, grain, confetti, sawdust, fireworks, squibs, crackers, or any other matter or

'n redelike tydperk, wat in die kennisgewing vermeld word, verwyder. Indien dit versuim word om aan sodanige kennisgewing te voldoen mag hy sodanige boom, struik of deel daarvan op koste van die eienaar of die bewoner verwyder.

12. Niemand mag in enige publieke plek of in enige straat sonder die skriftelike toestemming van die Raad, enige gat, put, loopgraaf of ander uitgraving maak nie. Indien die Raad sy toestemming gee mag hy ook sodanige voorwaardes opleë, as hy nodig ag. Elke gat, put, loopgraaf of ander uitgraving waarvoor die toestemming verkry is, moet behoorlik bedek, afgekamp of afgesluit word en een lig of ligte moet aan die brand gehou word tussen sons- ondergang en sonsopgang.

Maak van gate, ens. op publieke plekke en in strate belet.

13. Enige persoon, wat die eienaar of bewoner van enige grond binne die Munisipale Gebied is, wat nie behoorlik afgekamp of ommuur is nie, en enige persoon, wat enige put of gat op sodanige grond sonder heining of bedekking laat sodat dit 'n oorsaak van gevaar vir persoon of eiendom is, en enige persoon wat versuim of nalaat om te voldoen aan enige skriftelike order van die Raad, wat hom versoek om enige sodanige put of gat op te vul, af te kamp of te bedek, is skuldig aan 'n oortreding. Na skriftelike kennisgewing aan sodanige persoon en na afloop van nie minder as ag dae nie sal dit vir die Raad wettig wees om toegang tot sodanige grond te laat maak en om sodanige werk te laat doen, wat nie volgens kennisgewing gedoen is nie, en die Raad mag die koste van sodanige werk van sodanige persoon invorder.

Private grond putte is, moet waarop gate of ingekamp word.

14. Nieteenstaande enige bepaling in stryd hiermee in hierdie regulasies, mag enige persoon, wat enige huis, wat aan die straat grens, oprig of repareer, met die toestemming van die Raad boumateriaal op enige straat laat lê solank as die werk aan die gang is, mits hy sodanige materiaal inkamp en snags op die omheining sodanige ligte laat brand, as die Raad eis. Die toestemming van die Raad mag egter te enige tyd teruggetrek word. Onder geen omstandighede egter mag meer as een derde van die breedte van enige straat in beslag geneem word en nie meer as die lengte van die front van die gebou nie. Al die puin en ander materiaal sowel as die omheining moet dadelik na die voltooiing van die werk verwyder word.

Die aflaai van boumateriaal op strate toegelate onder sekere voorwaardes.

15. Al die hekke, draaibome en deure, wat na enige straat oopgaan moet so opgerig of geplaas wees dat hulle nie na die buitekant oopgaan nie; behalwe in die geval van openbare geboue waar die Raad bepaal dat hulle anders geplaas moet word. Indien hekke, draaibome of deure sodanig geplaas is dat hulle na die buitekant op enige straat oopgaan, moet die eienaar binne die tydperk, wat die Raad in elke geval deur 'n skriftelike kennisgewing bepaal, hulle sodanig verander dat hulle nie na die buitekant oopgaan nie. In gebreke daarvan is hy skuldig aan 'n oortreding en het die Raad die reg om sodanige veranderings self te onderneem op koste van die eienaar.

Hekke en deure mag nie na die buitekant oopgaan nie.

16. Enige persoon, wat die naamplaat van enige straat, of die nommer van enige huis of ander gebou of enige aanplakbord, wat deur of op magtiging van die Raad opgerig is, moedswillig verniel, afbreek, uitvee, ontsier of op enige manier verander, en enige persoon, wat sonder die toestemming van die Raad 'n naam aan enige straat of 'n nommer op enige huis verf, vasmaak of in enige straat 'n aanplakbord oprig, is skuldig aan 'n oortreding. Die Raad mag die koste, wat deur sodanige oortreding van hierdie regulasie veroorsaak word, van die persoon wat dit oortree het, invorder.

Naamplaat, aanplakborde, ens., mag nie verniel, uitgewis of ontsier word nie.

17. Niemand mag enige dier op enige voetpad of sypaadje, wat vir die gebruik van voetgangers bedoel of afgesonder is, ry, drywe, lei of laat staan nie. Niemand mag enige voertuig of moter of enige enkele wiel van enige voertuig of moter op, langs of oor enige sodanige voetpad of sypaadje, ry, drywe, voorbeweeg of laat staan nie, behalwe wanneer hy of sy van enige straat oorgaan na die ingang tot enige private eiendom. Niemand mag enige perd of ander dier vasmaak sodat dit dwarsoor of op 'n voetpad of sypaadje staan nie.

Lewende Hare voertuig en moters word nie op voetpaadjies toegelaat nie.

18. Niemand mag te enige tyd enige dier in enige straat vasbind nie behalwe aan die reling, wat deur die Raad vir die doel bestem is, en enige dier wat in enige straat op 'n ander plekke as enige sodanige reling vasgebind word, mag deur enige Polisiebeampte of Amptenaar van die Raad geskut word.

Vasbind van diere belet tensy dit aan reling is, wat vir die doel bestem is.

19. Enige persoon, wat per ongeluk of andersins in of op enige straat of openbare tuin enige vrugteskil of dop of enige glas of ander skerp voorwerp of spykers, bindmiddel of voering van metaal, saagsel, pakpapier, afval van stal of huis of ambag, klippe, bakstene of ander boumateriaal, of enige ander goed of voorwerp, wat teenstrydig is met die sindelikeheid van sodanige straat of tuin of wat las of gevaar vir persone, diere of verkeer veroorsaak, gooi, mors, laat val, neersit of veroorsaak of toelaat dat dit daar gegooi, gemors of neergesit word, moet dit onmiddellik van sodanige straat of tuin verwyder. Hierdie regulasie is nie van toepassing nie in die geval van siekte, waar strooi of ander materiaal, met verloop van die Stadsklerk, op enige straat gegooi is om die geraas van die verkeer te demp, met die verstande egter, dat in sodanige geval, die persoon, wat veroorsaak het dat sodanige strooi of ander materiaal op straat gegooi word, dit onmiddellik verwyder sodra dit nie meer nodig is nie. Indien hy versuim om dit te doen mag die Raad dit op sy koste verwyder.

Gooi van afvalprodukte op straat belet.

20. Niemand mag in, op of rondom enige straat enige poeier, meel, graan, konfetti, saagsel, vuurwerk, voetsoekers, krakers of enige ander voorwerp of ding gooi of veroorsaak dat dit gegooi word nie. Niemand mag in enige straat

Gooi van konfetti, ens., op strate belet.

thing, or shall use or brandish or cause to be used or brandished in any street any paper, plumes, sticks, whips, or any other thing whatsoever which may cause annoyance or danger to any person.

21. No person shall himself or by means of any motor or vehicle, and no person driving or in charge of any livestock, shall wantonly or unnecessarily prevent, hinder or interrupt the free passage in or through any street of any motor or vehicle driven by any other person.

22. No person shall hold any auction sale in any street except with the permission in writing of the Council under the hand of the Town Clerk first had and obtained and subject to such conditions as may be imposed.

23. No person shall place any flowerpot or box or other heavy article in any upper window opening on or near any street without sufficiently safeguarding it against being blown or falling into the street.

24. No person shall roll any hoop or fly any kite, or throw any stone or use any bow and arrow or catapult or by any other means discharge any missile, upon, over or across any street, or play cricket, football, or any other game whatsoever upon or in any street.

25. No person shall, by shouts, gestures, actions, or other means, wilfully frighten or irritate any horse, mule, ox, or any other animal in any street.

26. No person shall extinguish the light of any public lamp or in any manner interfere with such lamp.

27. No person shall, in any street, shoe or farry any animal (except in case of accident), or clean, dress, train, break or turn loose any animal, or repair or wash any part of a vehicle or motor (except in case of accident where repair on the spot in necessary), or wash, dry or bleach any article or thing whatsoever.

28. No person shall carry or convey through or along any street the carcass of any animal or any animal offal unless the same be properly covered.

29. No person shall beat or shake any carpet, rug, or mat in any street, except doormats beaten or shaken before the hour of eight in the morning.

30. No person shall carry any large bundle or basket, or any pointed or edged tools not properly protected, or any ladder, plank or pole, or any bag of soot, lime, or other offensive substance, or any other package or thing calculated to obstruct, inconvenience or annoy pedestrians upon any sidewalk or footpath except for the purpose of loading or unloading any vehicle or motor or when necessarily crossing such sidewalk or footpath.

31. No person shall sit or lie in or on any street, nor shall any person stand, congregate with others, loiter, walk or otherwise act in any street in such a manner as to obstruct free traffic or to jostle or otherwise annoy any other person using such street, nor shall any person persistently loiter at or near the entrance of any place of public worship during the time of divine service or during the assembly thereat or departure therefrom of the congregation so as to obstruct or annoy any other person going to, attending at, or leaving such place of worship.

32. No person shall lie on or stand on any Municipal seat or bench placed in any street or in any public garden, or otherwise obstruct the free use of such seat or bench by other persons.

33. No person shall, either by himself, his servant or his livestock, in any way interfere with, damage, destroy, or obstruct any water-course, sluice-gate, water-pipe, street pavement, lamp-post, or other public work.

34. No person shall remove any earth, stone, gravel, shale, or building material, or cut, remove, damage or destroy any trees, wood, turf, or grass from or on any Municipal land, street or public park without special permission from the Council and the payment of such fees as the Council may impose.

35. No person, being the occupier of any shop on the street level, or of any other building abutting on a street, shall permit or allow any sidewalk in front of or adjacent to his premises to be or remain in any other than a clear condition; where any such building is let in separate apartments as offices, dwelling rooms, or the like—but not as shops—the lessor shall be deemed to be the occupier.

36. No person being the occupier of any premises abutting on any street or sidewalk shall sweep, or cause or permit to be swept, any part of such street or sidewalk unless and until it has been adequately sprinkled with water to prevent the raising of dust, nor shall he deposit or cause or permit to be deposited, any dirt or refuse in or upon any street.

37. No person being the owner of any building shall allow the water from the roof or from any part of such building, inside or outside, to flow or to fall to any part of any street otherwise than by suitable troughing or piping, nor shall he allow any such water to fall upon or to flow upon or over any public sidewalk, but he shall cause it to

enige papier, pluime, stokke, swepe of enige ander voorwerp hoegenaamd, wat ergernis of gevaar vir enige persoon veroorsaak, gebruik of swaai of veroorsaak dat dit gebruik of in enige straat geswaai word nie.

21. Niemand mag self of deur middel van 'n moter of voertuig of deur middel van lewende hawe, wat hy aandryf of onder sy toesig het, op onverskillige manier en sonder enige noodsaaklikheid die vry en onbelemmerde beweging van 'n moter of voertuig, wat deur enige ander persoon gedryf word, verhinder, belemmer of onderbreek nie.

22. Niemand mag in enige straat enige openbare verkoping hou nie, tensy hy tevore die skriftelike toestemming van die Raad onder die handtekening van die Stadsklerk verkry het en onder sodanige voorwaardes as bepaal word.

23. Niemand mag enige blompot of kas of ander swaar voorwerp in enige boonste venster, wat na of naby enige straat oopgaan, neersit nie sonder om dit sodanig te beveilig dat dit nie omgewaai word of op die straat val nie.

24. Niemand mag op of oor enige straat enige hoepel laat rol of enige vlieër oplaat of enige klippe gooi of enige pyl en boog of slingervel gebruik of enige werptuie of krieket, voetbal of enige ander spel, wat ook al, speel nie.

25. Niemand mag enige perd, muil, os of enige ander dier in enige straat deur geroep, gebare, bewegings of op enige ander manier vrees aanja of vererg nie.

26. Niemand mag die lig van enige publieke lamp doodblaas of hom op enige manier daarmee bemoei nie.

27. Niemand mag in enige straat enige dier beslaan (behalwe in die geval van 'n ongeluk), of enige dier skoonmaak, dresseer, oefen, leer of losmaak of enige deel van 'n voertuig of moter repareer of was (behalwe in die geval van 'n ongeluk waar reparasie op die plek noodsaaklik blyk) of enige artikel of voorwerp hoegenaamd was, droog maak of laat bleik nie.

28. Niemand mag deur of langs enige straat die karkas of die afval van enige dier dra of vervoer nie, tensy dit behoorlik toegemaak is.

29. Niemand mag enige tapyt, vloerkleed of mat in enige straat uitklop of uitkud nie met die uitsondering van deurmatte wat voor agt uur in die môre uitgeklop of uitgeskud word.

30. Niemand mag op enige voetpaadjie of systraat enige groot bondel of mandjie of enige skerp of spitse gereedskappe, wat nie behoorlik beskerm is nie, of enige leer, plank of paal of enige sak vol roet, kalk of ander aanstootlike stof of enige ander pakkie of voorwerp, wat voetgangers belemmer, las aandoen of hinder, dra nie, tensy dit gebeur om enige voertuig of moter op of af te laai of wanneer dit noodsaaklik blyk om oor sodanige systraat of voetpaadjie te gaan.

31. Niemand mag in of op enige straat sit of lê nie. Verder mag niemand in enige straat staan, met ander persone vergader, draal, loop of sodanig handel dat hy die vry verkeer belemmer of enige ander persoon, wat sodanige straat gebruik, stamp of andersins lastig val nie. Niemand mag gedurig by of naby die ingang van enige plek vir erediens draal gedurende die godsdiensoefening of terwyl die gemeente daar vergader of dit verlaat en dus enige ander persoon, wat na sodanige kerk gaan, die diens bywoon of dit verlaat, belemmer of lastig val nie.

32. Niemand mag op enige munisipale sitplek of bank, wat in enige straat of in enige publieke tuin staan, lê of staan of andersins die vry gebruik van sodanige sitplek of bank deur ander persone belemmer nie.

33. Niemand mag homself of deur sy bediende of sy lewende hawe op enige manier met enige waterloop, sluisdeur, waterpyp, straatplaveisel, lamppaal of ander inrigting vir die algemene welsyn bemoei, dit beskadig, verniel of belemmer nie.

34. Niemand mag enige grond, klip, gruis, leiklip of boumateriaal verwyder nie en niemand mag enige bome, hout, turf of gras van of op enige munisipale grond, straat of publieke park sonder spesiale verlof van die Raad en betaling van sodanige fooie, wat die Raad eis, afsny, verwyder, beskadig of verniel nie.

35. Niemand, wat die bewoner van enige winkel langs die straat is of van enige ander gebou, wat aan 'n straat grens, mag toelaat dat enige voetpaadjie voor of grensende aan sy huis anders as skoon is nie. In die geval waar die vertrekke van sodanige gebou afsonderlik as kantore, woonkamers of iets dergeliks—maar nie as winkels nie—verhuur word, word die verhuurder as die bewoner beskou.

36. Niemand, wat die bewoner is van enige gebou, wat aan enige straat of voetpaadjie grens, mag enige deel van sodanige straat of voetpaadjie vee of veroorsaak of toelaat dat dit gevee word nie, tensy en totdat dit voldoende met water besproei is om te vermy dat stof ontstaan. Niemand mag enige vuilis of afval in of op enige straat neergooi of veroorsaak of toelaat dat dit daar neergewooi word nie.

37. Niemand, wat die eienaar van enige gebou is, sal toelaat dat water van die dak of van enige deel van sodanige gebou, binne of buite anders as deur 'n geskikte pypleiding op enige deel van enige straat vloei of val nie. Hy sal verder nie toelaat, dat enige sodanige water op enige publieke voetpaadjie val, daarop of daaroor vloei nie. Hy moet dit egter onder die oppervlakte van sodanige voet-

Preventing free passage of motors and vehicles in streets prohibited.

Auction sales in streets prohibited.

Flower pots, etc., to be secured against fall.

Games in streets prohibited.

Frightening of animals prohibited.

Extinguishing of public lamps prohibited.

Shoeing of horses, repairing and washing of vehicles or motors and washing and drying of articles in streets prohibited.

Conveying of carcasses and offal uncovered in street prohibited.

Beating and shaking of carpets in street prohibited.

Carrying on sidewalks of articles calculated to obstruct prohibited.

Loitering in streets prohibited.

Lying and standing on seats in streets and public gardens prohibited.

Interference with public works prohibited.

Removal of earth and destruction of trees prohibited.

Sidewalks in front of buildings to be kept clear.

Streets and sidewalks to be sprinkled before sweeping.

Water from roofs to be conveyed in troughing or piping.

Verhinder van vry passasie van moters en voertuie in strate belet.

Openbare verkoping in strate is belet.

Blompotte, ens., moet teen val beveilig word.

Spelle in strate belet.

Skrikaanja van diere belet.

Doodblaas van publieke lampe verbied.

Beslaan van perde, reparasie en was van voertuie of moters en was en droog van artikels op strate is verbied.

Vervoer van karkasse en afval in strate is verbied as dit nie toegemaak is nie.

Uitklop en uitkudding van tapyte in strate is verbied.

Voorwerpe, wat belemmering veroorsaak mag nie op voetpaadjies gedra word nie.

Rondsletter in strate is verbied.

Le en staan op sitplekke in strate en publieke tuine is verbied.

Bemoeiing met inrigtings vir algemene welsyn is verbied.

Verwydering van grond en vernieling van bome is verbied.

Voetpaadjies.

Strate en voetpaadjies moet besproei word voordat hulle gevee word.

Van dakke moet water in pypleiding vloei.

be conveyed across and below the surface of such sidewalk into the gutter or channel of the street in accordance with plans and by means of pipes or other appliances to be approved of by the Town Engineer.

Use of vehicles or motors for advertising purposes.

38. No person shall use or allow to be used for advertising purposes any vehicle or motor belonging to him or in his charge unless he shall have obtained a special licence from the Council entitling him to use the same for such purposes. No fee shall be chargeable for such special licence. Any vehicle or motor shall be deemed to be used for advertising purposes within the meaning of this regulation if, in the opinion of the Council, it is at any time used exclusively or mainly for such purposes. The Council may refuse to issue a licence if it appears that the structure and appearance of such vehicle or motor is likely to cause danger and inconvenience to other traffic, and the Council may also suspend or cancel a licence if the structure or appearance of such vehicle or motor shall, after such licence has been issued, be altered in any material respect or if such vehicle or motor shall become dangerous through disrepair.

Washing in streets prohibited.

39. No person shall wash himself or any article or thing or any animal in or at any furrow along any street, or in or at any reservoir or fountain, or in or at any water trough or at any water pipe or tap under the control of the Council. Any article or thing found being so washed may be seized by any Police Officer or any officer or servant of the Council and deposited at the Municipal Office for use in evidence against the person contravening this regulation; and any animal found being so washed may be seized by any Police Officer or any officer or servant of the Council and impounded.

Poultry not to roam about any street.

40. No person being the owner or the person in charge of any fowls, ducks or other poultry shall allow such poultry to roam about any street, public park, water furrow or dam or any other place under the control of the Council.

All animals found untended may be impounded.

41. All animals found untended in any street or public park may be impounded by any person finding the same.

Animals found damaging trees, etc., may be impounded.

42. Any animal found damaging any tree, fence, rail, hoarding or other erection planted or erected by the Council may be impounded by any person finding the same, and the owner of such animal shall be liable for all damage caused by it in addition to the payment of all pound fees due in respect of such impounding.

Laying of poison prohibited.

43. No person shall lay or cast poison in any street or other place under the control of the Council.

Keeping of ferocious dogs and of bitches on heat.

44. No person, being the owner of or having the charge of any ferocious dog or of any bitch on heat, shall allow such dog or bitch to be at large, nor shall he keep the same in such a manner as to constitute a source of danger or annoyance to the public. Any such dog or bitch found at large may be seized by any Police Officer or by any officer of the Council duly authorised thereto, and if not claimed within three days may be destroyed.

Keeping of wild animals.

45. No person shall keep within the town of Windhoek any baboon or any ferocious or dangerous wild animal of any kind. Any baboon or any ferocious or dangerous wild animal found at large may be destroyed by any Police Officer or by any officer of the Council duly authorised thereto.

Keeping of bees.

46. No person shall keep within the town of Windhoek any bees which shall be a nuisance to the public. Every person keeping within the town any swarm or hive of bees shall to the satisfaction of the Council fence off such swarm or hive by means of screens or otherwise so as to prevent interference therewith by persons or animals.

Use of explosives prohibited except with written consent of Council.

47. No person shall use or cause to be used any explosive or carry on or cause to be carried on any blasting operations within the Municipal Area without the written consent of the Council first had and obtained, and then only under such conditions as the Council may impose.

Carrying of loaded firearms and discharging of firearms in streets prohibited.

48. No person shall without the permission of the Council have or carry any loaded gun or other fire-arm in or through any street, nor shall he fire or discharge any gun or other fire-arm, air-gun or firework in or near any street, park, or town lands; Provided that this regulation shall not apply to the members of any military unit when engaged at drill or target practice nor to Police Officers.

Musicians and vocalists performing in streets subject to certain restrictions.

49. Any musician or vocalist performing in any street shall, when thereto required by or on behalf of any person residing in the neighbourhood wherein such musician or vocalist is performing or by any Police Officer, depart from such neighbourhood. Any such musician or vocalist not departing when so required shall be guilty of an offence.

Disturbance of public peace prohibited.

50. No person shall disturb the public peace by making any noise or by shouting, quarrelling, collecting a crowd, or by any riotous, violent or unseemly behaviour in any public or private building or premises or in any street.

Selling by children in streets prohibited.

51. (1) For the purpose of this regulation the word "child" shall mean any person under the age of sixteen years.

paadjie in die voor of kanaal van die straat laat vloei in ooreenstemming met die planne en deur middel van pype of ander toestelle, wat deur die stadsingenieur goedgekeur word.

38. Niemand mag enige voertuig of moter, wat aan hom behoort of onder sy toesig is, vir advertensiedoeleindes gebruik of laat gebruik nie, tensy hy 'n spesiale lisensie, wat hom daartoe magtig, van die Raad verkry het. Daar sal geen fooie vir sodanige spesiale lisensie gevra word nie. Enige voertuig of moter, sal in die betekenis van hierdie regulasie vir advertensiedoeleindes gebruik word, as dit volgens die opvatting van die Raad te enige tyd uitsluitlik of hoofsaaklik vir sodanige doeleindes gebruik word. Die Raad het die reg om te weier om 'n lisensie uit te reik, indien dit blyk dat die struktuur en voorkoms van sodanige voertuig of moter waarskynlik gevaar en ongerief vir die ander verkeer sal veroorsaak. Die Raad het ook die reg om 'n lisensie, op te skort of te kanselleer indien die struktuur of voorkoms van sodanige voertuig of moter, nadat sodanige lisensie uitgereik is, in enige belangrike opsig verander word of indien sodanige voertuig of moter deur sy vervalde toestand gevaarlik word.

Gebruik van voertuie of moters vir advertensiedoeleindes.

39. Niemand mag hom of enige artikel of ding of enige dier of in of by enige sloot langs enige straat, of in of by enige reservoir of fontein of in of by enige waterbak of by enige waterpyp of kraan onder die beheer van die Raad was nie. Enige artikel of ding, wat dus gewas word, mag deur enige polisiebeampte of bediende van die Raad in beslag geneem en op die munisipale kantoor gebring word om as bewys teen die oortredende persoon gebruik te word, en enige dier, wat dus gewas word, kan deur 'n polisiebeampte of elkeen, wat in die diens van die Raad staan, geskut word.

Was in strate is verbied.

40. Geen eienaar van of ander persoon, wat beheer het oor hoenders, eende, ganse en ander pluimvee mag toelaat dat sodanige pluimvee op 'n straat, in 'n publieke park, watervoor of dam of enige ander plek onder die beheer van die Raad rondloop nie.

Pluimvee mag nie op enige straat rondloop nie.

41. Al die diere, wat onopgepas in enige straat of openbare park aangetref word, kan deur enige persoon, wat hulle vind, geskut word.

Al die diere wat nie opgepas word nie mag geskut word.

42. Enige dier, wat gevind word, terwyl dit enige boom, omheining, reling, plankomheining of ander oprigting, wat deur die Raad aangelê of opgerig is, beskadig, mag deur enige persoon, wat dit vind, geskut word, en die eienaar van sodanige dier sal aanspreeklik wees vir al die skade, wat daardeur veroorsaak is, sowel as die skutgeld.

Diere wat bome, ens. beskadig mag geskut word.

43. Niemand mag gif in enige straat of ander openbare plek, wat onder die beheer van die Raad is, neerlê of gooi nie.

Dit is verbied om gif neer te lê.

44. Geen persoon, wat die eienaar is van of die toesig hou oor enige kwaadaardige hond of enige loopse teef, mag toelaat dat sodanige hond of teef vry rondloop nie. Hy moet sulke diere op sodanige manier aanhou dat hulle geen bron van gevaar is of publieke ergernis veroorsaak nie. Enige sodanige hond of teef, wat aangetref word, terwyl hy of sy vry rondloop, mag deur enige polisiebeampte of deur enige amptenaar van die Raad, wat daartoe gemagtig is, gevang word en indien dit nie binne drie dae opgeëis word nie, mag dit doodgemaak word.

Onderhoud van kwaadaardige honde en van loopse tewe.

45. Niemand mag binne die stad Windhoek enige bobbejaan of enige wilde of gevaarlike dier van enige soort onderhou nie. Enige bobbejaan of wilde of gevaarlike dier, wat aangetref word, terwyl dit rondloop, mag deur enige polisiebeampte of deur enige amptenaar van die Raad, wat daartoe gemagtig is, doodgemaak word.

Onderhoud van wilde diere.

46. Niemand mag binne die stad Windhoek enige bye, wat 'n plaag vir die publiek is, onderhou nie. Enige persoon, wat binne die stad enige swerm of nes van bye onderhou moet, na genoeg van die Raad, sodanige swerm of nes deur middel van 'n skerm of andersins inkamp om te verhoed dat persone of diere hulle daarmee bemoei.

Onderhoud van bye.

47. Niemand mag ontploffende stowwe gebruik of laat gebruik of ontploffingswerk onderneem of laat onderneem binne die Munisipale Gebied nie, tensy hy die skriftelike toestemming van die Raad verkry het en in die geval volgens sodanige voorwaardes, as die Raad bepaal.

Die gebruik van ontploffende stowwe is verbied sonder die skriftelike toestemming van die Raad.

48. Niemand mag sonder die verlov van die Raad enige gelaaide geweer of ander vuurwapen in of deur enige straat besit of dra nie en niemand mag enige geweer of ander vuurwapen, windbuks of vuurwerk in of naby enige straat, park of stadsgebied afskiet nie. Hierdie regulasie is nie van toepassing op die lede van enige militêre mag as hulle besig is om te dril of skyf te skiet, nog op polisiebeamptes nie.

Die dra van gelaaide vuurwapens en afskiet van vuurwapens in strate is verbied.

49. Enige musikant of sanger, wat in enige straat voordra, moet die buurte verlaat, as dit deur of uit naam van enige persoon, wat in die buurte woonagtig is, waar sodanige musikant of sanger voordra of deur enige polisiebeampte geëis word. Enige sodanige musikant of sanger, wat nie vertrek nie, as dit geëis word, is skuldig aan 'n oortreding.

Musikante en sangers, wat in strate voordra, onderhewig aan sekere beperkings.

50. Niemand mag die rus van die publiek verstoer deur enige geraas of deur geskreeu, rusie maak, saamskoling of deur enige oproerige, gewelddadige of onbetaamlike gedrag in enige openbare of private huis of gebou of in enige straat nie.

Dit is verbied om die publieke rus te verstoer.

51. (1) Vir die doel van hierdie regulasie beteken die woord "kind" enige persoon benede die ouderdom van sestien jare.

Verkoop deur kinders in strate is verbied.

(2) No child shall sell or offer for sale in any street any goods, merchandise, article, or thing whatsoever without the sanction of the Council.

(3) No person shall cause or permit any child under his authority or control to sell or offer for sale in any street any goods, merchandise, article or thing whatsoever without the sanction of the Council.

CHAPTER III.

TRAFFIC: GENERAL PROVISIONS.

52. Any Police Officer and any officer of the Council duly authorised thereto shall be empowered to enforce the regulations contained in this Chapter, and any person who shall disregard or refuse to obey any order or instruction given to him by a Police Officer or officer of the Council under the provisions of these regulations or in pursuance of orders and instructions given by the Council in connection therewith shall be guilty of an offence.

53. It shall be lawful for the Council at any time by notice given under the hand of the Town Clerk and published in one or more newspapers circulating in the Municipal Area temporarily to close a street for all traffic or for any specified class of traffic, and also to prescribe by similar notice that the traffic in any street shall be temporarily or permanently restricted to one specified direction only, and any person using a street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

54. Notwithstanding anything contained in the last preceding regulation the Town Clerk may, without any resolution of the Council, by notice posted in a conspicuous position in any street close such street or any portion thereof entirely or to any specified class or classes of traffic for such time as may be necessary for the purpose of repairing the same or carrying out any work whatsoever performed under the authority or with the approval of the Council or in the event of public festivities or the serious illness of any resident therein or for the purpose of preventing the interference by noise with the proceedings of any Court of Law, and any person using a street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

55. No procession of any kind other than a funeral procession or a wedding procession or a procession for military or police purposes shall pass along any street without the written permission of the Council, and then only under such conditions as the Council may impose. Any person taking part in or following any procession for which no previous permission has been obtained from the Council or not conforming to the conditions prescribed by the Council where such permission has been given shall be guilty of an offence.

56. No person shall stand any vehicle or motor abreast of any other vehicle or motor in any street and no person shall drive or attempt to drive any vehicle or motor abreast of any other vehicle or motor in any street save when passing such other vehicle or motor or save when passing a public stand or parking place appointed under the provisions of these regulations.

57. (1) In driving, leading or propelling any vehicle or motor and in riding or leading any animal the custom shall be observed of keeping to the left of the street and allowing all other vehicles, motors and livestock proceeding in the same direction to pass on the right hand. All persons walking along any footpath shall keep as near as possible to the right hand side thereof.

(2) In streets in which the Council has provided light-standards or island platforms in the centre of such streets, all vehicular or animal traffic shall pass such standards or island platforms on the left-hand side thereof.

58. Any person driving any vehicle or motor or riding any animal shall comply with the direction of any Police Officer to stop so long as may be necessary, or to alter the direction in which he is moving in order to permit of cross traffic or to prevent accident.

59. Any person driving or riding any vehicle, motor or animal shall:—

- (a) when about to stop in any street, before doing so indicate his intention by holding out his right arm with hand extended and pointing upwards;
- (b) when about to turn in any street, or at the corner of any street, before doing so indicate his intention by extending his hand or whip at right angles in the direction towards which he intends to turn; provided that in the event of a motor being equipped with a mechanical device to the satisfaction of the Council to indicate such intention, the use of such device shall be deemed to be a sufficient indication within the meaning of this regulation;
- (c) when about to proceed straight forward at the intersection of any streets, before so doing indicate his intention by extending his arm and pointing in the direction in which he intends to proceed.

(2) Geen kind mag in enige straat enige ware, koopware, artikel of ding hoegenaamd sonder die toestemming van die Raad verkoop, of te koop aanbied nie.

(3) Niemand mag enige kind, wat onder sy gesag of toesig staan, in enige straat enige ware, koopware, artikel of ding hoegenaamd laat verkoop of toelaat dat hy dit verkoop sonder verlof van die Raad nie.

HOOFSTUK III.

VERKEER: ALGEMENE BEPALINGS.

52. Enige polisiebeampte en enige amptenaar van die Raad, wat behoorlik daartoe gemagtig is, is bevoeg om die regulasies, wat hierdie hoofstuk bevat, te handhaaf en enige persoon, wat enige aanwysing of bevel, wat 'n polisiebeampte of amptenaar van die Raad aan hom gee, ooreenkomstig die bevels en instruksies, wat die Raad met betrekking tot hierdie regulasies gee, verontagsaam of weier om te gehoorsaam is skuldig aan 'n oortreding.

53. Dit is wettig vir die Raad om te enige tyd deur kennisgewing onder die handtekening van die stadsclerk 'n straat tydelik vir enige verkeer of vir enige gespesifiseerde klas van verkeer te sluit en om deur 'n dergelike kennisgewing te bepaal dat die verkeer in enige straat tydelik of blywend beperk is tot verkeer in een gespesifiseerde rigting alleen. Die kennisgewing moet in een of meer koerante, wat in die Munisipale Gebied in omloop is, gepubliseer word. Elkeen, wat 'n straat in stryd met sodanige kennisgewing gebruik, is skuldig aan 'n oortreding.

54. Nieteenstaande die bepalinge van die voorafgaande artikel mag die stadsclerk, sonder besluit van die stadsraad, deur kennisgewing, wat op enige in die oog vallende plek in enige straat aangeplak is, sodanige straat of enige gedeelte daarvan gedeeltelik of geheel en al of vir enige bepaalde klas of klasse van verkeer sluit vir sodanige tyd as nodig is om dit te herstel of vir die verrigting van enige werk, wat ook al, en wat met die magtiging en die toestemming van die Raad onderneem word of weens publieke feestelikhede of die ernstige siekte van 'n bewoner in die straat of om te verhoed dat die geraas die werksaamhede van enige gereghof verstoer, en enige persoon, wat 'n straat in stryd met sodanige kennisgewing gebruik, is skuldig aan 'n oortreding.

55. Geen prosesie van enige soort, behalwe 'n lykstoet of 'n trougeselskap of 'n prosesie vir militêre of polisie doeleindes mag langs enige straat sonder die skriftelike toestemming van die Raad gaan nie en in die geval alleen volgens sodanige voorwaardes, as die Raad bepaal. Enige persoon, wat aan sodanige prosesie deelneem of dit volg, is skuldig aan 'n oortreding, as toestemming van die Raad nie verkry is nie of as hy handel nie volgens die voorwaardes, wat deur die Raad voorgeskryf is in die geval waar die toestemming gegee is.

56. Niemand mag enige voertuig of moter langs 'n ander voertuig of moter in enige straat laat staan nie, en niemand mag enige voertuig of moter langs enige ander voertuig of moter in enige straat drywe nie of probeer om dit te doen nie, behalwe wanneer hy sodanige voertuig of moter verbygaan of wanneer hy 'n publieke standplaas of staanplek verbygaan, wat volgens die bepalinge van hierdie regulasies bepaal is.

57. (1) As enige voertuig of moter gedrywe, gelei of voortbeweeg word en as enige dier gery of gelei word, moet die gewoonte gevolg word om dit aan die linkerkant van die straat te doen en om al die ander voertuie, moters en diere, wat in dieselfde rigting voortgaan, 'n geleentheid te verskaf om aan die regterkant verby te gaan. Al die persone, wat langs enige voetpad loop, moet sover as moontlik op die regterkant loop.

(2) In die strate waar die Raad voorsiening gemaak het vir liginstallasies of platforms in die middel van sodanige strate, moet al die diere- en rytuigverkeer aan die linkerkant van sodanige installasies of platforms verbygaan.

58. Enige persoon, wat enige voertuig of moter drywe of enige dier ry, moet voldoen aan die bevel van enige polisiebeampte om stil te staan so lank as dit nodig blyk of om die rigting waarin hy voortgaan te verander om verkeer, wat dwars gaan toe te laat om verby te gaan of om 'n ongeluk te vermy.

59. Enige persoon, wat enige voertuig, moter of dier drywe of ry moet:

- (a) wanneer hy van plan is om in enige straat stil te staan, sy voorneme vooraf daardeur te kenne gee dat hy sy regterarm met uitgestrekte hand opsteek;
- (b) indien hy van plan is om in enige straat of op die hoek van enige straat te draai, sy voorneme vooraf daardeur te kenne gee dat hy sy hand of sweep reghoekig in die rigting uitsteek waarin hy van plan is om te draai, met die verstande dat in die geval van 'n moter, wat voorsien is van 'n werktuiglike uitvinding, wat tot voldoening van die Raad sodanige voorneme te kenne gee, die gebruik van sodanige toestel as 'n voldoende aanduiding in die betekenis van hierdie bepaling beskousal word;
- (c) wanneer hy van plan is om op die snypunt van strate reguit verder te gaan, sy voorneme vooraf daardeur te kenne gee dat hy sy arm uitsteek en in die rigting wys waarin hy van plan is om te gaan.

Wie mag regulasies handhaaf.

Sluiting van strate beperking van verkeer in strate tot een rigting.

Tydlike sluiting van strate sonder kennisgewing.

Prosesies in strate is onderhewig aan toestemming van Raad.

Motors en voertuie mag nie langs enige ander voertuig of moter gedryf word nie.

Verkeer moet links hou.

Liginstallasies ens. moet aan die linkerkant daarvan verbygegaan word.

Op versoek van polisiebeampte moet al die rytuigverkeer stilstaan.

Voorneme om stil te staan of te draai moet aangeduie word.

Who may enforce regulations.

Closing of streets and restriction of one-way traffic.

Temporary closing of streets with-out notice.

Processions in streets subject to permission of Council.

Motors and vehicles not to be placed or driven abreast of any other vehicle or motor.

Traffic to keep to the left.

Light standards, etc., to be passed on the left hand side thereof.

Vehicular traffic to stop on direction of a police officer.

Intention to stop or to turn to be indicated.

How to turn at corners of streets.

60. Any person turning to the right at the corner of any street with any vehicle or motor or when riding any animal shall do so from the side of the street in which he is travelling furthest from the corner to be turned.

Speed limits.

61. No driver or person in charge of any vehicle other than a pedal cycle shall in any circumstances drive the same on any street at a speed exceeding eight miles an hour. No rider of any animal or pedal cycle shall in any circumstances ride or propel the same on any street at a speed exceeding twelve miles an hour, provided, however, that in the streets mentioned in the next succeeding regulation the respective speed limit therein provided shall apply.

Speed limits in certain streets.

62. The speed at which animals, vehicles, or motors may be ridden or driven in the following streets within the Municipal Area, that is to say Kaiser, Bahnhof, Stuebel, Graben, School, Muller, Post, Buelow, Francois, Schiller, Berg, Luderitz, Goering, Casino, Moltke and Rehoboth Streets, shall not in the case of animals and vehicles exceed eight miles an hour, and in the case of motors twenty miles an hour. In all other streets within the Township Area as shown on the General Plans of Windhoek and Klein Windhoek motors shall not be driven at a greater speed than twenty-five miles an hour.

Speed limits. (Notice Boards).

63. Notwithstanding anything contained in these regulations, no driver of a vehicle or motor shall at any place within the Municipal Area drive at a speed exceeding the speed limit shewn on any notice board erected by the Council at such place, and every such driver shall pay due attention to the warning signs erected by the Council within the Municipal Area. The forms of such signs and the meanings thereof shall be as specified in Schedule "A" hereto. Immediately upon coming within view of any such warning sign such driver shall adequately reduce the speed at which his vehicle or motor is travelling and otherwise take steps adequately to control the movement of his vehicle or motor whilst negotiating that portion of a street or road referred to by such warning sign.

Speed when turning corners.

64. Notwithstanding anything contained in these regulations, every driver of a vehicle or motor when turning a street corner shall slow down and shall drive at a speed which will not endanger the safety of any person, animal or thing whatsoever.

Evidence regarding excessive speed.

65. No person shall be convicted under these regulations for exceeding any limit of speed merely on the opinion of one witness as to the rate of speed.

Reckless riding and driving.

66. Notwithstanding anything contained in these regulations any person who rides or drives any animal, vehicle or motor in any street

- (a) recklessly, furiously, negligently or carelessly, or
- (b) while he is under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs, or
- (c) at a speed which is dangerous to the public, regard being had to all the circumstances of the case, including the nature, condition and use of the street and the amount of traffic which is actually at the time thereon or which might reasonably be expected to be thereon, or
- (d) in a manner which is dangerous to the public, regard being had to all the circumstances of the case, including the nature, condition and use of the street and the amount of traffic which is actually at the time thereon or which might reasonably be expected to be thereon,

shall be guilty of an offence.

Certain regulations not to apply to ambulances and fire engines.

67. The provisions of regulations 60, 61, 62, 63 and 64 shall not apply to ambulances or to any fire engine of the Council.

Animals, vehicles and motors to stand at edge of sidewalk.

68. No person shall allow any animal, vehicle or motor belonging to him or in his charge to stand in any street except at the edge of the sidewalk, and in no case shall the distance between the edge of the sidewalk and the animal, vehicle or motor exceed 50 cms.

Animals, vehicles and motors not to stand in street longer than necessary.

69. No person shall allow any animal, vehicle or motor in his charge to stand across any street, and no person shall allow any animal, vehicle or motor in his charge to stand anywhere in any street except at the edge of a sidewalk and then only for as long as is necessary for mounting or dismounting in the case of an animal or for loading or unloading goods or for taking up or setting down passengers in the case of a vehicle or motor. Nothing in this regulation contained shall be deemed to prohibit the standing on parking places appointed by the Council of private vehicles and motors and the standing on public stands appointed by the Council of vehicles and motors plying for hire.

Private vehicles and motors may be left unattended at parking places.

70. The Council may from time to time appoint, by notice published in the *Official Gazette* and in one or more newspapers published in Windhoek, parking places where private vehicles and motors may be left unattended. Any person who shall leave any vehicle or motor in his charge unattended save at a parking place shall be guilty of an offence.

60. Elke persoon, wat met enige voertuig of moter, of terwyl hy op enige dier ry, op die hoek van enige straat na die regterkant draai moet dit doen vanaf dié kant van die straat waarin hy ry, wat die verste geleë is van die hoek waarom hy wil draai.

Hoe op die hoeke van strate gedraai moet word.

61. Geen drywer of persoon, wat enige voertuig behalwe 'n fiets onder sy toesig het, mag dit onder enige omstandighede met 'n groter snelheid as agt myl per uur, op enige straat drywe nie. Niemand, wat op enige dier of fiets ry, mag dit onder enige omstandighede op enige straat met 'n groter snelheid as twaalf myl per uur doen nie, met die verstande egter dat in die strate, wat in die volgende regulasie vermeld word, die respektiewe snelheidsgrens, wat daar bepaal word, toegepas sal word.

Snelheidsgrens.

62. Die snelheid waarmee diere, voertuie of moters in die volgende strate binne die Munisipale Gebied gedrywe of gery word, naamlik Kaiser-, Bahnhof-, Stuebel-, Graben-, School-, Muller-, Post-, Buelow-, Francois-, Schiller-, Berg-, Luderitz-, Goering-, Casino-, Moltke- en Rehoboth-strate, mag in die geval van diere en voertuie nie agt myl per uur en in die geval van moters twintig myl per uur te bowe gaan nie. In al die ander strate in die stadsgebied, soos hulle op die algemene planne van Windhoek en Klein Windhoek aangetoon is, mag moters nie met 'n groter snelheid as vyf-en-twintig myl per uur gedrywe word nie.

Snelheidsgrens in sekere strate.

63. Nieteenstaande enigiets in hierdie regulasies vervat, mag geen drywer van 'n voertuig of moter op enige plek binne die Munisipale Gebied met 'n groter snelheid drywe as wat daar op enige aanplakbord, wat deur die Raad op sodanige plek opgerig is, bepaal is, en elke sodanige drywer moet die verskuldigde aandag gee aan die waarskuwings-tekens, wat deur die Raad in die Munisipale Gebied opgerig is. Die vorms van sodanige tekens en die betekenis daarvan sal wees, soos bepaal in Skedule "A".

Snelheidsgrens (Aanplakborde).

Sodra sodanige drywer enige sodanige waarskuwings-teken sien, moet hy die snelheid waarmee sy voertuig of moter ry voldoende verminder en andersins stappe neem om die beweging van sy voertuig of moter voldoende te kontroleer, terwyl hy oor die deel van die straat of pad ry waarop sodanige waarskuwings-teken betrekking het.

64. Nieteenstaande enigiets in hierdie regulasies vervat vat moet elke drywer van 'n voertuig of moter, as hy om die hoek van 'n straat draai, die snelheid sodanig verminder dat dit nie die veiligheid van enige persoon, dier of ding hoegenaamd bedreig nie.

Snelheid wanneer om hoeke gedraai word.

65. Niemand mag onder hierdie regulasies vir oortreding van enige snelheidsgrens veroordeel word nie alleen op grond van die opinie van een getuie omtrent die snelheid.

Getuie met betrekking tot oondrewe snelheid.

66. Nieteenstaande enigiets in hierdie regulasies vervat is enige persoon, wat enige dier, voertuig of moter in enige straat

Onverskillige ry en drywe.

- (a) roekeloos, woens, nalatig of agtelosig ry of drywe, of
- (b) terwyl hy onder die invloed van bedwelmende drank of narkotiese middels is, of
- (c) met 'n snelheid, wat vir die publiek gevaarlik is, in watter geval al die omstandighede in aanmerking geneem word, die aard, toestand en gebruik van die straat sowel as die omvang van die verkeer, wat op die tydstip daar is, of wat redelikerwys kan verwag word om daar te wees inbegrepe, of
- (d) op 'n manier wat vir die publiek gevaarlik is, in watter geval al die omstandighede in aanmerking geneem word, die aard, toestand en gebruik van die straat sowel as die omvang van die verkeer, wat op die tydstip daar is of wat redelikerwys kan verwag word om daar te wees, inbegrepe,

is skuldige aan 'n oortreding.

67. Die bepalinge van regulasies 60, 61, 62, 63 en 64 word nie toegepas op enige ambulans of enige brandspuit van die Raad nie.

Sekere regulasies is nie van toepassing op ambulans en brandspuite nie.

68. Niemand mag toelaat dat enige dier, voertuig of moter, wat aan hom behoort of onder sy toesig staan, in enige straat behalwe aan die kant van die sypaadjie staan nie, en in geen geval mag die afstand tussen die kant van die sypaadjie en die dier, voertuig of moter groter wees as 50 sms. nie.

Diere, voertuie en moters moet aan kant van sypaadjies staan.

69. Niemand mag toelaat dat enige dier, voertuig of moter, wat onder sy toesig is, dwars oor enige straat staan nie, en niemand mag toelaat dat enige dier, voertuig of moter, wat onder sy toesig is, op enige ander plek in enige straat as aan die kant van 'n sypaadjie staan nie en in die geval nie langer as wat nodig is nie om op of af te klim in die geval van 'n dier of om goedere op of af te laai of om passasiers op te neem of af te sit in die geval van 'n voertuig of moter. Niks in hierdie regulasie vervat belet dat private voertuie en moters op plekke staan nie, wat deur die Raad vasgestel is, en dat voertuie en moters te huur op die publieke standplase staan, wat deur die Raad bepaal is.

Diere, voertuie en moters mag nie langer as nodig in straat staan nie.

70. Die Raad mag van tyd tot tyd deur middel van kennisgewing, wat in die *Offisiële Koerant* en in een of meer koerante verskyn, wat in Windhoek publiseer word, staanplekke bepaal waar private voertuie en moters sonder toesig mag bly staan. Enige persoon, wat enige voertuig of moter, wat onder sy toesig is, op enige ander plek as die staanplek alleen laat staan, is skuldige aan 'n oortreding.

Private voertuie en moters mag alleen op staanplekke gelaat

Conditions re parking of vehicles and motors may be prescribed by the Council.

71. The Council may by notice published in the *Official Gazette* and in one or more newspapers published in Windhoek prescribe such conditions as it may deem fit in regard to the parking of any vehicle or motor in any street or in any specified section of any street, and any person parking any vehicle or motor otherwise than in accordance with such conditions shall be guilty of an offence.

Vehicles and motors to be turned with the stream of traffic.

72. No driver of any vehicle or motor shall incline or bring to a standstill such vehicle or motor on his right hand side of any street, that is, facing the stream of oncoming traffic. If any driver desires to stop his vehicle or motor on the side of the street opposite that on which he is travelling or standing, he shall turn his vehicle or motor with the stream of traffic to the point where he wishes to stop.

Driving of livestock.

73. No person shall drive or lead or cause to be led or driven along any street any livestock linked together in more than couples, and no person shall drive or cause to be driven any livestock along Kaiser Street, Leutwein Street, Mueller Street from Kaiser Street to Leutwein Street, Stuebel Street, Berg Street in Windhoek, Sperlingslust Road, Luderitz Street, and Berg Street in Klein Windhoek unless their point of destination is in one of the said streets or unless they have to cross any of such streets, in which case the livestock must enter and depart by the nearest side streets to the point of destination.

One or team of animals drawing vehicles to be provided with driver and leader.

74. No person shall allow any vehicle belonging to him or in his charge and drawn by oxen or by a team of six or more donkeys or horses or mules to be on or in any street without a driver and a leader, and such leader shall be and remain at the head of the oxen or team of donkeys or horses or mules during the whole time such vehicle is in a street.

Conveyance of heavy goods in certain streets.

75. No person shall drive or cause to be driven any vehicle or motor used or intended to be used for the conveyance of heavy goods exceeding one ton in weight along Kaiser Street, Mueller Street, Leutwein Street, Stuebel Street, or Sperlingslust Road without the sanction of the Council unless the point of destination is in one of the said streets or unless it is necessary to cross any of such streets, in which case the vehicle or motor must enter and depart by the nearest side streets to the point of destination.

Motors to be fitted with pneumatic tyres.

76. No person shall drive or cause or allow to be driven any motor fitted with other than pneumatic tyres: Provided that it shall be a good defence in any prosecution for a contravention of this regulation if the person accused prove to the satisfaction of the Court that he was at the time engaged on the business of his employer and that such employer failed to provide the motor with pneumatic tyres.

Vehicles with india rubber tyres to be provided with bells.

77. No person shall drive or use within the Municipal Area any vehicle provided with india rubber tyres unless a bell be attached either to such vehicle or to the animal or animals, if any, drawing it. If such vehicle be drawn by an animal or animals such bell shall be clearly audible whenever such vehicle is in motion, so as adequately to signal the approach of such vehicle.

Use of animals unfit for use prohibited.

78. No person shall use or cause to be used for any purpose whatsoever any horse or other animal in an unfit condition.

Lights on vehicles and motors.

79. (1) No person shall at night time cause or permit any vehicle or motor belonging to him or in his charge to proceed in any street unless such vehicle or motor be provided with two head lamps so constructed and placed as to exhibit white lights visible within reasonable distance from the front of the vehicle or motor, and, in the case of a motor, unless such motor be further provided with a rear lamp so constructed and placed as to exhibit a red light visible within a reasonable distance from the back of the motor and as to illuminate and render easily distinguishable the distinctive mark and number of such motor: provided that any person owning or in charge of:—

Lights on motor cycles, etc.

(a) a motor cycle (unless the motor cycle has a side car attachment or any side attachment in which case it must be furnished with lamps so lighted and placed as aforesaid), pedal cycle, hand-cart, truck, wheel-barrow or other like vehicle shall provide the same with one lamp so constructed and placed as to exhibit a white light visible within a reasonable distance in the direction in which the motor cycle or vehicle is proceeding and also a sufficient light backwards to indicate the position of the motor cycle or vehicle to persons overtaking it from behind, or the motor cycle or vehicle shall be provided with an additional lamp at the back;

Teams of animals: Leaders to carry lights.

(b) a team of more than six animals whether drawing a vehicle or not shall provide a leader who shall carry in his hand a white light at the head of the team in addition to the lights required to be attached to the vehicle by this regulation;

Lights on projecting loads.

(c) a vehicle or motor with a projecting load shall attach a red light at the back of such load in addition to the lights required to be attached to the vehicle by this regulation;

71. Die Raad mag deur middel van kennisgewing, wat in die *Offisiële Koerant* en in een of meer koerante, wat in Windhoek verskyn, gepubliseer word, sodanige voorwaardes in verband met die parkeer van enige voertuig of moter in enige straat of in enige gespesifiseerde deel van enige straat bepaal as dit goed ag, en enige persoon, wat enige voertuig of moter andersins as in ooreenstemming met sodanige voorwaardes parkeer, is skuldig aan 'n oortreding.

Voorwaardes in verband met parkeer van voertuie en moters mag deur die Raad voorgeskrif word.

72. Geen drywer van enige voertuig of moter mag sodanige voertuig of moter laat oorhel na of tot stilstand laat kom op sy regterkant van enige straat, d.w.s. teen die stroom van die verkeer, wat opkom. Indien enige drywer van plan is om sy voertuig of moter op die teenoorgestelde kant van die straat waarin hy ry of staan stil te laat staan, moet hy sy voertuig of moter saam met die stroom van die verkeer laat draai tot op die plek waar hy wil staan.

Voertuie en moters moet die rigting van die verkeer gedraai word.

73. Niemand mag enige lewende hawe waarvan meer as pare aan mekaar gekoppel is langs enige straat drywe of lei of laat drywe of lei nie, en niemand mag enige lewende hawe langs Kaiserstraat, Leutweinstraat, Muellerstraat, van Kaiser- na Leutweinstraat, Stuebelstraat, Bergstraat in Windhoek, Sperlingslustpad, Luderitzstraat en Bergstraat in Klein Windhoek drywe of laat drywe nie, tensy hulle plek van bestemming in een van voormelde strate is of tensy hulle oor enige sodanige straat moet gaan. In hierdie geval moet die lewende hawe langs die naaste systrate na die plek van bestemming inkom en vertrek.

Aanja van lewende hawe.

74. Niemand mag toelaat dat enige voertuig, wat aan hom behoort of onder sy toesig is, en deur osse of 'n span van ses of meer donkies of perde of muile getrek word, op of in enige straat sonder 'n drywer en 'n leier is nie, en sodanige leier moet voor die osse of span van donkies of perde of muile bly solank as sodanige voertuig in 'n straat is.

Osse of span van ander diere wat voertuie trek moet van drywer en leier voorsien wees.

75. Niemand mag enige voertuig of moter, wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir die vervoer van swaar goedere, wat meer as een ton weeg, langs Kaiserstraat, Muellerstraat, Leutweinstraat, Stuebelstraat of Sperlingslustpad sonder die toestemming van die Raad drywe of laat drywe nie, tensy die plek van bestemming in een van voormelde strate is of tensy dit noodsaaklik is om oor enige sodanige straat te gaan. In die geval moet die voertuig of moter langs die naaste systrate na die plek van bestemming inkom en vertrek.

Vervoer van swaar goedere in seker strate.

76. Niemand mag enige moter, wat nie van lugbande voorsien is nie, drywe of laat drywe nie: met die verstande dat dit 'n goeie verdediging in enige vervolging vir 'n oortreding van hierdie regulasie sal wees as die beskuldigde persoon na genoeë van die Hof kan bewys dat hy toenemaal vir sake van sy werkgewer gewerk het en dat sodanige werkgewer versuim het om die moter met lugbande te voorsien.

Motors moet voorsien wees van lugbande.

77. Niemand mag binne die Munisipale Gebied enige voertuig, wat met buitebande van gomlastiek voorsien is, drywe of gebruik nie, tensy 'n klok of aan sodanige voertuig of aan die dier of diere, as daar enige is, wat dit trek, vasgemaak is nie. As sodanige voertuig deur 'n dier of diere getrek word, moet sodanige klok duidelik gehoor word sodra sodanige voertuig in beweging is, om dus die naderkom van sodanige voertuig te kenne te gee.

Voertuie met buitebande van gomlastiek moet met belle voorsien wees.

78. Niemand mag vir enige doel hoegenaamd enige perd of ander dier, wat in 'n ongeskikte toestand verkeer, gebruik of laat gebruik nie.

Gebruik van diere wat ongeskik is vir gebruik is verbied.

79. (1) Niemand mag toelaat of veroorsaak dat enige voertuig of moter, wat aan hom behoort of onder sy toesig is, snags in enige straat voortgaan nie, tensy sodanige voertuig of moter van twee lampe voorsien is, wat sodanig gekonstrueer en geplaas is dat hulle twee wit ligte toon, wat binne 'n redelike afstand vanaf die voorkant van die voertuig of moter sigbaar is, en in die geval van 'n moter, tensy sodanige moter verder voorsien is van 'n agter-lamp, wat sodanig gekonstrueer en geplaas is, dat dit 'n rooi lig toon, wat binne 'n redelike afstand vanaf die agterkant van die moter sigbaar is en die onderskeidende merk en nommer van sodanige moter verlig en maklik laat onderskei: met die verstande dat enige persoon, wat in besit is van of toesig het oor:—

Ligte aan voertuie en moters.

(a) 'n moterfiets (tensy die moterfiets 'n syspanwa of enige sykonstruksie het: in hierdie geval moet dit van lampe, wat verlig is soos bogemeld, voorsien wees), 'n fiets, stootkarretjie, goederewa, kruitwa of ander sodanige voertuig moet dit van een lamp voorsien, wat sodanig gekonstrueer en geplaas is dat dit 'n wit lig toon, wat binne 'n redelike afstand in die rigting waarin die moterfiets of voertuig gaan sigbaar is, sowel as voldoende lig agteruit om die stand van die moterfiets of voertuig vir die persone aan te dui, wat dit van agter inhaal, of die moterfiets of voertuig moet aan die agterkant van 'n ekstra lamp voorsien wees;

Ligte aan moterfietse, ens.

(b) 'n span van meer as ses diere, hetsy hulle 'n voertuig trek of nie, moet voorsiening maak vir 'n leier, wat in sy hand 'n wit lig voor die span dra tesame met die ligte, wat volgens hierdie regulasie aan die voertuig vasgemaak moet word;

Spanne van diere: Leiers moet ligte dra.

(c) 'n voertuig of 'n moter met 'n vrag, wat uitsteek, moet behalwe die ligte, wat volgens hierdie regulasie aan die voertuig vasgemaak moet word, 'n rooi lig aan die agterkant van sodanige vrag vasmaak;

Ligte aan vragte, wat uitsteek.

Lights on vehicles and motors drawn by other vehicles and motors.

(d) a vehicle or vehicles or motor or motors attached to and drawn behind another vehicle or motor shall attach two lamps, one to each side of each vehicle or motor so drawn, so placed as to exhibit a white light visible within a reasonable distance in the direction in which the vehicle or motor is proceeding, and shall attach a lighted lamp at the back of the last vehicle or motor so drawn;

Lights on extension trollies.

(e) an extension trolley, as commonly used for the conveyance of timber, poles and piping, being a long waggon supported on two axles one of which is adjustable, or any vehicle without a body, shall attach to the front axle two lamps, one on each side, just inside the wheel, one lamp on the waggon, midway between the two axles, and one lamp at the extreme end of the long waggon, or should any part of the load project beyond the end of the long waggon, then the lamp shall be attached to the extreme end of the load.

Where failure to carry lights due to employer.

(2) It shall be a good defence in any prosecution for a contravention of this regulation if the person accused prove to the satisfaction of the Court that he was at the time engaged on the business of his employer and that such employer failed to provide a lamp or lamps as required by this regulation.

Lamps to be kept properly lighted.

80. Every person driving or being in charge of any vehicle or motor at night time in any street shall keep the lamps required by these regulations properly trimmed, lighted and attached.

Dimming and dipping of headlights.

81. Every motor other than a motor cycle shall to the satisfaction of the Council be provided with an efficient dimmer or an efficient appliance by which the beam of light emanating from the head lights may be lowered or "dipped", and every person driving such a motor at night-time shall when stationary or when approaching any motor or vehicle from an opposite direction dim or "dip" the head lights and any other front lights on the motor driven by him, and such lights shall remain dimmed or "dipped" until the approaching car or vehicle has been passed. No person shall within the township use a spot light, search light or any other similar light.

Driver of vehicle or motor to render assistance in case of accident.

82. The driver in charge of any vehicle or motor shall in the event of an accident being caused by or through such vehicle or motor in any manner whatsoever stop and render such assistance as may be necessary.

Vehicle or motor to give way to other vehicle or motor setting down or taking up passengers.

83. The driver of any vehicle or motor shall, if possible, give way to any other vehicle or motor during the taking up or setting down of any person into or from such other vehicle or motor.

Loads to be properly secured to vehicles and motors.

84. The driver of any loaded vehicle or motor shall cause the load to be properly secured and properly protected so as not to cause any undue noise and so as not to be a source of danger.

Vehicles etc., to be kept in good order.

85. Every vehicle and motor, whether plying for hire or not, shall in addition to the requirements of these and of any other regulations applicable thereto be kept and maintained in a state of efficiency and repair so as not to cause undue damage to any of the streets within the Municipal Area or any undue noise and so as not to be a source of danger. Any owner or licensee of any vehicle or motor failing to keep it in a state of efficiency and repair as aforesaid shall be guilty of an offence.

Every person in a vehicle or motor bound to give certain information to police.

86. Every person in or on any vehicle or motor upon a street who upon demand of a Police Officer or of an officer of the Council duly authorised thereto wilfully refuses to give such information as he may possess regarding the name and address of the driver of the vehicle or motor and the name and address of the owner thereof shall be guilty of an offence.

Closing of streets in event of fire.

87. (1) Any street in or near which an outbreak of fire occurs may be closed temporarily to all classes of traffic by any Police Officer or by the Town Clerk or by the Firemaster or any other officer or fireman in charge of the Municipal or of any other recognised fire brigade. A street shall be deemed to be so closed if in case of an outbreak of fire a hosepipe line used in the operations of any such fire brigade is placed across it. Any person who shall use any street while so closed shall be guilty of an offence.

Interference with fire brigade.

(2) Any person who interferes in any manner whatsoever with the operations of any such fire brigade or of the Police when engaged in the suppression or control of an outbreak of fire shall be guilty of an offence, and any Police Officer or fireman may on his own motion or at the request or order of the Town Clerk or of the Firemaster or any other officer or fireman in charge of any such fire brigade remove any person so interfering.

Fire Brigade to have preferent right of way.

88. Members of the Municipal or of any other recognised fire brigade whilst proceeding to a fire with or in any of their engines, vehicles or motors, shall have a preferent right of way over all classes of traffic in any street or open space within the Municipal Area, and upon the approach of any such engine, vehicle or motor all classes of traffic shall immediately stop and be kept stationary until after such engine, vehicle or motor has passed. Any person contravening this regulation shall be guilty of an offence.

(d) 'n voertuig of voertuie of moter of moters, wat aan 'n ander voertuig of moter vasgemaak is en daardeur getrek word, moet twee lampe, een aan elke kant van elke voertuig of moter, wat dus getrek word, sodanig vasmaak dat hulle 'n wit lig toon, wat binne 'n redelike afstand in die rigting waarin die voertuig of moter gaan sigbaar is. Hy moet verder 'n lamp, wat brand, aan die agterkant van die laaste voertuig of moter, wat dus getrek word, vasmaak;

(e) 'n uitrek-trollie, soos dit gewoonlik gebruik word vir die vervoer van hout, pale en pype—'n langwa dus, wat deur twee asse, waarvan een verstelbaar is, gedra word of enige voertuig sonder 'n romp moet aan die voorste as twee lampe, een aan elke kant, net anderkant die wiel, sowel as een lamp op die wa in die middel tussen albei asse en een lamp aan die uiterste end van die langwa vasmaak; indien enige deel van die vrag oor die end van die lang wa uitsteek, moet die lamp aan die uiterste end van die vrag vasgemaak word.

(2) In die geval van enige vervolging vir 'n oortreding van hierdie regulasie sat dit 'n goeie verdediging wees, as die beskuldigde persoon na genoeg van die Hof kan bewys dat hy toenemaal vir sake van sy werkgewer gewerk het en dat sodanige werkgewer versuim het om voorsiening te maak vir die lamp of lampe, wat deur hierdie regulasie geëis word.

80. Elke persoon, wat snags in enige straat enige voertuig of moter drywe of onder sy toesig het, moet die lampe, wat deur hierdie regulasie geëis word, behoorlik vasmaak, snoei en laat brand.

81. Elke moter behalwe 'n moterfiets moet na genoeg van die Raad voorsien wees van 'n geskikte "verdower" of 'n geskikte toestel waardeur die ligstraal van die hooflampe kan verlaag of "gedip" word, en elke persoon, wat sodanige moter snags drywe, moet wanneer dit stilstaan of wanneer hy enige moter of voertuig, wat van die teenoorgestelde rigting kom, nader, die hoofligte en enige ander ligte aan die voorkant van die moter, wat hy drywe, donker maak of "dip", en sodanige ligte moet donker of "gedip" bly totdat die moter of voertuig, wat nader kom, verbygegaan het. Niemand mag binne die stadsgebied 'n draailamp, soeklig of enige ander gelyksoortige lamp gebruik nie.

82. Die drywer, wat enige voertuig of moter onder sy toesig het, moet in die geval van 'n ongeluk, wat deur sodanige voertuig of moter op enige manier hoegenaamd veroorsaak word, stilstaan en sodanige hulp verleen, as nodig blyk.

83. Die drywer van enige voertuig of moter moet, indien moontlik, vir enige ander voertuig of moter, terwyl dit enige persoon op- of aflaa, uitwyk.

84. Die drywer van enige gelaaide voertuig of moter moet die vrag behoorlik laat vasmaak en behoorlik laat beskerm om te vermy dat dit onnodige geraas veroorsaak of 'n bron van gevaar word.

85. Elke voertuig en moter, hetsy te huur of nie, moet nie alleen aan die bepalings van hierdie en van enige ander regulasies, wat daarop toepaslik is, voldoen nie, maar ook gedurig herstel en gerepareer word om nie onnodige skade aan enige strate binne die Munisipale Gebied te berokken of enige oordrewe geraas te veroorsaak of 'n bron van gevaar te wees nie. Enige eienaar of lisensiehouer van enige voertuig of moter, wat versuim om dit te herstel en te repareer soos bovermeld, is skuldig aan 'n oortreding.

86. Elke persoon in of op enige voertuig of moter op straat, wat moedswillig weier om aan die versoek van 'n polisiebeampte of van 'n amptenaar van die Raad, wat daartoe gemagtig is, om sodanige informasie, wat hy met betrekking tot die naam en adres van die drywer van die voertuig of moter en die naam en adres van die eienaar daarvan besit, te voldoen is skuldig aan 'n oortreding.

87. (1) Enige polisiebeampte of die stadsklerk of die vuurmeester of enige ander amptenaar of brandweerman, wat die toegif het oor die munisipale of enige ander erkende brandweer, mag enige straat waarin of in die buurt waarvan 'n vuur uitbreek tydelik vir al klasse van verkeer sluit. 'n Straat sal dus in die geval van uitbreking van vuur gesluit wees as die tou van die brandspuit, wat gebruik word as enige sodanige brandspuit in werking is, oor die straat gelê word. Enige persoon, wat enige straat gebruik, terwyl dit gesluit is, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Enige persoon, wat hom op enige manier hoegenaamd met die werksaamhede van enige sodanige brandweer of van die polisie bemoei, terwyl hulle besig is om 'n vuur, wat uitbreek het, te blus of in bedwang te hou, is skuldig aan 'n oortreding en enige polisiebeampte of brandweerman mag uit eie beweging of op las of bevel van die stadsklerk of van die vuurmeester of enige ander amptenaar of brandweerman, wat toegif hou oor enige sodanige brandweer, enige sodanige persoon verwyder.

88. Lede van die munisipale of van enige ander erkende brandweer het die voorrang op die pad in al die klasse van verkeer in enige straat of oop ruimte binne die Munisipale Gebied, terwyl hulle na 'n vuur met of in enige brandweer, voertuie of moters ry, en sodra enige sodanige brandweer, voertuig of moter nader, moet al die klasse van verkeer dadelik stilstaan en moet hulle bly staan tot sodanige brandweer, voertuig of moter verbygegaan het. Enige persoon, wat hierdie regulasie oortree, is skuldig aan 'n oortreding.

Ligte aan voertuie en moters wat deur ander voertuie en moters getrek word.

Ligte aan uitrek-trollies.

Waar nalatigheid om ligte te dra te wyte is aan die werkgewer.

Lampe moet behoorlik brand.

Donker maak en laat sak van hoofligte.

Drywer van voertuig of moter moet help in geval van ongeluk.

Voertuig of moter moet uitwyk vir ander voertuig of moter, wat passasiers afsit of opneem.

Vragte moet behoorlik op voertuie en moters vasgemaak word.

Voertuie, ens. moet in goeie toestand gehou word.

Elke persoon in voertuig of moter moet seker informasie aan polisie verskaf.

Sluiting van strate Sluiting van strate in geval van brand.

Bemoeiing met brandweer.

Brandweer het die voorrang op pad.

CHAPTER IV.

MOTORS AND CYCLES.

89. Every person driving a motor or riding a cycle shall have affixed to such motor or cycle in such a position as may be prescribed by the Council a bell, horn, or other apparatus capable of giving sufficient warning of the approach or position of such motor or cycle, and every person driving a motor or riding a cycle shall sound such bell, horn or other apparatus when overtaking any motor, vehicle, horse or other animal, or pedestrian, and when turning.

90. Any person who without the knowledge or consent of the owner or person in charge of any motor—
 (a) rides in or on or drives the same, or
 (b) sets the machinery thereof in motion, or
 (c) places the same in gear, or
 (d) in any way interferes with the machinery, accessories or parts thereof,
 shall be guilty of an offence.

91. The person in charge of a motor shall stop the same immediately on the request of any person in charge of a restive animal, whether such request be by word of mouth or by signal.

92. No person in charge of a motor shall leave it upon any street with the engine in motion.

93. No person shall within the Municipal Area drive or cause or allow to be driven any motor unless such motor complies with each of the following requirements:—
 (a) it must be mounted on adequate springs,
 (b) it must, unless it be a motor cycle, be capable of being worked both forwards and backwards,
 (c) it must be provided with at least two independent brakes, each capable of holding the motor on a gradient of not less than 1 in 4,
 (d) it must be provided with an efficient silencer, and when the engine of the motor is in motion the exhaust gas must pass through such silencer in such a manner as reasonably to deaden the sound of the exhaust explosions.

CHAPTER V.

VEHICLES AND MOTORS PLYING FOR HIRE.

94. No vehicle or motor shall ply for hire within the Municipal Area unless it has been duly registered by the Council.

95. Before a certificate of registration is granted to any applicant for registration under the last preceding regulation, the vehicle or motor which it is intended shall ply for hire shall be exhibited at the Town House or at such other place or places and at such time or times as the Council may appoint for the purpose of being examined by a person thereto appointed by the Council in order to ascertain whether such vehicle or motor is in good order and repair and affords sufficient accommodation for the number of persons or load of goods it is intended to carry and is otherwise fit for the purpose for which it is intended. If the vehicle or motor is approved at such inspection, the applicant shall pay to the Town Clerk the fee prescribed in the next succeeding regulation and the vehicle or motor shall thereupon be registered and the Town Clerk shall issue to the applicant a certificate of registration in respect thereof. Such certificate may be transferred with the consent of the Council upon payment to the Council of a fee of two shillings and six pence.

96. A certificate of registration shall be valid until the 30th day of June or the 31st day of December, as the case may be, next ensuing after the date of issue thereof. The fee for each such certificate shall be one pound.

97. No certificate of registration shall be issued unless the applicant therefor has obtained from the Officer in charge of the Town Police a recommendation to the effect that he is a fit and proper person to be furnished therewith.

98. It shall be lawful for the Council to refuse to renew the certificate of registration of any vehicle or motor if upon inspection of such vehicle or motor by the person thereto authorised by the Council it appears that such vehicle or motor is in a defective condition, or to cancel or suspend any certificate of registration on good cause shewn.

99. Every motor registered as prescribed by these regulations and plying for hire for the conveyance of passengers shall, in addition to the distinctive mark and number allotted to it, bear the word "TAXI" both fore and rear in red letters not less than 5 cms. in height painted on white.

100. No mark or description placed on any vehicle or motor plying for hire shall be defaced, concealed or removed during the currency of the certificate of registration issued in respect of such vehicle or motor except with the consent of the Council, and any person driving any vehicle or motor plying for hire which is without any mark or description required by these regulations or on which such mark or description has been defaced or concealed shall be guilty of an offence.

HOOFSTUK IV.

MOTERS EN FIETSE.

89. Elke persoon, wat 'n moter drywe of op 'n fiets ry moet daaraan in 'n posiesie, wat deur die Raad voorgeskrywe is, 'n bel, toeter of ander toestel, wat geskik is om die nadering of posiesie van sodanige moter of fiets voldoende aan te toon, bevestig, en elk persoon, wat 'n moter drywe of op 'n fiets ry, moet sodanige bel, toeter of ander toestel lui, sodra hy enige moter, voertuig, perd of ander dier of voetganger inhaal, en wanneer hy draai.

90. Enige persoon, wat sonder wete of toestemming van die eienaar of die persoon, wat toesig het oor enige moter,
 (a) daarin of daarop ry of dit drywe, of
 (b) die masjienerie daarvan in beweging bring, of
 (c) dit in werking stel, of
 (d) hom op enige manier met die masjienerie, toebehoorsels of dele daarvan bemoei,
 is skuldig aan 'n oortreding.

91. Die persoon, wat toesig hou oor 'n moter, moet dit dadelik laat stilstaan op versoek van enige persoon, wat beheer het oor 'n steekse dier, hetsy sodanige versoek mondeling of deur 'n teken gedoen word.

92. Niemand, wat toesig het oor 'n moter, mag dit op enige straat laat staan met die masjien in werking nie.

93. Niemand mag binne die Munisipale Gebied enige moter drywe of laat drywe nie, tensy sodanige moter aan elkeen van die onderstaande vereistes voldoen:—
 (a) dit moet van geskikte vere voorsien wees;
 (b) dit moet, tensy dit 'n moterfiets is, voorwaarts sowel as agteruit kan gedrywe word;
 (c) dit moet van ten minste twee remme voorsien wees, wat onafhanklik van mekaar is en waarvan elkeen die moter op 'n styging van nie minder as 1 in 4 nie, kan stil hou;
 (d) dit moet voorsien wees van 'n doelmatige geruisdemper en, as die masjien van die moter in werking is, moet die gas deur sodanige geruisdemper gaan op sodanige manier dat die geraas van die ontploffings gedemp word.

HOOFSTUK V.

VOERTUIG EN MOTERS TE HUUR.

94. Geen voertuig of moter mag binne die Munisipale Gebied te huur wees nie, tensy dit behoorlik deur die Raad geregistreer is.

95. Voordat 'n registrasie-sertifikaat aan enige applikant vir registrasie onder die vorige regulasie toegestaan word, moet die voertuig of moter, wat hy voornemens is om te verhuur voor die stadhuis of op sodanige ander plek of plekke en op sodanige tyd of tye, as die Raad mag bepaal, tentoongestel word om deur 'n persoon, wat deur die Raad vir die doel aangestel is, ondersoek te word met die doel om vas te stel of sodanige voertuig of moter agtermekaar is en voldoende akkomodasie vir die aantal persone of die vrag van goedere, wat dit bestem is om te vervoer, verskaf en of dit andersins geskik is vir die doel waarvoor dit bestem is. As die voertuig of moter by die ondersoek goedgekeur word, moet die applikant aan die Stadsklerk die fooi, wat in die volgende regulasie voorgeskryf is, betaal. Daarna sal die voertuig of moter geregistreer word en sal die Stadsklerk 'n sertifikaat van registrasie ten aansien daarvan aan die applikant uitreik. Sodanige sertifikate is met die toestemming van die Raad oordraagbaar as 'n fooi van twee sjielings en ses pennies aan die Raad betaal word.

96. 'n Sertifikaat van registrasie is geldig tot die 30ste dag van Junie of die 31ste dag van Desember, wat al na die geval is, eerste op die datum van die uitgawe daarvan volg. Die fooi vir elke sodanige sertifikaat is een pond.

97. Geen registrasie-sertifikaat mag uitgereik word nie, tensy die applikant van die hoofoffisier van die stadspoliesie 'n aanbeveling verkry, wat te kenne gee dat hy daarvoor geskik en bekwaam is.

98. Dit is wettig vir die Raad om te weier om die registrasie-sertifikaat van enige voertuig of moter te vernuwe as dit tydens die inspeksie van sodanige voertuig of moter deur die persoon, wat deur die Raad daartoe gemagtig is, blyk dat sodanige voertuig of moter in 'n gebrekkige toestand is of om enige registrasie-sertifikaat te herroep of te skors as gegronde redes gelewer word.

99. Elke moter, wat volgens hierdie regulasies geregistreer en vir die vervoer van passasiers te huur is, moet behalwe die onderskeidende merk en nommer, wat daaraan toegeken word, die woord "TAXI" in rooi letters, wat nie korter as 5 sms. en op wit geverf is, voor sowel as agter dra.

100. Geen teken of beskrywing, wat aan enige voertuig of huurmoter vasgemaak is, mag ontsier, weggesteek of verwyder word nie, terwyl die registrasie-sertifikaat, wat met betrekking tot sodanige voertuig of moter uitgereik is, geldig is, tensy dit met die toestemming van die Raad gebeur. Enige persoon, wat enige voertuig of huurmoter drywe, wat sonder enige merk of beskrywing, deur hierdie regulasies bepaal, is of waarvan sodanige merk of beskrywing uitgewis of weggesteek is, is skuldig aan 'n oortreding.

Belle of toeters moet aan moters en fietse bevestig word.

Onbevoegde gebruik van of bemoeiing met moters is verbied.

Motors moet stilstaan in buurt van steekse dier.

Masjien van moter, wat stilstaan mag nie in werking bly nie.

Vereistes vir moters.

Voertuie en moters te huur moet geregistreer word.

Voertuie en moters te huur moet voor die registrasie goedgekeur word.

Tydperk van geldigheid van registrasie-sertifikate moet voor die fooi daaraan verbonde.

Registrasie is onderhewig aan aanbeveling van Poliesie.

Raad mag weier om registrasie-sertifikaat te vernuwe.

Motors te huur moet die woord "Taxi" dra.

Ontsiering, ens. van tekens of beskrywings aan voertuie en moters te huur.

Bells or horns to be affixed to motors and cycles.

Unauthorised use of or interference with motors prohibited.

Motors to stop in presence of restive animal.

Engine of standing motor not to be left in motion. Requirements for motors.

Vehicles and motors plying for hire to be registered.

Vehicles and motors plying for hire to be approved before registration.

Period of validity of certificates of registration and fees therefor.

Registration may be effected only upon recommendation of Police.

Council may refuse renewal of certificate of registration.

Motors plying for hire to bear the word "TAXI".

Defacing, etc., of marks or descriptions on vehicles and motors plying for hire.

Drivers of vehicles and motors plying for hire not to loiter in street.

101. No driver of any vehicle or motor plying for hire shall loiter with the same in any street, or allow such vehicle or motor to stand, except when actually employed, at any place other than a public stand set apart by the Council for that purpose.

Vehicles and motors plying for hire to be maintained in good order.

102. The owner of every vehicle or motor plying for hire shall maintain the same and everything appertaining thereto in good working condition and in a state of reasonable cleanliness, and if at any time any vehicle or motor or anything appertaining thereto shall in the opinion of the Council be in an unfit condition for use for the purpose for which such vehicle or motor has been registered, the certificate of registration issued in respect thereof may be suspended until the condition of such vehicle, motor or thing shall be such as to satisfy the Council. The owner of every vehicle or motor plying for hire shall keep a record of the name and address of the driver to whom he has entrusted such vehicle or motor, and on being required on behalf of the Council to produce such driver shall do so or shall give his name and address at the Office of the Town Clerk.

Fares may not be refused.

103. No driver of a vehicle or motor plying for hire shall falsely represent himself to be hired, or, on being thereto required, shall neglect or refuse to carry any lawful number of passengers or any lawful load for any person desiring to engage his vehicle or motor from and to any point within the Municipal Area.

Engagement Books.

104. Every driver of a vehicle or motor plying for hire for the conveyance of passengers shall provide himself with and carry with him a book to be styled an "ENGAGEMENT BOOK" of the pattern shown in Schedule "B" hereto, in which book such driver shall at the request of the hirer immediately enter such particulars as are required of the engagement made by him. Every driver upon recording such entry as aforesaid shall inform the hirer of the number of his car and the number against which such engagement appears in the Engagement Book, and if he shall fail or neglect to comply with the terms of the engagement he shall be guilty of an offence. It shall be lawful for the Council to cancel or suspend the certificate of registration issued to any driver who shall be convicted of a contravention of this regulation.

Who may not be conveyed in vehicle or motor plying for hire.

105. No driver of any vehicle or motor plying for hire shall knowingly convey therein any person in a state of filth or any person afflicted with any infectious or contagious disease, and every driver may refuse to convey any person in a state of intoxication.

Disinfection of vehicles and motors after conveying any person suffering from infectious or contagious disease.

106. Should any driver convey in any vehicle or motor plying for hire any person suffering from any infectious or contagious disease he shall as soon as it shall come to his knowledge that he has conveyed any such person take immediate steps to provide for the disinfection of such vehicle or motor, and he shall obey the instructions of the Medical Officer of Health as to the means for effecting such disinfection.

Clothing and conduct of drivers.

107. Every driver of a vehicle or motor plying for hire shall be cleanly and decently clothed and shall conduct himself in a proper, civil and decorous manner, and no driver shall, whilst under hire, smoke any tobacco or other substance without the consent of the hirer or passengers.

Property left in vehicles and motors plying for hire.

108. Every driver of a vehicle or motor plying for hire shall carefully examine his vehicle or motor immediately after the termination of any hiring, and if he shall find that any property has been left in such vehicle or motor he shall take and deliver it to the person or persons who have so left the same, or he shall within six hours thereafter take it, if not sooner claimed by the owner, to the Police Charge Office and there deposit it with the Police Officer in Charge.

Damaging of vehicle or motor plying for hire and refusal to pay fare.

109. Every person hiring a vehicle or motor plying for hire who shall wilfully or negligently injure the same or anything appertaining thereto or who shall fail or refuse to pay the legal fare when demanded shall be guilty of an offence. Any person who hires any vehicle or motor as aforesaid knowing or having reason to believe that he cannot pay the legal fare or with intent to avoid payment thereof, or who fraudulently endeavours to evade payment thereof, or who having failed or refused to pay the same either refuses when required to do so by the driver of such vehicle or motor truly to state his name and address or gives a false name or address, shall be guilty of an offence. A driver shall not be compelled to ask the name and address of any person failing or refusing to pay any fare lawfully due, but he may upon any such failure or refusal forthwith give such person in charge to any Police Officer.

CHAPTER VI.

PUBLIC STANDS FOR VEHICLES AND MOTORS PLYING FOR HIRE.

Council may appoint public stands for vehicles and motors plying for hire.

110. Such places as the Council from time to time shall appoint by notice in the *Official Gazette* and in one or more newspapers published in Windhoek shall be public stands where vehicles and motors plying for hire may stand, and the Council may by such notice prescribe the maximum number of vehicles and motors which shall stand at any such stand. Any driver of a vehicle or motor plying for hire who shall place his vehicle or motor upon any such stand whereon the maximum number or more than the maximum number of vehicles or motors is already standing shall be guilty of an offence.

101. Geen drywer van enige voertuig of huurmotor mag daarmee in enige straat rondrentel of toelaat dat sodanige motor of voertuig op enige ander plek as die publieke staanplek, wat deur die Raad vir die doel bestem is, staan tensy dit werklik gebruik word nie.

Drywers van tuie en huurmoters mag nie in strate rondrentel.

102. Die eienaar van elke voertuig of huurmotor moet dit en alles, wat daartoe behoort, in goeie orde en in 'n toestand van redelike sindelike hou. Sodra die toestand van enige voertuig of moter of enigiets, wat daartoe behoort, volgens die mening van die Raad sodanig is dat dit vir die gebruik van die doel waarvoor sodanige voertuig of moter geregistreer is, ongeskik is, mag die registrasie-sertifikaat, wat in verband daarmee uitgereik is, geskors word tot dat die toestand van sodanige voertuig, moter of ding sodanig is dat dit die Raad bevredig. Die eienaar van elke voertuig of huurmotor moet aantekeninge maak van die naam en adres van die drywer aan wie hy sodanige moter of voertuig toevertrou het en, sodra hy uit naam van die Raad versoek word om sodanige drywer te voorskyn te bring, moet hy dit doen of sy naam en adres by die kantoor van die Stadsklerk inhandig.

Voertuie en huurmoters moet agtermekaar gehou word.

103. Geen drywer van 'n voertuig of huurmotor mag hom valslik te huur aanbied of, as hy daartoe versoek word, versuim of weier om vir enige persoon, wat begerig is om sy voertuig of moter te huur, enige wettige aantal passasiers of enige wettige vrag van en na enige plek binne die Munisipale Gebied te vervoer nie.

Vervoer mag geweier word.

104. Elke drywer van 'n voertuig of huurmotor vir die vervoer van passasiers moet voorsien wees van 'n boek, wat volgens die patroon, wat in Skedule "B" hiervan getoon word, as "Boek vir Bespreking" bestempel moet word. In hierdie boek moet sodanige drywer op versoek van die huurder dadelik sodanige besonderhede in verband met die huur opteken, wat deur hom bepaal word. Elke drywer moet die huurder van die nommer van sy kar en die nommer waaronder hy die huur in sy Boek vir Bespreking opgeteken het verwittig, as hy die afspraak soos bogemeld opgeteken het, en as hy versuim of nalaat om aan die bepalings van die afspraak te voldoen, is hy skuldig aan 'n oortreding. Dit sal vir die Raad wettig wees om die registrasie-sertifikaat, wat aan enige drywer uitgereik is, wat van 'n oortreding van hierdie regulasie skuldig bevind word, te herroep of te skors.

Boek vir bespreking.

105. Geen drywer van enige voertuig of moter te huur mag opsetlik daarin enige persoon vervoer, wat vuil is of enige persoon, wat aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly, en elke drywer mag weier om enige persoon, wat in 'n toestand van dronkenskap is, te vervoer.

Wie nie in voertuig of moter te huur vervoer mag word nie.

106. Indien enige drywer in enige voertuig of huurmotor enige persoon vervoer, wat aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet hy, sodra hy weet dat hy enige sodanige persoon vervoer het, dadelik stappe neem om te sorg vir ontsmetting van sodanige voertuig of moter. Hy moet die instruksies van die Mediese Gesondheidsbeampte in verband met die uitvoering van sodanige ontsmetting volg.

Ontsmetting van voertuie en moters na die vervoer van enige persoon, wat aan besmetlike of aansteeklike siekte ly.

107. Elke drywer van 'n voertuig of moter te huur moet skoon en fatsoenlik aangetrek wees en hom behoorlik, beleef en fatsoenlik gedra, en geen drywer mag, terwyl hy gehuur is, sonder toestemming van die huurder of passasiers enige tabak of ander stof rook nie.

Kleding en gedrag van drywers.

108. Elke drywer van 'n voertuig of huurmotor moet sy voertuig of moter onmiddellik na afloop van enige huur sorgvuldig ondersoek, en as hy sien dat enige eiendom in sodanige voertuig of moter agtergelaat is, moet hy dit aan die persoon of persone, wat dit daar gelaat het, aflewer of hy moet dit binne ses ure, as die eienaar nie voor die tyd daarop aanspraak maak nie, na die polisiekantoor neem en aan die polisiebeampte, wa toesig hou, aflewer.

Eiendom, wat voertuie en huurmoters gelaat word.

109. Elke persoon, wat 'n voertuig of huurmotor huur en dit of enigiets, wat daartoe behoort, moedswillig of uit nalatigheid beskuldig, of wat nalaat of weier om die wettige koste te betaal, as dit gevra word, is skuldig aan 'n oortreding. Enige persoon, wat enige voertuig of moter soos bovermeld huur, terwyl hy weet of rede het om te glo dat hy die wettige koste nie kan betaal nie of met die oogmerk om die betaling daarvan te vermy of wat 'n bedrieglike poging aanwend om die betaling daarvan te vermy of wat weier om sy naam en adres te vermeld of 'n valse naam of adres opgee, as hy deur die drywer van sodanige voertuig of moter daartoe versoek word, nadat hy nagelaat of geweier het om dit te betaal, is skuldig aan 'n oortreding. 'n Drywer is nie verplig om die naam en adres van enige persoon, wat nalaat of versuim om enige koste te betaal, wat wettig betaalbaar is, te eis nie. Hy mag egter sodanige persoon aan enige polisiebeampte oorhandig, as hy nalaat of weier om dit te doen.

Beskadig van voertuie of huurmoters en weiering om koste te betaal.

HOOFSTUK VI.

PUBLIEKE STAANPLEKKE VIR VOERTUIE EN HUURMOTERS.

110. Sodanige plekke, wat die Raad van tyd tot tyd deur middel van kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en in een of meer koerante, wat in Windhoek gepubliseer word, bepaal, is publieke staanplekke, waar voertuie en huurmoters mag staan, en die Raad mag deur middel van sodanige kennisgewing die maksimum-getal van moters en voertuie, wat op enige sodanige staanplek mag staan, voorskryf. Enige drywer van 'n voertuig of huurmotor, wat sy voertuig of moter op enige sodanige staanplek laat staan, ten spyte van die feit dat die maksimum-getal of meer as die maksimum-getal van voertuie of moters reeds daar staan, is skuldig aan 'n oortreding.

Raad mag publieke staanplekke vir voertuie en huurmoters bepaal.

Order of standing on public stands.

111. All vehicles and motors plying for hire shall take their stand on any such stand as aforesaid in the order of their arrival, and on any person calling for any such vehicle or motor the front vehicle or motor upon the stand shall go forward, and no other, unless the hirer shall select some other vehicle or motor, and the vehicle or motor immediately behind any vehicle or motor driving off the stand shall draw up to the place vacated, and all other vehicles or motors behind shall draw up in like order.

Placing of vehicles and motors on public stands.

112. All vehicles and motors plying for hire on any stand shall be placed in such a manner and at such distances apart as any member of the Police or any duly authorised officer of the Council may require or as may be required by notice by the Council.

Temporary public stands.

113. The Council, may by notice as aforesaid, in cases of emergency and for such periods as it deems necessary appoint places as temporary stands where vehicles or motors may ply for hire. The use of stands so appointed shall be subject to the regulations for the time being in force relating to public stands.

Council may close any public stand.

114. Any public stand may at any time be closed for use as a public stand by order of the Council.

Public Stands at or near theatres, etc.

115. The Council may if it deems necessary appoint public stands for use in the neighbourhood of theatres or other places of public entertainment. Such stands shall not be occupied before 10 p.m. or after 6 a.m.

Use of Telephone. To whom calls answered.

116. (1) Every owner or person in charge of a vehicle or motor plying for hire within the Municipal Area shall be entitled on making a deposit of three shillings to use the telephone (if any) provided by the Council upon any stand appointed for the standing of vehicles and motors plying for hire. Every such person shall be furnished with a key of the telephone box, and on the return of such key in good order to the Town Clerk such deposit shall be refunded to him. The use of any such telephone shall further be subject to the following conditions:—

- (a) The telephone shall not be used for any other purpose than that of receiving calls for fares, and it shall be the duty of the last receiver of a call to lock the call-box;
- (b) The key supplied shall not be transferable and shall be used only by the person to whom it is issued;
- (c) Unless a special vehicle or motor is called for and is at such time available at the stand, the driver of the leading vehicle or motor on the stand shall leave in answer to a call, and on his leaving the stand the following driver in the row shall answer the next call.

(2) Any person who shall fail to observe any of the said conditions shall be guilty of an offence, and the Council may request such person forthwith to return the key issued to him, whereupon notwithstanding the deposit made by him for the use of the telephone he shall return the key to the Town Clerk and shall cease to have the right to use the said telephone.

CHAPTER VII.

TARIFF OF CHARGES FOR VEHICLES AND MOTORS PLYING FOR HIRE.

Tariff of fares.

117. The tariff of fares for motors plying for hire within the Municipal Area (excluding the Commonage) shall be as follows:—

- (1) for the purposes of these regulations the Municipal Area shall be divided into two tariff areas, which shall respectively be styled the "Inner Tariff Area" and the "Outer Tariff Area" and which shall be as shewn in the plan contained in Schedule "C" hereto. The distance of any trip undertaken by a vehicle or motor plying for hire shall be determined as nearly as possible from the "Table of Distances" shown in Schedule "D" hereto.
- (2) Tariff of fares by distance:
 - (a) Inner Tariff Area:
 - For conveying one or two passengers for a distance not exceeding one kilometre 2s. 0d.
 - For conveying one or two passengers for any distance exceeding the first kilometre, for every 500 metres (1/2 kilometre) or portion thereof 1s. 0d.
 - For every additional passenger conveyed, per kilometre or portion thereof 6d.
 - (b) Outer Tariff Area:
 - For conveying one or two passengers for a distance not exceeding one kilometre 3s. 0d.
 - For conveying one or two passengers for any distance exceeding the first kilometre, for every 500 metres (1/2 kilometre) or portion thereof 1s. 6d.
 - For every additional passenger conveyed, per kilometre or portion thereof 6d.

111. Al die voertuie en huurmoters moet op enige sodanige staanplek soos bovermeld volgens die orde van hul aankoms gaan staan, en sodra enige persoon enige sodanige voertuig of moter roep, moet die voorste voertuig of moter op die staanplek vorentoe gaan en nie 'n andereen nie, tensy die huurder 'n ander voertuig of moter verkies. Die voertuig of moter, wat onmiddellik agter enige voertuig of moter staan, wat die staanplek verlaat, moet die plek, wat ontruim is, inneem en al die ander voertuie of moters moet van agter in dieselfde orde opvolg.

Orde van stand op publieke staanplekke.

112. Al die voertuie en moters, wat op enige staanplek te huur is, moet op sodanige manier en sover van mekaar staan, soos enige lid van die polisie of enige amptenaar van die Raad, wat daartoe gemagtig is, bepaal of soos dit deur kennisgewing deur die Raad bepaal word.

Staan van voertuie en moters op publieke staanplekke.

113. Die Raad mag deur middel van kennisgewing soos bovermeld in gevalle van nood en vir sodanige periodes, as hy nodig ag, plekke as tydelike staanplekke, waar voertuie of huurmoters mag staan, vasstel. Die gebruik van staanplekke, wat dus bepaal is, is onderhewig aan die regulasies, wat vir die oomblik vir publieke staanplekke van krag is.

Tydelike publieke staanplekke.

114. Enige publieke staanplek mag te enige tyd vir gebruik as 'n publieke staanplek op las van die Raad gesluit word.

Raad mag enige publieke staanplek sluit.

115. Die Raad mag, as hy dit nodig ag, publieke staanplekke vir gebruik in die buurt van teaters of ander plekke van publieke vermaaklikheid vasstel. Sodanige staanplekke mag nie voor 10 n.m. of na 6 v.m. gebruik word nie.

Publieke staanplekke by of naby teaters, ens.

116. (1) Elke eienaar of persoon, wat binne die Munisipale Gebied toesig hou oor 'n voertuig of huurmoter, is geregtig op die gebruik van die telefoon (as daar enige is), wat deur die Raad op enige staanplek, wat vir die staan van voertuie of huurmoters bestem is, verskaf word as hy drie sjelings deponeer. Elke sodanige persoon sal van 'n sleutel vir die telefoonhokkie voorsien word, en as hy sodanige sleutel heel aan die Stadsklerk teruggee, sal sodanige deposito aan hom terugbetaal word. Die gebruik van enige sodanige telefoon is verder onderhewig aan die volgende regulasies:—

Gebruik van telefoon. Deur wie moet oproep beantwoord word.

- (a) Die telefoon mag vir geen ander doel gebruik word as om oproepe vir die huur van voertuie of moters te ontvang nie. Dit is die plig van die persoon, wat die laaste oproep ontvang het, om die telefoonhokkie toe te sluit;
- (b) Die sleutel, wat gelewer word, is nie oordraagbaar nie en dit mag alleen deur die persoon gebruik word, aan wie dit uitgereik is;
- (c) Tensy 'n spesiale voertuig of moter verlang word, en op die oomblik op die staanplek beskikbaar is, moet die drywer van die voorste voertuig of moter op die staanplek 'n oproep beantwoord en volg. As hy die staanplek verlaat het, moet die volgende drywer in die ry die volgende oproep beantwoord.

(2) Enige persoon, wat versuim om enige van genoemde voorwaardes na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en die Raad mag sodanige persoon versoek om die sleutel, wat aan hom oorhandig is, dadelik terug te gee. Daarvoor moet hy die sleutel aan die Stadsklerk teruggee en is hy nie meer geregtig om genoemde telefoon te gebruik nie, niesteenstaande die deposito, wat hy vir die gebruik van die telefoon gemaak het.

HOOFSTUK VII.

TARIEF VAN KOSTE VIR VOERTUIE EN HUURMOTERS.

Tarief van koste.

117. Die tarief van koste vir moters, wat binne die Munisipale Gebied (met uitsondering van die dorpsgrond) te huur is, is as volg:—

- (1) Vir die doel van hierdie regulasies word die Munisipale Gebied in twee tarief wyke verdeel, wat respektieflik as die "Binneste Tarief wyk" en die "Buitenste Tarief wyk" bestempel word. Die verdeling sal wees soos dit op die plan in Skedule "C" hiervan vervat, aangetoon word. Die distansie van enige rit, wat deur 'n voertuig of huurmoter onderneem word, moet so presies as moontlik deur middel van die "Tabel van Distansies", wat in Skedule "D" hiervan vervat is, bepaal word.
- (2) Tarief van koste volgens distansie:—
 - (a) Binneste Tariefwyk:
 - Vir vervoer van een of twee passasiers vir 'n afstand, wat nie groter is as een kilometer nie 2s. 0d.
 - Vir vervoer van een of twee passasiers vir enige afstand, wat groter is as die eerste kilometer, vir elke 500 meters (1/2 kilometer) of deel daarvan 1s. 0d.
 - Vir elke bykomende passasier, wat vervoer word, per kilometer of deel daarvan 6d.
 - (b) Buitenste Tariefwyk:
 - Vir vervoer van een of twee passasiers vir 'n afstand, wat nie groter is as een kilometer nie 3s. 0d.
 - Vir vervoer van een of twee passasiers vir enige afstand, wat groter is as die eerste kilometer, vir elke 500 meters (1/2 kilometer) of deel daarvan 1s. 6d.
 - Vir elke bykomende passasier, wat vervoer word, per kilometer of deel daarvan 6d.

- (3) If a passenger or passengers travelling to any point of destination situate in the "Outer Tariff Area" return by the same route as travelled on the outward journey to the point where the motor was hired to take up such passenger or passengers the fare for the return journey shall be at half the rates laid down for the "Outer Tariff Area".
- (4) Between the hours of 12 p.m. and 6 a.m. all fares fixed in these regulations, except in the case of motors engaged by time, may be increased by one half in respect of such portion of the hiring as extends to any part of such period.
- (5) Tariff of fares by time:
For every thirty minutes or portion thereof during which the car is travelling 10s. 0d.

Hiring to be either by distance or by time.

118. The hiring of any motor plying for hire shall be by distance or by time as may be expressed by the hirer, but failing such expression at the time of hiring the engagement shall be taken to be by distance.

Tariff to be exhibited.

119. Every person in charge of a motor plying for hire shall exhibit the tariff of fares prescribed by these regulations in a legible and undefaced condition in a conspicuous position in his motor for the information of passengers, or such tariff of fares may be kept in any case or pocket in a motor provided that a notice in a form prescribed by the Council is exhibited in a conspicuous position within the motor to the effect that such tariff of fares is kept in such case or pocket.

No charges for children under three years of age.

120. No charge shall be made for children of three years of age and under in charge of an adult. Children above three years and up to twelve years of age if in charge of an adult shall be conveyed at half the prescribed tariff rates.

Charges for detention.

121. No charge shall be made in respect of any detention not exceeding five minutes in all. Every detention after the first five minutes may be charged for at the rate of 2/6d for every 15 minutes or part thereof.

Tariff for conveyance of luggage.

122. The tariff of charges for the conveyance of the luggage of a passenger shall be as follows:—

- (a) For luggage not exceeding 50 kg. 6d. per km.
(b) The tariff for conveying such luggage exceeding 50 kilograms in weight shall be at the discretion of the driver.

Tariff for vehicles (other than motors) plying for hire.

123. The tariff of fares for vehicles (other than motors) plying for hire shall be at the discretion of the person in charge of such vehicle but shall not exceed the rates, laid down in regulation 117, and the provisions of regulations 118 to 122, both inclusive, shall *mutatis mutandis* apply to such vehicles.

No charge for trip to take up fare or load except under certain conditions.

124. No charge shall be made for the distance travelled by any vehicle or motor plying for hire to take up the fare or load or for the time taken in so travelling; provided that when the driver of any such vehicle or motor is requested to take up a fare or load at any point within the "Outer Tariff Area" he may charge for the outward journey travelled to take up the fare or load at the rates laid down in these regulations if the lawful charge for the distance travelled after the fare or load has been taken does not exceed six shillings.

- (3) As 'n passasier of passasiers, wat na enige plek van bestemming reis, wat in die "Buitenste Tariefwyk" geleë is, langs dieselfde roete, wat op die heenreis gebruik is, na die plek, waar die moter gehuur is om sodanige passasier of passasiers te vervoer, terugkeer, sal die koste vir die terugreis die helfte van die koste wees, wat vir die "Buitenste Tariefwyk" bepaal is.
- (4) Tussen die ure 12 n.m. en 6 v.m. mag al die koste, wat in hierdie regulasie bepaal is, vir sodanige deel van die huur, wat gedurende sodanige tydperk plaasvind, met die helfte verhoog word, met die uitsondering van gevalle waar moters betyds gehuur is.
- (5) Tariefkoste volgens tyd:—
Vir elke dertig minute of deel daarvan wat die kar ry 10s. 0d.

118. Die huur van enige huurmoter moet volgens distansie of volgens tyd wees, net soos die huurder bepaal. As hy egter versuim om dit tydens die afspraak vir huur te bepaal, moet die huur volgens distansie wees.

Huur moet of volgens tyd of volgens distansie wees.

119. Elke persoon, wat toesig het oor 'n huurmoter, moet die tarief van koste, wat deur hierdie regulasies bepaal is, in 'n duidelike en leesbare vorm op 'n plek, wat in die oog val, in sy moter tot nartig van die passasiers vertoon of sodanige tarief van koste mag in enige kas of sak in 'n moter gebêre word mits 'n kennisgewing in die vorm, wat deur die Raad voorgeskryf is en wat op 'n plek, wat in die oog val, binne die moter bevestig is, te kenne gee dat sodanige tarief van koste in sodanige kas of sak gebêre word.

Tarief moet vertoon word.

120. Vir kinders van die ouderdom van drie jare en minder wat onder die toesig is van 'n volwassene, mag geen koste gevra word nie. Kinders, wat meer as drie jare en tot 12 jaar oud is; moet, as hulle onder toesig van 'n volwassene is, vir die helfte van die voorgeskrewe tariefkoste vervoer word.

Geen koste vir kinders onder ouderdom van drie jare nie.

121. Daar mag geen koste geëis word nie vir enige oponthoud, wat nie langer as vyf minute duur nie. Vir elke oponthoud na die eerste vyf minute mag koste bereken word teen 'n tarief van 2/6 vir elke 15 minute of deel daarvan.

Koste vir oponthoud.

122. Die tarief van koste vir die vervoer van die bagasie van 'n passasier as volg:—

- (a) vir bagasie, wat nie swaarder as 50 kg. is nie 6d. per km.
(b) die tarief vir vervoer van sodanige bagasie, wat meer as 50 kg. weeg, is na goedvinde van die drywer

Tarief vir vervoer van bagasie.

123. Die tarief van koste vir ander huurvoertuie (as moters) is na goedvinde van die persoon, wat die toesig oor sodanige voertuig hou, maar mag nie groter wees nie as die koste, wat in regulasie 117 bepaal is, en die bepaling van regulasies 118 tot 122, albei ingeslote sal *mutatis mutandis* op sodanige voertuie toegepas word.

Tarief vir ander voertuie (as moters).

124. Daar mag geen fooi gevra word vir die distansie wat enige voertuig of huurmoter ry nie, om die passasier of vrag op te laai of vir die tyd wat die rit geduur het; met die verstande dat die drywer van enige sodanige voertuig of moter, as hy versoek word om 'n passasier of vrag op enige plek binne die "Buitenste Tariefwyk" op te laai, fooie mag vra vir die heenreis om die passasier of vrag op te neem teen die tariewe, wat in hierdie regulasies bepaal is, as die wettige koste vir die distansie, wat gery is, nadat die passasier of vrag opgelaaï is, nie meer as ses sjelings bedra nie.

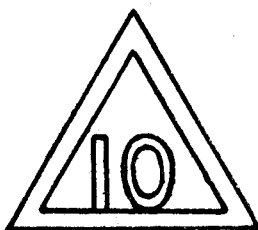
Geen koste vir rit om passasier of vrag op te laai behalwe onder sekere voorwaardes.

SCHEDULE / SKEDULE "A".

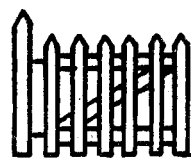
WARNING SIGNS / WAARSKUWINGSTEKENS.

Signs indicating the warnings detailed in this Regulation shall, when used, be as prescribed herein, and no other signs indicating such warnings shall be used.

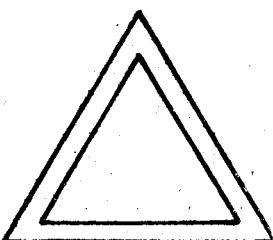
Tekens, wat die waarskuwings, wat in hierdie Regulasie vermeld is, aandui, moet as hulle gebruik word, sodanig wees as hulle hier voorgeskryf word. Geen ander tekens, wat sodanige waarskuwings aandui, mag gebruik word nie.



SPEED LIMIT
SNELHEIDSGRENS



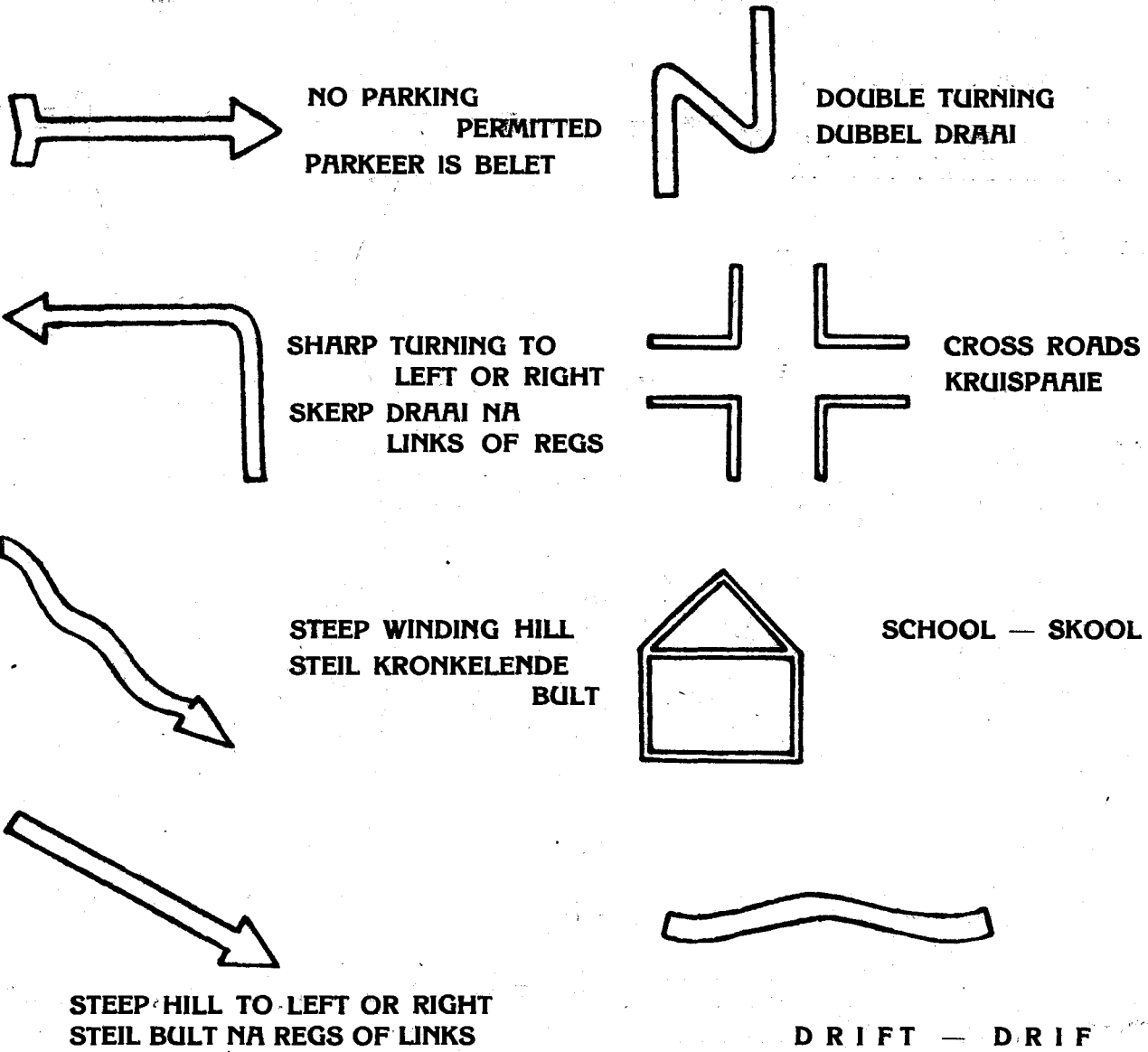
GATE — HEK



DANGER OR CAUTION
GEVAAR OF
VERSIGTIGHEID



RAILWAY CROSSING
SPOORWEG - KRUISING



SCHEDULE / SKEDULE "B".

ENGAGEMENT BOOK.

Car No. **W** Commenced 19 Driver
Owner:



Number of Engagement	NAME OF DRIVER	Engagement made by Telephone or otherwise	Particulars of Hour and date engaged	ENGAGEMENT. — Where to call to take up fare	Remarks

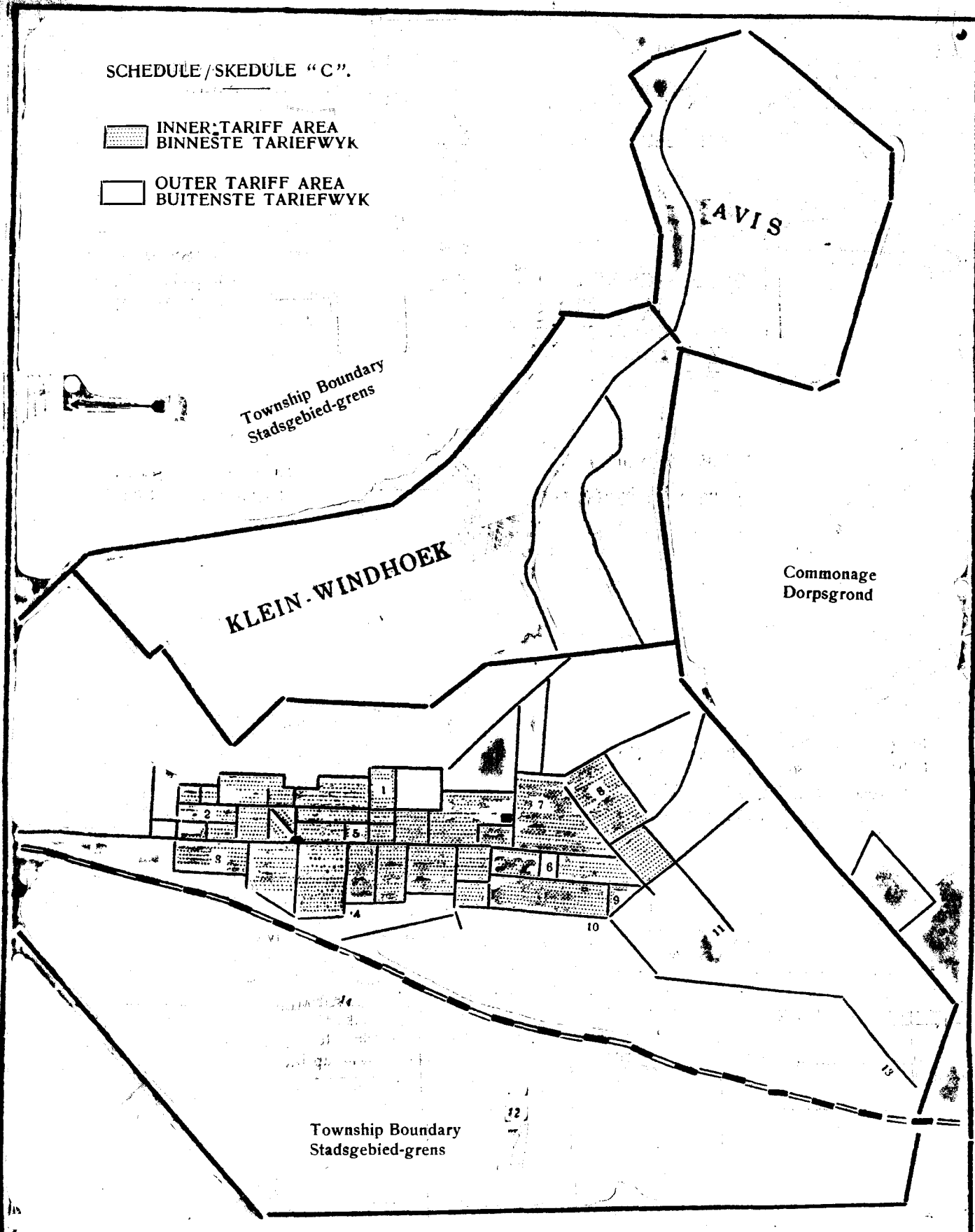
BOEK VIR BESPREKING.

Kar No. **W** Begin 19 Drywer
Besitter:

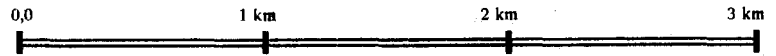
Nommer van Bespreking	NAAM VAN DRYWER	Huur deur middel van telefoon of andersins afgespreek	Besonderhede omtrent uur en datum van afspraak	H U U R — Waar passasier opgeneem moet word	Opmerkings

SCHEDULE / SKEDULE "C".

-  INNER TARIFF AREA
BINNESTE TARIEFWYK
-  OUTER TARIFF AREA
BUITENSTE TARIEFWYK



- 1 Government Buildings
Goewermentsgebou
- 2 High Court
Hooggeregshof
- 3 Railway Station
Spoorwegstasie
- 4 Tal River
Talrivier
- 5 Post Office
Poskantoor
- 6 Old Outspan
Ou Uitspan
- 7 General Hospital
Algemene Hospitaal
- 8 Old Cemetery, Frieden Str.
Ou Kerkhof, Frieden Str.
- 9 Hotel Grüner Kranz
- 10 Works Depart. Workshop
Werkplaas van Departement
van Werke
- 11 Pound
Skut
- 12 Native Location
Natuurlelokasie
- 13 Flugplatz Hotel
- 14 Elisabeth-House
Elisabeth-Huis



<p>MUNICIPALITY OF WINDHOEK Town Engineer's Department</p> <p>Site Plan of Windhoek Showing Tariff Areas for Vehicles Plying for Hire</p>	<p>MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK Departement van die Stadsingenieur</p> <p>Grondplan van Windhoek wat die Tariefwyke vir huurvoertuie aandui.</p>
--	--

TABLE SHOWING DISTANCES IN KILOMETERS — TABEL WAT DISTANSIES IN KILOMETERS AANDUI.

(MILEAGE GIVEN IN BRACKETS.) (AANTAL MYLE IN HAKKIES AANGETOON.)

	INNER TARIFF AREA BINNESTE TARIEFWYK										OUTER TARIFF AREA BUITENSTE TARIEFWYK									
	Post Office Poskantoor	Railway Station Spoorwegstasie	Leutwein Str. Cor. of Kalk Str. Leutwein Str. hoek	Windhoek Hospital/Hospitaal	Uitspan	Town House Stadhuus	Old Cemetery— Ou Kerkhof— Frieden Str.	Church Square Kerkplein	Francois Square Francoisplein	Govt. Buildings Goewts.-geboue	High Court Hooggeregshof	Nat. Affairs Office Kantoor v. Nat.-sake	Elizabeth House	Ludwigslust, Kl. Windhoek	Restaurant Waldal, Kl. Windhoek	Works Department Werkplaas van De- partement van Werke	Pound Skut	Hotel zum Flugplatz		
Post Office Poskantoor	—	1 [0,6]	1,0 [0,6]	1,7 [1,03]	1 [0,6]	0,3 [0,18]	2 [1,2]	0,65 [0,4]	0,5 [0,31]	0,7 [0,43]	1,00 [0,6]	1,1 [0,66]	0,9 [0,56]	3,0 [1,8]	2,3 [1,4]	1,6 [1,0]	2,2 [1,3]	2,9 [1,76]		
Railway Station Spoorwegstasie	1,00 [0,6]	—	2,4 [1,45]	2,7 [1,65]	2,00 [1,2]	1,3 [0,8]	3,00 [1,8]	1,65 [0,5]	0,5 [0,31]	1,7 [1,3]	2,10 [1,26]	1,9 [1,16]	4,00 [2,4]	1,30 [0,8]	2,6 [1,6]	3,2 [1,93]	3,9 [2,36]			
Leutwein Str. Cor. of Kalk Str./Leut- wein Str. hoek van Kalkstraat	1,0 [0,6]	2,4 [1,45]	—	0,3 [0,19]	0,4 [0,25]	1,1 [0,66]	0,6 [0,4]	0,50 [0,3]	1,9 [1,16]	0,7 [0,43]	0,9 [0,56]	2,3 [1,4]	1,6 [1,0]	3,7 [2,2]	1,15 [0,7]	1,75 [1,1]	2,45 [1,5]			
Windhoek Hospital Windhoekse Hospitaal	1,7 [1,03]	2,7 [1,65]	0,3 [0,19]	—	0,7 [0,43]	1,4 [0,85]	0,3 [0,2]	0,9 [0,56]	1,2 [0,73]	0,7 [0,43]	2,7 [1,65]	2,6 [1,6]	1,9 [1,16]	4,0 [2,4]	1,45 [0,9]	2,0 [1,2]	2,75 [1,7]			
Uitspan	1,00 [0,6]	2,00 [1,2]	0,4 [0,25]	0,7 [0,43]	—	0,7 [0,43]	1,00 [0,6]	0,9 [0,56]	1,5 [0,90]	1,1 [0,66]	0,5 [0,3]	1,9 [1,16]	2,00 [1,2]	3,3 [2,0]	0,6 [0,4]	1,2 [0,75]	1,9 [1,16]			
Town House Stadhuus	0,3 [0,18]	1,3 [0,8]	1,1 [0,66]	1,4 [0,85]	0,7 [0,43]	—	1,7 [1,03]	0,4 [0,25]	0,8 [0,5]	0,65 [0,4]	1,4 [0,8]	0,9 [0,56]	2,7 [1,65]	2,6 [1,6]	1,3 [0,8]	1,9 [1,16]	2,6 [1,6]			
Old Cemetery—Frie- den Str./Ou Kerk- hof—Frieden Str.	2,00 [1,2]	3,00 [1,8]	0,6 [0,4]	0,3 [0,2]	1,7 [1,03]	1,7 [1,03]	—	1,1 [0,66]	2,5 [1,5]	1,3 [0,8]	1,5 [0,9]	2,9 [1,76]	2,4 [1,45]	4,3 [2,6]	1,75 [1,1]	2,35 [1,4]	3,0 [1,8]			
Church Square Kerkplein	0,65 [0,4]	1,65 [1,0]	0,5 [0,3]	0,9 [0,56]	0,4 [0,25]	0,4 [0,25]	1,1 [0,66]	—	1,4 [0,85]	0,3 [0,19]	1,4 [0,85]	1,8 [1,1]	2,35 [1,4]	3,2 [1,9]	1,65 [1,0]	2,15 [1,3]	3,0 [1,8]			
Francois Square Francoisplein	0,50 [0,31]	0,5 [0,31]	1,9 [1,16]	1,2 [0,73]	1,5 [0,9]	0,8 [0,5]	1,4 [0,85]	1,4 [0,85]	1,2 [0,73]	1,2 [0,73]	1,6 [1,0]	1,4 [0,85]	3,5 [2,1]	1,8 [1,1]	2,1 [1,26]	2,7 [1,65]	3,4 [2,0]			
Govt. Buildings Goewts.-geboue	0,70 [0,43]	1,7 [1,03]	0,7 [0,43]	0,7 [0,43]	1,1 [0,66]	0,65 [0,4]	1,3 [0,8]	0,3 [0,19]	1,2 [0,73]	—	1,7 [1,0]	2,1 [1,26]	2,65 [1,6]	3,5 [2,1]	1,95 [1,2]	2,55 [1,5]	3,25 [2,0]			
High Court Hooggeregshof	1,00 [0,6]	0,8 [0,5]	2,5 [1,5]	2,7 [1,65]	2,00 [1,2]	1,4 [0,8]	3,1 [1,86]	2,0 [1,2]	0,5 [0,31]	2,3 [1,4]	2,1 [1,26]	1,9 [1,16]	4,0 [2,4]	1,3 [0,8]	2,6 [1,6]	3,2 [1,93]	3,9 [2,36]			

INNER TARIFF AREA
BINNESTE TARIEFWYK

	0,65 [0,4]	1,65 [1,0]	0,5 [0,3]	0,9 [0,56]	0,9 [0,56]	0,4 [0,25]	1,1 [0,66]	—	1,4 [0,85]	0,3 [0,19]	2,0 [1,2]	1,4 [0,85]	1,8 [1,1]	2,35 [1,4]	3,2 [1,9]	1,65 [1,0]	2,15 [1,3]	3,0 [1,8]
Church Square Kerkplein	0,50 [0,31]	1,65 [1,0]	0,5 [0,3]	0,9 [0,56]	0,9 [0,56]	0,4 [0,25]	1,1 [0,66]	—	1,4 [0,85]	0,3 [0,19]	2,0 [1,2]	1,4 [0,85]	1,8 [1,1]	2,35 [1,4]	3,2 [1,9]	1,65 [1,0]	2,15 [1,3]	3,0 [1,8]
Francois Square Francoisplein	0,50 [0,31]	0,5 [0,31]	1,9 [1,16]	1,2 [0,73]	1,5 [0,9]	0,8 [0,5]	2,5 [1,5]	1,4 [0,85]	—	1,2 [0,73]	0,5 [0,31]	—	1,4 [0,85]	3,5 [2,1]	1,8 [1,1]	2,1 [1,26]	2,7 [1,65]	3,4 [2,0]
Govt. Buildings Goewts.-geboue	0,70 [0,43]	1,7 [1,03]	0,7 [0,43]	0,7 [0,43]	1,1 [0,66]	0,65 [0,4]	1,3 [0,8]	0,3 [0,19]	1,2 [0,73]	—	2,3 [1,4]	1,2 [0,73]	2,1 [1,26]	2,65 [1,6]	3,5 [2,1]	1,95 [1,2]	2,55 [1,5]	3,25 [2,0]
High Court Hoogeregshof	1,00 [0,6]	0,8 [0,5]	2,5 [1,5]	2,7 [1,65]	2,00 [1,2]	1,4 [0,8]	3,1 [1,86]	2,0 [1,2]	0,5 [0,31]	2,3 [1,4]	—	2,1 [1,26]	1,9 [1,16]	4,0 [2,4]	1,3 [0,8]	2,6 [1,6]	3,2 [1,93]	3,9 [2,36]
Native Affairs Office Kantoor van Natureslesake	1,10 [0,66]	2,10 [1,26]	0,9 [0,56]	1,2 [0,73]	0,5 [0,3]	0,8 [0,5]	1,5 [0,9]	1,4 [0,85]	1,6 [1,0]	1,7 [1,0]	2,1 [1,26]	1,6 [1,0]	1,2 (0,73)	2,5 [1,5]	3,4 [2,05]	1,1 [0,66]	1,7 [1,0]	2,4 [1,45]
Elizabeth House Elisabet-Huis	0,9 [0,56]	1,9 [1,16]	2,3 [1,4]	2,6 [1,6]	1,9 [1,16]	0,9 [0,56]	2,9 [1,76]	1,8 [1,1]	1,4 [0,85]	2,1 [1,26]	1,9 [1,16]	1,4 [0,85]	—	3,9 [2,36]	3,2 [2,0]	2,5 [1,5]	3,1 [1,86]	3,8 [2,3]
Ludwigslust, Klein Windhoek	3,00 [1,8]	4,00 [2,4]	1,6 [1,0]	1,9 [1,16]	2,00 [1,2]	2,7 [1,65]	2,4 [1,45]	2,35 [1,4]	3,5 [2,1]	2,65 [1,6]	4,0 [2,4]	3,5 [2,1]	3,9 [2,36]	—	2,7 [1,65]	2,6 [1,6]	3,2 [1,94]	3,9 [2,36]
Restaurant Waldtal, Klein Windhoek	2,3 [1,4]	1,30 [0,8]	3,7 [2,2]	4,0 [2,4]	3,3 [2,0]	2,6 [1,6]	4,3 [2,6]	3,2 [1,9]	1,8 [1,1]	3,5 [2,1]	1,3 [0,8]	1,3 [0,8]	3,2 [2,0]	2,7 [1,65]	—	3,9 [2,36]	4,5 [2,7]	5,2 [3,2]
Works Dept—Work- shop Werkplaas van Dept van Werke	1,6 [1,0]	2,6 [1,6]	1,15 [0,7]	1,45 [0,9]	0,6 [0,4]	1,3 [0,8]	1,75 [1,1]	1,65 [1,0]	2,1 [1,26]	1,95 [1,2]	2,6 [1,6]	1,1 [0,66]	2,5 [1,5]	2,6 [1,6]	3,9 [2,36]	—	0,6 [0,4]	1,3 [0,8]
Pound Skut	2,2 [1,3]	3,2 [1,93]	1,75 [1,1]	2,0 [1,2]	1,2 [0,75]	1,9 [1,16]	2,35 [1,4]	2,15 [1,3]	2,7 [1,65]	2,55 [1,5]	3,2 [1,93]	1,7 [1,0]	3,1 [1,86]	3,2 [1,94]	4,5 [2,7]	0,6 [0,4]	—	0,7 [0,45]
Hotel zum Flug- platz	2,9 [1,76]	3,9 [2,36]	2,45 [1,5]	2,75 [1,7]	1,9 [1,16]	2,6 [1,6]	3,0 [1,8]	3,0 [1,8]	3,4 [2,0]	3,25 [2,0]	3,9 [2,36]	2,4 [1,45]	3,8 [2,3]	3,9 [2,36]	5,2 [3,2]	1,3 [0,8]	0,7 [0,45]	—

OUTER TARIFF AREA
BUITENSTE TARIFF WYK

FARES FOR CONVEYING ONE OR TWO PASSENGERS. / KOSTE VIR VERVOER VAN EEN OF TWEE PASSASERS.

Inner Tariff Area. Outer Tariff Area.
Binnenste Tarief wyk. Buitenste Tarief wyk.

2.0 3.0
1.0 1.6
6d. 6d.

First km (0.6 miles) or portion thereof
Eerste km. (0.6 myle) of deel daarvan
Every additional 1/2 km (0.3 miles) or portion thereof
Elke addisionele 1/2 km (0.3 myle) of deel daarvan
For every additional passenger per km or portion thereof
Vir elke addisionele passasier per km. of deel daarvan

Between the hours 12 midnight to 6 a.m. the above fares may be increased by one-half.
Tussen die ure 12 middernag tot 6 v.m. mag die bogenelde koste met die helfte verhoog word.

No. 10.]

[3rd January, 1930.

It is hereby notified for general information that in terms of Section 12 (3) of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as amended and applied to the Territory of South West Africa, the farm Ares No. 574, situate in the district of Gobabis, has been reserved for Railway purposes.

No. 11.]

[3rd January, 1930.

APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased to make the following appointment:—

FRANK WILLIAM NINOW to be Magistrate for the district of Gibeon vice A. F. Kriel deceased, with effect from the 1st December, 1929.

No. 12.]

[3rd January, 1930.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the sub-joined regulations made by the Swakopmund Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

PARK, PROMENADE JETTY AND MOLE REGULATIONS.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context,

“Council” means the Council of the Municipality of Swakopmund;

“Park” means and includes—

- (a) all gardens and plantations abutting on the Municipal Bathing Establishment on Block I of the General Plan of the Town of Swakopmund,
- (b) the gardens in front of the Town Hall and of Erf No. 140 of the General Plan of the Town of Swakopmund,
- (c) all cemeteries,
- (d) all gardens and plantations in public streets and squares which are under the control of the Council and to which the public have access, inclusive of the Arnold Schad-Promenade.

“Promenade Jetty” means the jetty at the foot of Strand Street now converted into a promenade for pedestrians.

“Mole” means and includes the lower and upper walls of the mole, the promenade on the mole, the head of the mole, and the side-arm of the mole.

PARKS.

2. No person shall remove the soil from under or about any tree, shrub, fern, flower or other plant, or destroy, damage or remove any tree, shrub, fern, flower or other plant or any soil or other property of the Council in a park.

3. No person shall climb any tree, or write, paint, or cut names, letters or marks, or affix bills, on any tree, bench, rock, gate, wall, fence or any other object, the property of the Council, in a park.

4. No person shall remove or displace any board, plate, tablet or label, or any support, fastening or fitting of any board, plate, tablet or label fixed or set up by the Council or any person having authority to do so in a park or in or on any building or structure or on or about any tree, shrub or plant therein.

5. No person shall climb on to or through or over any fence or wall in or enclosing a park.

6. No person shall throw any stone or other missile or roll stones down any incline or use or discharge any air-gun, catapult or fire-arm in a park.

7. No person shall light a fire in a park or leave therein any bottles, broken glass, china, paper, or any other litter, except in places set apart or receptacles provided therefor by the Council.

8. No person shall foul or pollute, by washing clothes therein or otherwise, any water in any stream, pond, lake or reservoir in a park, or take or destroy any fish in such water.

9. No person shall kill, pursue, worry, ill-treat or take any animal or bird in a park, or wilfully displace, disturb, injure, destroy or take any bird's nest or eggs therein, nor shall any person enter a park with, or use, spread or set therein, any snare, net or other device for taking, injuring or destroying any animal or bird.

No. 10.]

(3 Januarie 1930.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat ooreenkomstig Artikel 12 (3) van die Kroongrond Beskikkings Ordonnansie 1903 (Transvaal) soos gewysig en op die Gebied Suidwes-Afrika toegepas, die plaas Ares No. 574, geleë in die distrik Gobabis, vir spoorwegdoeleindes gereserveer is.

No. 11.]

[3 Januarie 1930.

AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstelling te maak:—

FRANK WILLIAM NINOW om magistraat van die distrik Gibeon te wees in die plek van oorlede A. F. Kriel met werking vanaf 1 Desember 1929.

No. 12.]

[3 Januarie 1930.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, opgetrek deur die Swakopmundse Stadsraad op grond van die bepalings van artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920” kragtens artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-taggentig* van “de Municipale Wijziging Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922), goed te keur.

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

PARK, PROMENADE PIER EN SEEBREKER REGULASIES.

1. In hierdie regulasies, tensy dit teenstrydig is met die samehang van die onderwerp

beteken “Raad” die Raad van die Munisipaliteit van Swakopmund;

beteken en omvat “Park”

- (a) al die tuine en plantasies, wat aan die Munisipale Badinrigting op Blok I van die Algemene Plan van die Stad Swakopmund grens,
- (b) die tuine voor die Stadsaal en van Erf No. 140 van die Algemene Plan van die Stad Swakopmund,
- (c) al die kerkhove,
- (d) al die tuine en plantasies in die publieke strate en pleine, wat onder die toesig van die Raad staan, en waartoe die publiek toegang het, inbegrepe die Arnold Schad Promenade,

beteken “Promenadepier” die pier onderaan Strandstraat, nou verander in 'n wandelpad vir voetgangers,

beteken en omvat “Seebreker” die laer en hoër mure van die seebreker, die wandelpad op die seebreker, die hoof van die seebreker, en die sytak van die seebreker.

PARKE.

2. Niemand mag die grond onder of rondom enige boom, bossie, varing, blom of ander plant verwyder, of enige boom, bossie, varing, blom of ander plant of enige grond of ander eiendom, van die Raad in die park verniel, beskadig of verwyder nie.

3. Niemand mag in 'n park op enige boom klim of name, letters of merke skryf, verf of uitsny of biljette aanplak op enige boom, bank, rots, deur, muur, heining of enige ander voorwerp, wat eiendom is van die Raad, nie.

4. Niemand mag enige plank, plaat, tabletjie of etiket of enige stut, die verbinding of toebehore van enige plank, plaat, tabletjie of etiket, wat deur die Raad of enige persoon, wat daartoe gemagtig is, in 'n park of in of aan enige gebou of struktuur of aan of om enige boom, bossie of plant daarin, vasgemaak of opgerig is, verwyder of verplaas nie.

5. Niemand mag op of deur of oor enige heining of muur in of buite om 'n park klim nie.

6. Niemand mag enige klip of ander werptuig gooi of klippe langs enige helling afrol of enige slingerfel of vuurwapen in 'n park gebruik of afskiet nie.

7. Niemand mag in 'n park 'n vuur aansteek of daarin enige bottels, gebreekte glas, porselein, papier of enige ander rommel laat rondlê nie, behalwe op die plekke of in die vergaarbakke, wat deur die Raad vir die doel bestem is.

8. Niemand mag enige water in enige stroom, vywer, dam of reservoir in 'n park vuil maak of verontreinig nie, deur klere daarin te was of andersins, of enige vis in sodanige water vang of doodmaak nie.

9. Niemand mag enige dier of voël in 'n park doodmaak, agtervolg, kwel, mishandel of vang nie, of moedswillig die nes of eiers van enige voël daarin verlé, veronttrus, beskadig, verniel of vat nie; verder mag geen persoon 'n park met enige wip, net of ander toestel om enige dier of voël te vang, te kwes of dood te maak, intree en dit daarin gebruik, uitsprei of opbring nie.

10. No person shall take any dog into any cemetery, and no person shall take any dog unless on leash into any park situate on Block I of the General Plan of the Town of Swakopmund or on to the Arnold Schad-Promenade. Any dog found in a cemetery, and any dog found unleashed in any park situate on Block I aforesaid or on the Arnold Schad-Promenade may be seized and destroyed by any park-keeper or other officer of the Council or any member of the Police.

11. No person shall sell, offer or expose for sale in a park any article or thing whatsoever without the written permission of the Council.

12. No person shall erect any booth, tent, screen or any other structure or thing in a park, and no person shall camp in a park, without the written permission of the Council.

13. No person shall wilfully obstruct, disturb, interfere with or annoy any other person in the proper use of any part of a park, or shall wilfully obstruct, hinder or interfere with any park-keeper or other officer of the Council in the execution of his duties.

14. No person shall behave in a disorderly or indecent manner or use obscene or improper language or be intoxicated or create a disturbance or commit any nuisance whatsoever in a park. Any person contravening this regulation may be removed from a park by any park-keeper or other officer of the Council or any member of the Police.

15. No coloured or native nurse with a child or children in her charge shall use the seats or frequent the paths open to the general public in any park, or cause or allow the child or children in her charge to do so, except in any portion of a park set aside by the Council as a "Children's Play-ground": Provided that nothing herein contained shall be deemed to prohibit any such nurse, in going to or returning from any area set aside as a "Children's Play-ground", from proceeding along, and allowing the child or children in her charge to proceed along, any path in a park ordinarily used in going to or returning from such area.

16. No person shall use or attempt to use, or, except in the course of duty, enter into or attempt to enter into any water closet, or structure containing a urinal, or any other place of convenience provided for the opposite sex in any park.

17. No person shall use any swing or other play-ground apparatus in a park in a negligent manner, or by any negligence or misconduct in the use thereof cause any damage thereto or endanger or injure any person, or refuse to vacate any swing or other play-ground apparatus when required to do so by any park-keeper or other officer of the Council.

18. No person shall stand, lie upon, or place foot upon any seat in any park, promenade or other place under the control of the Council, or shall place on any such seat anything which would defile it or cause discomfort to the public.

19. No person shall refuse to give his or her proper name and address when required to do so by any park-keeper or other officer of the Council or any member of the Police.

20. All goats, pigs and poultry found trespassing in a park may be destroyed by any park-keeper or other officer of the Council.

21. The hours of admission to a park shall be such as may be fixed by the Council from time to time. The Council shall duly notify the public of the hours so fixed by means of notices properly affixed to a notice board at each entrance to a park. No person shall enter or remain in a park except during the hours so fixed by the Council.

PROMENADE JETTY.

22. All persons using the promenade jetty do so at their own risk and responsibility. No child under 15 years of age shall go on to such jetty unless accompanied by an adult, and it shall remain in the charge of and at the responsibility of such adult.

23. No person shall fish from any part of the promenade jetty other than the part thereof set aside by the Council for use as a fishing platform. No person shall fish from the fishing platform except on payment of such fees as the Council may from time to time prescribe. Tickets entitling the holder to use the fishing platform shall be obtained from the bathing-superintendent or his authorised assistant. Such tickets shall not be transferable and shall be produced upon the demand of the bathing-superintendent or his authorised assistant.

24. No person shall wilfully remove, displace or damage any notice board or any other structure or erection, or any support, fastening or fitting of any notice board, structure or erection, set up or erected by or under the authority of the Council on the promenade jetty.

10. Niemand mag enige hond in enige kerkhof ineen nie en niemand mag enige hond in enige park geleë op Blok I van die Algemene Plan van die Stad Swakopmund, of op die Arnold Schad Promenade saamvat nie, tensy aan 'n tou. Enige hond, wat in 'n kerkhof aangetref word en enige hond wat in enige park geleë op bogemelde Blok I of op die Arnold Schad Promenade nie aangekoppel aange-tref word nie, mag deur enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad of enige lid van die poliesie gevang en doodgemaak word.

11. Niemand mag in 'n park enige artikel of ding hoegenaamd verkoop, aanbied of vir verkoop vertoon nie, sonder die skriftelike toestemming van die Raad.

12. Niemand mag enige hut, tent, skerm of enige ander struktuur of ding in 'n park oprig nie en niemand mag in 'n Park sonder die skriftelike toestemming van die Raad uitkamp nie.

13. Niemand mag moedswillig enige ander persoon, wat van enige deel van 'n park die regte gebruik maak, belemmer, versteur, dwarsboom of lastig val nie, of enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad in die uitvoering van sy pligte moedswillig belemmer, hinder of dwarsboom nie.

14. Niemand mag hom in 'n park wanordelik of onbetaamlik gedra of onsedelike of onbehoorlike taal besig, of dronk wees, of 'n versteuring of enige opskudding hoegenaamd veroorsaak nie. Enige persoon, wat die regulasie oortree, mag deur enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad of enige lid van die poliesie uit die park verwyder word.

15. Geen gekleurde of naturelle kindermeid, wat toesig hou oor 'n kind of kinders, mag van die sitplekke gebruik maak, of op die paaie, wat in enige park toeganklik is vir die algemene publiek, loop of veroorsaak of toelaat, dat die kind of kinders, wat onder haar toesig is, dit doen nie, met die uitsondering van enige deel van 'n park, wat deur die Raad as 'n "Speelgrond vir Kinders" afgesonder is.

Met die verstande dat niks hierin vervat geag word om te belet dat enige sodanige kindermeid op enige pad in 'n park, wat gewoonlik gebruik word vir die gaan na en die terugkeer van enige deel, wat as 'n "Speelgrond vir kinders" afgesonder is, loop en toelaat, dat die kind of kinders, wat onder haar toesig is, dit doen, as sy na enige sodanige deel gaan of daarvan terugkom.

16. Niemand mag enige gemakhuis of gebou, wat 'n urinaal bevat, of enige ander plek, wat vir die gerieflikheid van die ander geslag in enige park bestem is, gebruik of probeer om te gebruik, of betree of probeer om dit te betree nie, tensy sy diens dit eis.

17. Niemand mag enige skoppelmaai of ander toestel van die speelgrond in 'n park op 'n nalatige manier gebruik of deur enige nalatigheid of wangedrag, terwyl hy of sy di gebruik, beskadig of enige persoon in gevaar bring of seermaak, of weier om enige skoppelmaai of ander toestel van die Speelgrond te verwyder nie, as hy of sy deur enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad versoek word om dit te doen.

18. Niemand mag op enige sitplek in enige park, promenade of ander plek, wat onder die beheer van die Raad staan, gaan lê of die voet daarop sit nie en niemand mag op enige sodanige sitplek enigiets neersit nie wat dit sou vuil maak of ongemak vir die publiek veroorsaak.

19. Niemand mag weier om sy of haar eie naam en adres op te gee nie, as dit deur enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad of enig elid van die poliesie geëis word.

20. Al die bokke, varke en pluimvee, wat in 'n park aangetref word, kan deur enige parkopsigter of ander amptenaar van die Raad doodgemaak word.

21. Die toegangsure vir 'n park word van tyd tot tyd deur die Raad bepaal. Die Raad moet die publiek die ure, wat dus bepaal word, behoortlik meedeel deur middel van kennisgewings, wat behoortlik op die aanblikborde by elke ingang van 'n park aangeplak is. Niemand mag die park betree en daar bly buite die ure, wat dus deur die Raad bepaal word.

PROMENADE PIER.

22. Al die persone, wat die promenadepier betree, doen dit op hulle eie riesiko en verantwoordelikheid. Geen kind benede die ouderdom van 15 jare mag sodanige pier betree nie, tensy hy deur 'n volwasse persoon vergesel word en dit doen onder die toesig en op die verantwoordelikheid van sodanige volwasse persoon.

23. Niemand mag op enige ander deel van die promenadepier visvang nie, as die, wat deur die Raad as platform vir visvang afgesonder is. Niemand mag van die platform vir visvang gebruik maak nie, tensy hy of sy die foote betaal, wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf. Kaartjies, wat die eienaar die reg gee om gebruik te maak van die platform vir visvang, is van die badsuperintendent of sy gemagtigde assistent verkrygbaar. Sodanige kaartjies is nie oordraagbaar nie en moet getoon word, sodra die badsuperintendent of sy gemagtigde assistent dit eis.

24. Niemand mag enige aanplakbord of enige ander struktuur of oprigting of enige stut, verbinding of toebehore van enige aanblikbord, struktuur of oprigting, wat deur of onder die gesag van die Raad op die promenadepier opgesit of opgerig is, moedswillig verwyder, verplaas of beskadig nie.

MOLE.

25. No person shall fish from any part of the mole or from the landing stage abutting on the lower wall of the mole or from any other point within the "Sea-bathing Area" as defined in the regulations published under Government Notice No. 22 dated the 6th day of March, 1923.

The regulations under the heading "Fishing" published under Government Notice No. 96 of the 1st day of September, 1923, are hereby repealed.

PENALTIES.

26. Every person who shall contravene any of these regulations shall upon conviction be liable to a fine not exceeding twenty pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

No. 13.] [4th January, 1930.

APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased to make the following appointment:—

ABRAHAM JACOBUS ROSSOUW to be Magistrate for the district of Karibib vice Mr. F. W. Ninow transferred with effect from the 1st January, 1930.

No. 14.] [8th January, 1930.

**LAND TENURE REHOBOTH GEBIET:
COMMISSION OF ENQUIRY RE.**

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased to appoint a Commission consisting of:—

G. DU T. VOSS, K. C., Attorney-General, Windhoek (Chairman), and

H. G. SCOTT, Magistrate, Grootfontein,

to enquire into and report upon the system of land tenure obtaining in the Rehoboth *Gebiet*.

The terms of reference will particularly include:—

1. The system of land tenure obtaining in the Rehoboth *Gebiet*, in what person or persons or body the ownership of the land occupied by members of the Rehoboth Community in that *Gebiet* is vested, and what rights individuals have to and in any such land.

2. What steps should be taken to introduce into the *Gebiet* a system of land tenure under which land will be owned by individuals, and what should be the nature of the title to be issued.

3. What machinery should be set up and what method should be followed to ascertain to whom the title to the various pieces of land should be issued, regard being had, so far as is practicable, to existing rights of individuals and of the Community.

4. Whether, in order that sufficient land may be available, any limit should be imposed as to the extent of land to which any person should be given title, and if so what the limit should be, and what compensation, if any, should be awarded to any person whose existing rights are infringed by the application of such limit.

5. On what terms and under what conditions it would be desirable for the Administration or the Land Bank of South West Africa or other institution to make advances of money to members of the Rehoboth Community for the purpose of enabling them to farm their land more profitably and efficiently.

No. 15.] [8th January, 1930.

**EXTRADITION TREATY WITH GUATEMALA:
EXTENSION OF PROVISIONS OF, TO MANDATED
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.**

It is hereby notified for general information that the provisions of the Extradition Treaty concluded between the Government of Great Britain and Guatemala on the 4th July, 1885, as amended by protocol of the 28th May, 1914, have been extended to the Mandated Territory of South West Africa as from the 11th September, 1929.

No. 16.] [10th January, 1930.

FENCING: WARD NO. 2, DISTRICT WARMBAD.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section five of the Fencing Proclamation 1921 (Proclamation No. 57 of 1921), to declare that contributions towards the cost of dividing fences shall be obligatory in Ward No. 2 of the District of Warmbad as described in Government Notice No. 192 of the 24th November 1928, and to fix the date of the publication of this notice as the date from which such contributions shall be made.

SEEBREKER.

25. Niemand mag van enige deel van die seebreker of van die steier, wat aan die laer muur van die seebreker grens, of van enige ander plek binne die "See-bad-gebied", soos bepaal in die regulasies gepubliseer deur Goewermentskennisgewing No. 22 gedagteken die 6de dag van Maart 1923, visvang nie.

Die Regulasies, onder die opskrif "Visvangs" in Goewermentskennisgewing No. 96 van die 1ste dag van September 1923 gepubliseer, word hierby herroep.

STRAWWE.

26. Elke persoon, wat enige van hierdie regulasies oortree, is na skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens twintig pond en, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. 13.] [4 Januarie 1930.

AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstelling te maak:—

ABRAHAM JACOBUS ROSSOUW om Magistraat van die distrik Karibib te wees in die plek van F. W. Ninow, wat verplaas is, met ingang vanaf 1 Januarie 1930.

No. 14.] [8 Januarie 1930.

**GRONDBESIT IN DIE GEBIET REHOBOTH:
KOMMISSIE VAN ONDERSOEK AANGAANDE**

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak, dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om 'n kommissie te benoem bestaande uit:—

G. DU T. VOSS, K. C., Prokureur-generaal, Windhoek (Voorsitter), en

H. G. SCOTT, Magistraat, Grootfontein,

om ondersoek in te stel en te rapporteer aangaande die stelsel van grondbesit, wat in die *Gebiet* Rehoboth in swang is.

Die punte vir behandeling sal insonderheid insluit:—

1. Die stelsel van grondbesit, wat in die *Gebiet* Rehoboth in swang is, in watter persoon of persone of liggaam die eiendom van die grond, deur lede van die Rehobothse Gemeente in daardie *Gebiet* geokkuperasie, en watter regte individuele persone op en in enige sodanige grond het.

2. Watter stappe gedoen behoort te word om 'n stelsel van grondbesit in die lewe te roep, waaronder grond deur individuele persone besit sal word, en wat die aard van die uit te reike tiel behoort te wees.

3. Watter masjienerie in werking behoort gesit te word en watter metodes gevolg behoort te word om vas te stel, aan wie die tiel van die verskillende stukke grond uitgereik behoort te word, met inagneming, so ver doenlik, van bestaande regte van individuele persone en van die Gemeente.

4. Of, ten einde dat daar voldoende grond beskikbaar mag wees, enige beperking gemaak behoort te word aangaande die grootte van grond, waarvoor 'n tiel aan enige persoon verleen behoort te word, en, so ja, wat die beperking behoort te wees, en watter kompensasie, indien enige, aan enige persoon, op wie se bestaande regte inbreuk deur die toepassing van sodanige beperking gemaak word, behoort toegeken te word.

5. Op watter terme en onder watter voorwaardes dit vir die Administrasie of die Landbank van Suidwes-Afrika of ander inrigting wenslik sou wees om voorskotte van geld te gee aan die lede van die Rehobothse Gemeente, ten einde hulle in staat te stel om hulle grond meer winsgewend en doelmatig te bewerk.

No. 15.] [8 Januarie 1930.

**UITLEWERINGSVERDRAG MET GOEATEMALA:
TOEPASSING VAN BEPALINGE VAN, OP MANDAAT-
GEBIED SUIDWES-AFRIKA.**

Vir algemene naring word hiermee bekend gemaak dat die bepalinge van die Uitleweringsverdrag aangegaan tussen die Regering van Groot-Brittanje en Goeatemala op 4 Julie 1885, soos gewysig deur protokol van 28 Mei 1914, toegepas is op die Mandaatgebied Suidwes-Afrika vanaf 11 September 1929.

No. 16.] [10 Januarie 1930.

OMHEINING: WYK No. 2, DISTRIK WARMBAD.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel vyf van die Omheinings Proklamasie 1921 (Proklamasie No. 57 van 1921), te verklaar dat bydraes tot die koste van tussenheininge verpligtend sal wees in Wyk No. 2 van die distrik Warmbad, soos omskrewe in Goewermentskennisgewing No. 192 van 24 November 1928, en om die datum van publikasie van hierdie kennisgewing vas te stel as die datum vanaf welke sodanige bydraes gemaak moet word.

General Notices.

(No. 66 of 1929.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Township Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S.G. No. A. 709/21) by closing the following streets.

- (1) That portion of Tenth Avenue between Park Road and the South Eastern beacon of Erf No. 133.
- (2) That portion of Tenth Avenue between Fourth Street and Fifth Street.
- (3) Fourth Street.
- (4) That portion of Park Road between Block XIX and Berg Street.
- (5) A portion of the street adjoining the Western boundary of Erf No. 134.

And to convert the aforementioned into erven to be numbered Nos. 798, 799, 800, 801 and 802 respectively.

Plans showing the proposed alterations may be seen at the Office of the Surveyor General, Windhoek, and at the Office of the Municipal Council, Windhoek.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than the 20th March, 1930.

A. G. LANDSBERG,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Windhoek,
27th November, 1929.

(No. 68 of 1929.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Keetmanshoop by closing the following streets:—

- (1) That portion of the street adjoining the southern boundary of erven Nos. 68 and 69.
- (2) That portion of the street adjoining the eastern boundary of Erf No. 69;

and to convert the aforementioned together into an Erf to be numbered No. 373.

Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Surveyor General, Windhoek, and at the office of the Municipal Council, Keetmanshoop.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than the 5th of April, 1930.

A. G. LANDSBERG,
Surveyor General.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
28th November, 1929.

(No. 1 of 1930.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

L. P. BORCHERS,
Registrar of Companies.

Deeds Registry,
Windhoek,
3rd January, 1930.

Algemene Kennisgewings.

(No. 66 van 1929.)

Ooreenkomstig onderartikel (2) van artikel *dertig* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928) word hierby bekend gemaak, dat dit die voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S.G. No. 709/21) te verander, deur die volgende strate te sluit:

- (1) Die gedeelte van Tiende Laan tussen Park Weg en die suidoostelike baken van Erf No. 133.
- (2) Die gedeelte van Tiende Laan tussen Vierde Straat en Vyfde Straat.
- (3) Vierde Straat.
- (4) Die gedeelte van Park Weg tussen Blok XIX en Berg Straat.
- (5) 'n Gedeelte van die straat, wat aangrens aan die westelike grens van Erf No. 134.

en die voornoemde in erwe te verander, wat respektieflik Nos. 798, 799, 800, 801 en 802 genommer sal word.

Planne, waarin die geplande veranderings aangetoon is, lê ter insage in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Windhoekse Stadsraad.

Enige beswaar daarteen moet voor 20 Maart 1930 by die Landmeter-Generaal te Windhoek skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
27 November 1929.

(No. 68 van 1929.)

Ooreenkomstig onderartikel (2) van Artikel *dertig* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928) word hierby bekend gemaak dat dit die voorneme is om die algemene Plan van Keetmanshoop te verander, deur die volgende strate te sluit:—

- (1) Die gedeelte van die straat, wat aangrens aan die suidelike grense van erwe Nos. 68 en 69.
- (2) Die gedeelte van die straat, wat aangrens aan die oostelike grens van Erf No. 69;

en die voornoemde gesamentlik in 'n erf te verander, wat No. 373 genommer sal word.

Planne, waarin die geplande veranderings aangetoon is, is ter insage in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Keetmanshoop Stadsraad.

Enige beswaar daarteen moet voor 5 April 1930 by die Landmeter-Generaal te Windhoek skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
28 November 1929.

(No. 1 van 1930.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

L. P. BORCHERS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Aktes,
Windhoek,
3 Januarie 1930.

COMPANY REGISTERED. — MAATSKAPPY GEREGISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital and Remarks Kapitaal en Aanmerkinge
98	Angra Fishmeal Company (Proprietary) Limited	No. 10, Insel Str., Luderitz	4. 12. 1929	£ 15,000 . — . — Private Company Private Maatskappy

FOREIGN COMPANY. — BUITELANDSE MAATSKAPPY.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital. / Kapitaal.
73	Liebig's (South West Africa) Limited	Edward Dahl, Otjihua, District Okahandja	19.12.1929	£ 150,000

NOTICE OF INCREASE OF CAPITAL. — KENNISGEWING VAN VERMEERDERING VAN KAPITAAL.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address Adres	Date of Registration. Datum van Registrasie.	Increased from / Vermeerderd van
90	The Atlantic Fisheries (Proprietary) Limited	Brauer Str., Walvis Bay	10.12.1929	£ 1,000 to/tot £ 3,000

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrybaar teen die prys van ses pennies per stuk.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalinge teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)
9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedels van oorledede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasierekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.
10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

TRANSFER OF GENERAL DEALERS LICENCE.

KENNISGEWING.

Notice is hereby given that 14 days after date hereof application will be made to the Magistrate of Rehoboth for the transfer of the General Dealer's Licence hitherto held by Robert Paul Loftus Owen and Arent Johannes Boshoff trading as Owen & Co., GURUS, No. 150, Kalkrand, District Rehoboth, to ROBERT PAUL LOFTUS OWEN, DOREND MICHAEL NICHOLAAS COMMAM and ISAAC JOHANNES V. D. MERWE trading as OWEN & CO., GURUS, No. 150, Kalkrand, District Rehoboth.

Dit is voorgestel om by verloop van veertien dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aansoek te doen by Sy Edele, die Administrateur, vir sy magtiging aan die Registrateur van Aktes om die naam van HENDRIK JAKOB LOMBARD in plaas van dié van Daniel Johannes Gerhardus Steenkamp in sy Register te stel in verband met die registrasie van Huurkontrak No. 76/1929 ten opsigte van die plaas "Vesper" No. 222, distrik Outjo, en die nodige ooreenkomstige aantekeninge op genoemde Huurkontrak en die duplikaat daarvan te maak kragtens die bepalinge van Artikel 50 van Proklamasie No. 310 van 1927.

Dated this the 2nd day of January, 1930.




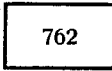
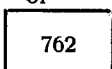


Gedateer te Windhoek, 7de Desember 1929.

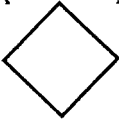
Kalkrand.

NICO. J. WAGNER,
Hoofamptenaar, Afdeling van Lande.




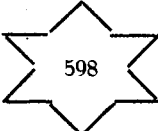
Return of Uncleared Goods in King's Warehouse, Walvis Bay as at 31st December, 1929.

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
HG ORL N/N	1 case	Outeniqua	13/2/28
Graf Hugo Lerchenfeld Luderitz	1 case ammunition	Usaramo	18/6/28
B. G. 667	1 case	Ulanga	2/7/28
C. W. 1047	1 case	Ulanga	2/7/28
N/M N/N	1 Bag roasted coffee	Adolph Woermann	10/7/28
W.A.M.A. 404/6	3 cases	Wangoni	13/7/28
B. 8020	2 Bags hardware	Zambezia	14/7/28
H.O.C.	10 pockets sugar	Zambezia	14/7/28
A.D. 5896	1 case	Urundi	30/7/28
HS O N/N WB	2 pcs. wagon wood. 3 Felloes	Ingerid	7/8/28
O.T.C. N/N	1 Bdl. picks 1 Grinding stone 1 Bdl. Brooms	Ingerid	7/8/28
GD O N/N WB	1 Felloe	Ingerid	7/8/28
C J N N/N	1 case Soap	Njassa	7/8/28
CB WB N/N	1 Bag flour	Njassa	7/8/28
W.K. N/N W.B.	2 Bags flour	Outeniqua	30/8/28
L.T.C. N/N	1 pkg. coffee samples	Outeniqua	30/8/28
1 WB N/N	1 Felloe	Outeniqua	30/8/28
D.S. 100	1 case	Toledo	3/9/28
N/M N/N	1 Rail	Watussi	4/9/28
N/M N/N	1 Felloe	Zambezia	24/9/28
N/M N/N	1 Bdl. Tyres	Zambezia	24/9/28
N/M N/N	5 Bdls. = 26 Standards 2 Bdls. = 10 Standards 2 Bdls. = 12 Standards	Waganda	26/9/28
S.D. Ltd. N/N	1 pocket Sugar	Ubena	30/10/28
EGK D.T.L. N/N	1 Bag horseshoes	Ubena	30/10/28
Glenton & Mitchell	1 pkg. Coffee samples	Ubena	30/10/28
WB & Co. N/N	1 case	Ubena	30/10/28
N/M N/N	1 Rail	Ubena	30/10/28
OL M R L N/N	1 pocket Sugar	Ubena	30/10/28
N/M N/N	1 poc. Sugar Sweepings	Ubena	30/10/28
S.W. & SH N/N	2 pockets Peas	Ubena	30/10/28
F. 56	1 case	Toledo	17/11/28
N/M N/N	1 pkg. gauge wire	Outeniqua	24/11/28
H & V WB N/N	1 Bdl. Timber	Outeniqua	24/11/28
S.W.G. W N L N/N	2 pockets Sugar	Outeniqua	24/11/28
W.L.L. SE N/N A. B	1 pocket Sugar	Watussi	27/11/28
W. Str 3208	1 case	Muansa	15/12/28
S & Co 826 1/2	2 Bales	Sistiana	27/12/28
L. Recsey N/N	1 pkg. farm Imps.	Muansa	15/12/28
1 Red	1 Bdl. Hoop Iron	Muansa	15/12/28
G. Rotter N/N	1 case	Ubena	22/12/28
N/M N/N	6 loose picks	Toledo	12/12/28

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
W.S. N/N	1 case	Outeniqua	3/1/29
N/M N/N	1 Bdl. = 5 Standards 3 Bdls. = 24 Standards	Sultan	11/1/29
Gebr K 2639/1	1 case	Sultan	11/1/29
 N/N	1 case Potatoes	Sultan	9/2/29
D.T.C N/N	1 case	Harmonides	19/2/29
M.A.G 65762	1 case	Usambara	25/2/29
H. & K 196/2	1 case	Usambara	25/2/29
H & V WB N/N	1 Felloe	Zambezia	30/3/29
P.H. 17580/4706	1 pkg. Paper	Watussi	8/4/29
N/M N/N	1 case Ironware	Watussi	8/4/29
G.N.S. 4781	1 case Ironware	Watussi	8/4/29
E.P. 4/5	2 cases	Sultan	18/4/29
N/M N/N	4 ps. flat iron	Sultan	18/4/29
D.L. 141383	1 case	Urindi	11/5/29
F.R. 100	1 case	Urindi	11/5/29
N/M N/N	1 Galvd. iron pipe	Urindi	11/5/29
Order 9292 SAR	1 Bag hardware	Sultan	17/5/29
OMEG TUB N/N	1 case Hardware	Sultan	17/5/29
S.S. WNL	1 case	Sultan	17/5/29
Frau Ohlenschlager	2 pkgs.	Usambara	20/5/29
 N/N	1 cask Cement	Toledo	25/5/29
S M			
 1377	1 case	Ubena	8/6/29
N/M N/N	1 Bale Paper	Ubena	8/6/29
N/M N/N	1 pce. Steel	Usambara	14/6/29
B & N N/N	1 case	Usambara	14/6/29
H.K. N/N	1 Bdl. Shooks	Usambara	14/6/29
A.R.T. 383	1 Basket Samples	Watussi	24/6/29
BH SWL N/N	2 Bags flour	Sabbia	28/6/29
N/M N/N	1 Bdl. Galvd. Iron	Clan McIntosh	8/7/29
R  H or R  WNL N/N	1 keg.	Ubena	12/7/29
H  R 1/2	2 cases Polish	Zambezia	15/7/29
 105	1 Bag Coffee	Zambezia	15/7/29
OMEG TUB N/N	1 pkg. paper bags	Zambezia	15/7/29
WST SWL 4030	1 case	Muansa	19/7/29
1/Blue 1/Yellow	2 Bdls. Standards	Muansa	19/7/29

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
M.T./C/13/4/7770 ¹ / ₄	4 Bales	Toledo	20/7/29
N/M N/N	1 Galvd. iron pipe	Muansa	19/7/29
E.T. 101	1 pkg.	Usambara	6/8/29
8344 Walvis Bay	6 casks Cement	Muansa	7/8/29
N/M N/N	3 coils wire	City of Lyons	10/8/29
H.O.C. N/N	20 pcs. iron sash weights	Toledo	16/8/29
F.A. 299 2	1 case	Clan MacNaughton	26/8/29
--- 301 ¹ / ₃	3 cases		
N/M N/N	4 pcs. Galvd. pipes	Clan MacNaughton	26/8/29
 			
F Sch 1637	1 case Hardware	Watussi	21/9/29
H. Junge ¹ / ₂	2 cases Removals	Watussi	21/9/29
F.D. 188 ¹ / ₄	4 Bales	Watussi	21/9/29
W H			
R B R N/N	1 Bag flour	Outeniqua	23/9/29
W B			
D T 550 N	20 loose Standards	Ubena	30/9/29
F A J			
ORL N/N	11 cases	Ubena	30/9/29
N/M N/N	1 Rail	Ubena	30/9/29
St Sch 223 3/12	10 Cylinders	Toledo	5/10/29
G.D. 2	1 case	Toledo	5/10/29
A.I.C. 124	1 case	Toledo	5/10/29
S.M.1 N/N	1 case	Sistiana	5/10/29
A M			
	1 pce. Timber	Sistiana	5/10/29
Walvis Bay N/N			
M.B. 21/40	20 cases Whisky	City of Swansea	9/10/29
E.V. OTT	5 pocs Sugar	Zambezia	16/10/29
H G			
ORL	1 case	Zambezia	16/10/29
R K			
W B	1 poc. Sugar	Watussi	21/10/29
G.D. 221/1	1 case	Watussi	21/10/29
W B C			
W B	1 Bag Onions	Watussi	21/10/29
Kristall or Krisball 12779	1 case	Adolph Woermann	25/10/29
Strohback Koch	1 case	Adolph Woermann	25/10/29
W A M A. 500/1	2 cases	Adolph Woermann	25/10/29
Mrs Carey	1 crate	Adolph Woermann	25/10/29
D B			
O.T.T.	99 Felloes 6 Bdl. wagon wood	Outeniqua	5/11/29
F.S.G. 7953	1 case	Ingo	7/11/29
--- 7963	1 case		
A.V. 110	1 case	Ingo	7/11/29
P.W.S. 230/3	1 case	Ingo	7/11/29
M Z			
Luderitz	1 Bdl. Pots	Ingo	7/11/29
N/M N/N	11 Bdl. Standard 9 loose Standards	Ingo	7/11/29
A St 2081 ¹ / ₂	2 Bags	Ingo	7/11/29
B S & Co 36213 ¹ / ₂	2 cases	Ubena	16/11/29
P.T. 280	1 case	Ubena	16/11/29

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">5014 S/8/11</div> 1/5	5 cases	Ubena	16/11/29
S.B. 1177	1 case	Ubena	16/11/29
R.S. 642	1 case	Ubena	16/11/29
R.R. 771	1 case	Ubena	16/11/29
Landset 36631	1 case	Ubena	16/11/29
B & N 1/6	6 crates	Ubena	16/11/29
W.T. 8505	1 case	Ubena	16/11/29
J.B. 7283	1 case	Ubena	16/11/29
D C M & Co.	25 cases	Ubena	16/11/29
R.K. 15571	1 case	Ubena	16/11/29
J.L.	20 cases Whisky	Geddington Court	18/11/29
S.A.R	2 Steel Sleepers	Tanganjika	23/11/29
V.B.	3 cases	Tanganjika	23/11/29
M.H.	1 Bag	Tanganjika	23/11/29
BC AHT CT	1 poc. Sugar	Tanganjika	23/11/29
D.S.T 2/4	3 cases	Ulanga	26/11/29
W & V 9721/2	2 cases	Watussi	7/12/29
D C M Co. 26/125	100 cases	Watussi	7/12/29
W we M 13/52	40 cases wines	Watussi	7/12/29
E.B. 4088	1 case	Watussi	7/12/29
A.A. Sp 480/1	2 cases	Watussi	7/12/29
F.H.I 62/4	1 Bale	Watussi	7/12/29
A Ltd 1	1 case	Watussi	7/12/29
B & N 7001	1 case	Watussi	7/12/29
H E C A 12	1 case	Watussi	7/12/29
B.C. 59	1 case	Watussi	7/12/29
<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 40px; height: 10px; margin-bottom: 2px;"></div>			
F Sch 2428	1 case	Watussi	7/12/29
<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">Plywe</div> 1851/3	4 cases	Sultan	13/12/29
L M 2871	1 case	Sultan	13/12/29
H B 343 1/30	30 cases	Outeniqua	13/12/29
W & V N/N	10 cases	Outeniqua	13/12/29
M.G. N/N	3 cases	Outeniqua	13/12/29
Mrs. E. E. Loubser	2 cases	Ubena	17/12/29
J.W.S 7212D 1/10	10 cases	Toledo	21/12/29
W E K A	38 cases	Toledo	21/12/29
1581/A/1033 1/50	50 Rolls wire netting	Toledo	21/12/29
A. R. 1162 6/10	5 cases	Toledo	21/12/29
African Import Co 33	1 case	Toledo	21/12/29
E Sp 1929	1 case	Toledo	21/12/29
M 100	1 case	Toledo	21/12/29
L.S. 1/6	6 pkgs.	Toledo	21/12/29
S & S 7546	1 case	Toledo	21/12/29
B ch 0992	1 Bale	Toledo	21/12/29
E.F. 3363	1 case	Toledo	21/12/29
<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">W & V W</div> 432	1 case	Toledo	21/12/29
F.W. 3	1 case	Toledo	21/12/29

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
E & Co. 4318	1 case	Toledo	21/12/29
E W T 202	1 case	Toledo	21/12/29
A.G.F.A	1 case	Toledo	21/12/29
Fraro E.S. 396/420	1 Bale	Toledo	21/12/29
Fraro W H 3917/415	1 Bale	Toledo	21/12/29
G.H. 3940/418.	1 Bale	Toledo	21/12/29
B.S.F 8846 — 8847	1 case 1 pkg.	Toledo	21/12/29
W.K. 14732/3 — 5914	2 cases 1 case	Toledo	21/12/29
W K G 455	1 case	Toledo	21/12/29
G.R. 5861	1 case	Toledo	21/12/29
R.H. 2	1 Bale	Toledo	21/12/29
SWAT. Co	1 case	Toledo	21/12/29
W.K. 538	1 case	Toledo	21/12/29
Fraro R.F.C 4133/455 — 4134/445 — 4125/445 — 455/1 — 4131/445 Otto Zahn	1 case 1 Bale 1 Bale 1 case 1 case 1 case	Toledo	21/12/29
Lassen & Co	1 case	Toledo	21/12/29
A.H. 272	1 case	Toledo	21/12/29
V.A.P. 4331	1 case	Toledo	21/12/29
Hoffmann	1 Xmas Tree	Toledo	21/12/29
M O & Co 19831 Luderitz	10 Drums	Toledo	21/12/29
P F  K Ltd	1 case	Urundi	30/12/29
M.P.	1 case	Urundi	30/12/29
F.M.S 9/12	4 cases	Urundi	30/12/29
JGN 1	1 case	Urundi	30/12/29
S &  1/3 Co Ltd	3 cases	Urundi	30/12/29
S &  3336/7 Co Ltd	2 cases	Urundi	30/12/29
O. R 52	1 case	Urundi	30/12/29
M.W. 3896	1 case	Urundi	30/12/29
M & Co. 4600	1 case	Urundi	30/12/29
C.K. 20	1 case	Urundi	30/12/29
B & L, 255605/6	2 Bales	Urundi	30/12/29
	100 coils wire	Urundi	30/12/29
NB 412 WNL	56 cashes Cement	Urundi	30/12/29

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
Maertins & Woker ¼	4 cases	Urundi	30/12/29
P.M. 9250 ¼	4 cases	Urundi	30/12/29
MG N/N USS	1 case Jam	Outeniqa	30/12/29
S & ASB N/N Co Ltd	1 case	Urundi	30/12/29

Custom House,
Walvis Bay,
3rd January, 1930.

H. W. ELLIS,
Collector of Customs.

In accordance with the Provisions of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913 (Section 92), we publish hereunder Statement of Moneys amounting to £1 and upwards in the hands of the Standard Bank of South Africa Limited, Windhoek Branch, at 31st December, 1929, not our property nor subject to any valid lien, but unclaimed for a period of five years or more by the rightful owner:—

Ooreenkomstig die bepalings van die Wet betreffende die Administrasie van Boedels, No. 24 van 1913 (Artikkel 92), publiseer ons hieronder 'n opgaaf van gelde ten bedrae van £1 en meer, wat op 31 Desember 1929 in die hande van die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Tak Windhoek, en nóg ons eiendom nóg aan enige geldige pandreg onderhewig is nie, maar vir 'n tydperk van vyf jare of meer onopgeëis deur die regmatige eienaar gebly het:—

Full Name of Owner	Last known Address of Owner	Amount
1. HOFFMANN & BORKUM <i>Partners:</i> Abraham David Hoffmann, Bemro Borkum (since left S.W.A.)	Windhoek	£12 0 3
2. JAXT, PAUL (Believed to have subsequently died in Germany)	Windhoek	6 11 1
		<u>£18 11 4</u>

Vol naam van Eienaar	Laas bekende Adres van Eienaar	Bedrag
1. HOFFMANN & BORKUM <i>Vennote:</i> Abraham David Hoffmann, Bemro Borkum (sedert S.W.A. verlaat)	Windhoek	£12 0 3
2. JAXT, PAUL (Vermoedelik daarna in Duitsland oorlede)	Windhoek	6 11 1
		<u>£18 11 4</u>

Unless claimed by the rightful owners within three months from date of publication hereof, the above-named amounts will, after deduction of the costs of this publication, be paid into the Guardian's Fund with the Master of the High Court of South West Africa.

Tensy deur die regmatige eienaar binne drie maande vanaf die datum van publikasie hiervan opgeëis, sal die bowege-noemde bedrag, na aftrek van die koste van hierdie publikasie, in die voogdyfonds by die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gestort word.

For the Standard Bank of South Africa, Ltd.
Windhoek Branch.

Vir die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk.
Tak Windhoek.

J. J. E. VLOK,
for Manager.

J. J. E. VLOK,
vir Bestuurder.

NOTICE

is hereby given that fourteen (14) days after publication of this Notice, application will be made for the Transfer of the General Dealer's Licence held by E. M. Bierbrauer on Erf No. 290 in Kaiser Street, Windhoek, to WILLIAM YELLIN of Windhoek.

B. ZWARENSTEIN,
Attorney for the Parties.
Windhoek,
3rd January, 1930.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Walvis Bay for the transfer of the General Dealer's Licence held by Emil Philipp in favour of MORRIS SPIRO in respect of Erf No. 655, Walvis Bay.

Dr. GUMPRECHT & RIESLE,
Attorneys for Parties.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

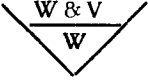

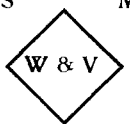
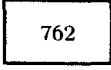
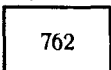


Form No. 4.—Formulier No. 4.


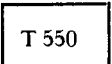
SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
186	Insolvent Estate of Wilhelm von Schütz, a bookkeeper of Swakopmund	Sequestered	Saturday	1/2/30	10 a. m.	Master's Office Windhoek	To prove further claims
233	Eckhard Rodenwoldt	Sequestered	Friday	14/2/30	10 a. m.	Magistrate Grootfontein	Proof of further claims

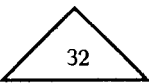
The undermentioned goods, having been lying in the King's Warehouse, Walvis Bay, beyond the prescribed time, will be sold by Public Auction on Monday, 17th February, 1930, at 10 o'clock in the forenoon, unless previously cleared, or withdrawn.

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
HG ORL N/N	1 case Groceries	Outeniqua	13/2/28
Graf Hugo Lerchenfeld Luderitz	1 case ammunition	Usaramo	18/6/28
B.G. 667	1 case Ptd. Books	Ulanga	2/7/28
C.W. 1047	1 case Glass	Ulanga	2/7/28
N/M N/N	1 Bag roasted coffee	Adolph Woermann	10/7/28
W.A.M.A. 404/6	3 cases machine parts	Wangoni	13/7/28
B. 8020	2 Bags hardware	Zambezia	14/7/28
H.O.C.	10 pockets sugar	Zambezia	14/7/28
A.D. 5896	1 case	Urundi	30/7/28
HS O N/N WB	2 pcs. wagon wood 3 Felloes	Ingerid	7/8/28
O.T.C. N/N	1 Bdl. picks 1 Grinding stone 1 Bdl. Brooms	Ingerid	7/8/28
GD O N/N WB	1 Felloe	Ingerid	7/8/28
C J N N/N	1 case Soap	Njassa	7/8/28
CB WB N/N	1 Bag flour	Njassa	7/8/28
W.K. W.B. N/N	2 Bags flour	Outeniqua	30/8/28
L.T.C. N/N	1 pkg. coffee samples	Outeniqua	30/8/28
1 WB N/N	1 Felloe	Outeniqua	30/8/28
D.S. 100	1 case Books	Toledo	3/9/28
N/M N/N	1 Rail	Watussi	4/9/28
N/M N/N	1 Felloe	Zambezia	24/9/28
N/M N/N	1 Bdl. Tyres	Zambezia	24/9/28
N/M N/N	5 Bdls. = 26 Standards 2 Bdls. = 10 Standards 2 Bdls. = 12 Standards	Waganda	26/9/28
S.D. Ltd. N/N	1 pocket Sugar	Ubena	30/10/28
EGK D.T.L. N/N	1 Bag horseshoes	Ubena	30/10/28
Glenton & Mitchell	1 pkg. Coffee samples	Ubena	30/10/28
WB & Co. N/N	1 case Matting, etc.	Ubena	30/10/28
N/M N/N	1 Rail	Ubena	30/10/28
OL MRL N/N	1 pocket Sugar	Ubena	30/10/28
N/M N/N	1 poc. Sugar Sweepings	Ubena	30/10/28
S.W. & SH N/N	2 pockets Peas	Ubena	30/10/28
F. 56	1 case Sundries	Toledo	17/11/28
N/M N/N	1 pkg. gauge wire	Outeniqua	24/11/28
H & V WB N/N	1 Bdl. Timber	Outeniqua	24/11/28
S.W.G. WNL N/N	2 pockets Sugar	Outeniqua	24/11/28
W.L.L. SE N/N A. B	1 pocket Sugar	Watussi	27/11/28
W. Str 3208	1 case Knife Polish	Muansa	15/12/28
S & Co 826 1/2	2 Bales Nets	Sistiana	27/12/28
L. Recsey N/N	1 pkg. farm Imps.	Muansa	15/12/28
1 Red	1 Bdl. Hoop Iron	Muansa	15/12/28

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
G. Rotter N/N	1 case M'dise	Ubena	22/12/28
N/M N/N	6 loose picks	Toledo	12/12/28
W.S. N/N	1 case M'dise	Outeniqua	3/1/29
N/M N/N	1 Bdl. = 5 Standards 3 Bdis. = 24 Standards	Sultan	11/1/29
Gebr K 2639/1	1 case Shoe Brushes	Sultan	11/1/29
 N/N	1 case Potatoes	Sultan	9/2/29
D.T.C N/N	1 case M'dise	Harmonides	19/2/29
M.A.G 65762	1 case Earthware	Usambara	25/2/29
H & K 196/2	1 case M'dise	Usambara	25/2/29
H & V W B N/N	1 Felloe	Zambezia	30/3/29
P.H. 17580/4706	1 pkg. Paper	Watussi	8/4/29
N/M N/N	1 case ironware	Watussi	8/4/29
G.N.S. 4781	1 case ironware	Watussi	8/4/29
E.P. 4/5	2 cases Cotton Goods	Sultan	18/4/29
N/M N/N	4 ps. flat iron	Sultan	18/4/29
D.L. 141383	1 case Piano	Urundi	11/5/29
F.R. 100	1 case Sausages	Urundi	11/5/29
N/M N/N	1 Galvd. iron pipe	Urundi	11/5/29
Order 9292 SAR	1 Bag hardware	Sultan	17/5/29
OMEG TUB N/N	1 case Hardware	Sultan	17/5/29
S.S. WNL N/N	1 case M'dise	Sultan	17/5/29
Frau Ohlenschlager	2 pkgs. M'dise	Usambara	20/5/29
 N/N	1 cask Cement	Toledo	25/5/29
S M  1377	1 case Films	Ubena	8/6/29
N/M N/N	1 Bale Paper	Ubena	8/6/29
N/M N/N	1 pce. Steel	Usambara	14/6/29
B & N N/N	1 case M'dise	Usambara	14/6/29
H.K. N/N	1 Bdl. Shooks	Usambara	14/6/29
A.R.T. 383	1 Basket Samples	Watussi	24/6/29
BH SWL N/N	2 Bags flour	Sabbia	28/6/29
N/M N/N	1 Bdl. Galvd. Iron	Clan McIntosh	8/7/29
R  H or R  N/N	1 keg. M'dise	Ubena	12/7/29
H  R 1/2	2 cases Polish	Zambezia	15/7/29
 105	1 Bag Coffee	Zambezia	15/7/29
OMEG TUB N/N	1 pkg. paper bags	Zambezia	15/7/29

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
WST SWL 4030	1 case Preserves	Muansa	19/7/29
1/Blue 1/Yellow N/N	2 Bcls. Standards	Muansa	19/7/29
M.T./C/13/4/7770 ¹ / ₄	4 Bales Blankets	Toledo	20/7/29
N/M N/N	1 Galvd. iron pipe	Muansa	19/7/29
E.T. 101	1 pkg. Clothing	Usambara	6/8/29
8344 Walvis Bay	6 casks Cement	Muansa	7/8/29
N/M N/N	3 coils wire	City of Lyons	10/8/29
H.O.C. N/N	20 pcs. iron sash weights	Toledo	16/8/29
F.A. 299/2 — 301 ¹ / ₃	1 case M'dise 3 cases M'dise	Clan MacNaughton	26/8/29
N/M N/N	4 pcs. Galvd. pipes	Clan MacNaughton	26/8/29
R.M. & Co 2397	1 case Hardware	Watussi	21/9/29
			
F Sch 1637	1 case Cotton Weavings	Watussi	21/9/29
H. Junge ¹ / ₂	2 cases Removals	Watussi	21/9/29
F.D. 188 ¹ / ₄	4 Bales Linoleum	Watussi	21/9/29
WH RBR N/N WB	1 Bag flour	Outeniqua	23/9/29
D  T 550 N	20 loose Standards	Ubena	30/9/29
FAJ ORL N/N	11 cases Confectionery	Ubena	30/9/29
N/M N/N	1 Rail	Ubena	30/9/29

Seized Goods.

Marks and numbers	Description	When warehoused
VG 129 1 JM	1 case S.H. Hats	20/11/28
N/M N/N	38 lbs. adv. matter 1 pkg. playing cards	23/11/28
H  R N/N	1 case Sundries	3/12/28
JK WNL N/N	10 cases milk (Skimmed)	3/12/28
N/M N/N	1 pkg. playing cards	20/12/28
J.P. 0309 — 0289	1 case playing cards 1 Bale second-hand Overcoats	19/3/29
V.K. 5	1 Trunk fur coats	8/4/29
E.M. 4077	1 pkg. S.H. Hats	13/8/29
S.W.L x 27/9	1 Bag S.H. Caps	13/8/29
N/M N/N	1 pkg. 150 cigarettes 50 cigars	2/11/29
H.C.P. 15 or P. Guhr	1 case	9/12/29
B.S. 798	1 Sporting Rifle	22/10/28

Unclaimed Goods.

Marks and numbers	Description	When warehoused
Diedrich Lehmann	1 pkg.	13/8/29
Lehrer Groth N/N	1 pkg.	13/8/29
T.H. 180 ¹ / ₃	3 cases second-hand Saddlery	27/5/29

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
642	Martha Maria du Buisson	First and Final	15/1/30	Windhoek	Outjo	Edw. Ecker, Attorney for Executor, Box 11, Otjiwarongo
950	Eduard Wardesky	First and Final Liquid. & Distrib. Account	15/1/30	Windhoek	Swakopmund	Alfred Hoffmann, Box 2, Swakopmund
986	Catharina Elizabeth Swane-poel, born Gous and surviving spouse, Jacobus Johannes Swanepoel	First Liquidation & Distribution Account	21 days from 15/1/30	Windhoek	Outjo	W. Viljoen, qq. Executor Testamentary

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERS. Ingevolge Artikel ses-en-neentig, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
228	Lili Schustek, Public Trader of Grootfontein	Second Liquidation Account	Windhoek	Grootfontein	16/1/30

NOTICE is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the matter of THE WINDHOEK APOTHECARIES, LIMITED (In liquidation) will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of Fourteen days, reckoned from the 15th day of January, 1930, after the expiration of which period, should no objections be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

JNO. BELL,
Liquidator.

Windhoek,
10th January, 1930.

The sole Store and Trading Rights on the following farms, District Keetmanshoop, belong to us, and the carrying on of any trading or bartering on these farms is forbidden. Anyone trespassing on our rights will be prosecuted by us.

Farm Gruendoorn, Owner C. Hill.
Farm Schwarzkuppen, Owner D. Hill.
Farm Tsavisis, Owner R. Hill.

Klein Karas, 1st January, 1930.

ORTENDAHL & SON,

TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that 14 (Fourteen) days after publication of this notice application will be made for the transfer of the General Dealers Licence held by HERMANN KOESTENS, Erf 670, at Walvis Bay to MICHAEL KUESTNER, Swakopmund and Walvis Bay.

Swakopmund, 7th January, 1930.

Dr. OTTO SIEVERT,
Attorney for the Parties.

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between Leopold Hubert Friedrich Fischler and Rudolf Denecke, trading in partnership as L. Fischler & Co., Omaruru, was dissolved by mutual consent as from 1st April, 1929, and from that date the said Leopold Fischler is taking over all the assets and liabilities of the said firm and will continue to trade as L. Fischler & Co.

Dated at Omaruru,
this 9th day of January, 1930.

VACANCY: ASSISTANT DISTRICT SURGEON:
OVAMBOLAND.

Applications are invited for the post of full time Assistant District Surgeon of Ovamboland. The salary will be at the rate of £750 per annum. The successful applicant will be required to undertake the examination of labourers recruited for the Mines and such other medical and public health duties as may arise in his district.

Application furnishing particulars as to age, professional and language qualifications, experience, whether married or single, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than the 28th February, 1930.

Unfurnished single quarters are available. The successful applicant will be required to assume duty not later than 1st April, 1930.

VAKATURE: ASSISTENT DISTRIKSDOKTER:
OVAMBOLAND.

Applikasies word gevra vir die pos van Assistent Distrik-dokter vir Ovamboland. Die gehele tyd van die amptenaar moet die Regeringsdiens beskikbaar wees. Die salaris sal £750 per jaar wees. Dit sal van die suksesvolle applikant vereis word om die ondersoeking van naturelle, wat as myn-werkers gewerwe word, en sodanige ander mediese en openbare gesondheidsdienste, wat in sy distrik voorkom, te verrig.

Applikasies, wat besonderhede aangee oor ouderdom, beroeps- en taalkwalifikasies, ondervinding, of hy getroud of ongetroud is, moet die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, Windhoek, nie later as 28 Februarie 1930 bereik nie.

Ongemeubeleerde woning vir 'n ongetroude persoon is beskikbaar.

Dit sal van die suksesvolle applikant vereis word om sy diens nie later as 1 April 1930 te aanvaar nie.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Friday, the 14th day of February, 1930, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the Surrender of the Estate of WALTER KEMPEL, a General Agent carrying on business in Windhoek, Luderitz, Keetmanshoop, Tsumeb and Swakopmund, as Insolvent, and his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek, and at the offices of the Resident Magistrates of Luderitz, Keetmanshoop, Grootfontein and Swakopmund for a period of fourteen (14) days from the 24th day of January, 1930, to the 6th day of February, 1930, inclusive.

J. D. LARDNER BURKE,
Applicant's Attorney,
United Buildings,
Windhoek.

Windhoek,
this 9th day of January, 1930.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the Transfer of the General Dealer's Licence held by Emma Louise Maussner to ALBERT MEYER in respect of the General Dealer's Business carried on on Erf No. 51, Post Street, Swakopmund.

W. B. RIESLE,
Attorney for Parties.

Swakopmund,
10th January, 1930.

NOTICE

is hereby given that the business carried on by Barry Bros. at Kalkfeld will be transferred within fourteen days hereof to A. BARRY (PROPRIETARY) LIMITED.

J. ORMAN,
Attorney for Parties.

Windhoek,
18th December, 1929.